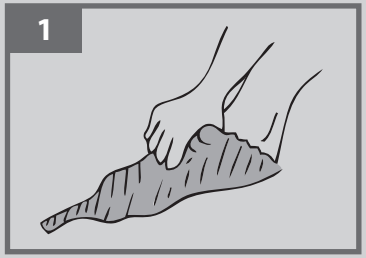
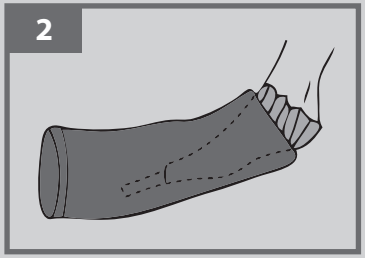
Maxis®

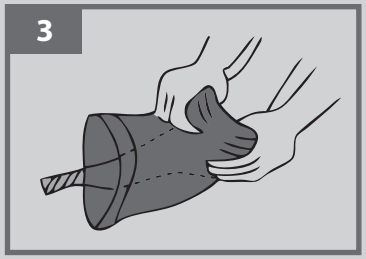
Návod k použití / Návod na použitie / Instructions for use / Gebrauchsanweisung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso / Instruções de uso / Istruzioni d'uso / Gebruiksaanwijzing / Brugsanvisning / Bruksanvisning / Bruksanvisning / Käyttöohje / Naudojimo vadovas / Kasutusjuhend / Instrukcja użytkowania /Használati utasítás / Navodila za uporabo / Инструкция по применению / Kullanma talimatları / تعليمات الاستخدام

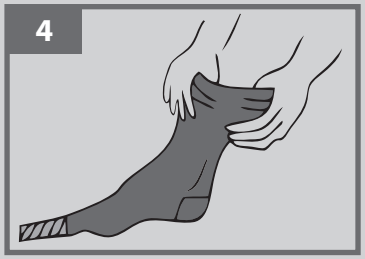
...we care about you

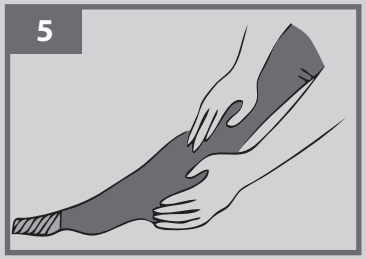
A

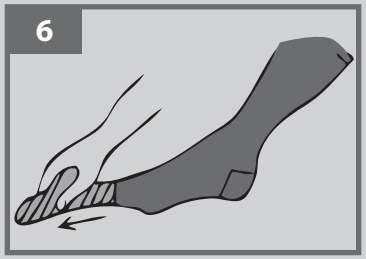




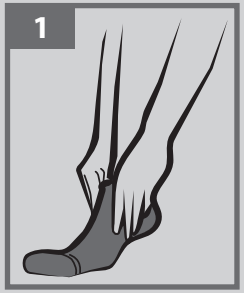


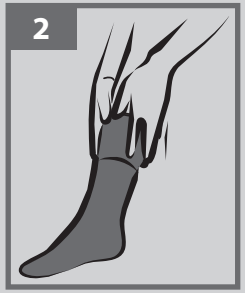






B





NÁVOD K POUŽITÍ

Návod k použití platí pro následující provedení:
MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, prostředky na míru

Vážená uživatelko, vážený uživateli,
děkujeme Vám za poskytnutou důvěru. Těší nás, že jste se rozhodl/a pro naše zdravotní kompresivní punčochy. Abychom zajistili účinnost Vaší kompresivní terapie, žádáme Vás, abyste nám věnovali chviličku času a pečlivě si přečetli tyto pokyny. Uložte si je dobře, abyste si mohli i později vyhledat důležité informace. V případě jakýchkoliv dotazů se prosím obraťte na svého lékaře nebo zdravotnický personál, kterému důvěřujete.

1. Účel – k čemu se používají zdravotní kompresivní punčochy?
Zdravotní kompresivní punčochy jsou nedílnou součástí kompresivní léčby. Kompresivní léčba je součástí terapie žilních, lymfatických a smíšených otoků a je jednou z nenahraditelných metod konzervativní péče.

2. Vlastnosti prostředku z hlediska účinnosti – jak fungují zdravotní kompresivní punčochy?
Mechanizmus účinku spočívá ve snížení kapilární filtrace do intersticia, napomáhá zpětné resorpci tkáňové tekutiny (a krystaloidů) do venózního raménka kapiláry, urychluje tok lymfy mízním systémem a posiluje účinek žilně-lymfaticko-svalové pumpy. Tímto spektrem účinků minimalizuje, popř. úplně eliminuje nepříznivé důsledky žilního refluxu, venostázy a lymfostázy.

3. Indikace – u jakých příznaků se používají zdravotní kompresivní punčochy?
Po diagnóze jste obdrželi náš zdravotní kompresivní prostředek.
Chcete-li dosáhnout optimálního výsledku léčby, postupujte podle pokynů svého lékaře nebo zdravotnického personálu. Vezměte prosím na vědomí, že každá punčocha má odlišné indikace a oblasti použití, a to z důvodu povahy materiálu a dostupných tříd komprese.

Vaše zdravotní kompresivní punčochy mohou být obecně použity pro následující indikace:

Chronické žilní choroby
- zlepšení žilních příznaků
- zlepšení kvality života u chronických žilních chorob
- prevence a terapie žilních otoků
- prevence a terapie žilních kožních změn
- ekzém a pigmentace
- dermatoliposkleróza a bílá atrofie
- terapie žilních vředů na nohou
- terapie smíšené (arteriální a žilní) ulcus cruris (s ohledem na kontraindikace: viz bod 4)
- prevence recidivy žilní nohy
- snížení bolesti žilních vředů na nohou
- křečové žíly
- počáteční fáze po léčbě křečových žil
- funkční žilní nedostatečnost (pro obezitu, sedavá a stojící zaměstnání)
- žilní malformace

Tromboembolické žilní choroby
- povrchová žilní trombóza
- hluboká žilní trombóza
- stav po trombóze
- posttrombotický syndrom
- profylaxe trombózy u mobilních pacientů

Edém
- lymfedém
- edém v těhotenství
- posttraumatický edém
- pooperační edém
- pooperační reperfuzní edém
- cyklický idiopatický edém
- lipedém
- kongesce v důsledku imobility (arthrogenní syndrom kongesce, paréza a částečná paréza končetiny)
- pracovní edém (povolání vsedě a vestoje)
- edém způsobený léky

Další indikace
- obezita s funkční žilní nedostatečností
- zánětlivá dermatóza nohou
- nevolnost, závratě během těhotenství
- problém s přetížením během těhotenství
- stav po popálení
- ošetření jizev

Vezměte prosím na vědomí následující informace:
Roli při výběru zdravotních kompresivních punčoch hrají také faktory specifické pro pacienta, jako je tělesná hmotnost, typ a závažnost otoku a povaha pojivové tkáně.

Proto naše doporučení:
- Čím vyšší tělesná hmotnost,
- Čím větší tendence k otokům,
- Čím výraznější závažnost onemocnění,
- Čím měkčí pojivová tkáň,

→ tím silnější by měl být materiál punčoch!

Váš lékař nebo zdravotnický personál, kterému důvěřujete, Vám pomůže a poradí při správném výběru Vašich zdravotních kompresivních punčoch. Tím bude zajištěno, že bude přihlédnuto k Vašim individuálním potřebám – pro větší pohodu a větší terapeutický úspěch.

4. Kontraindikace – kdy se nesmí zdravotní kompresivní punčochy nosit?
V následujících případech se nesmí zdravotní kompresivní punčochy nosit:
- pokročilá periferní arteriální obliterace (pokud platí jeden z těchto parametrů: ABPI < 0,5, arteriální tlak kotníku < 60 mm Hg, tlak prstů < 30 mm Hg nebo TcPO2 < 20 mm Hg nárt).
- Při použití nepružných materiálů lze vyzkoušet dávku komprese u arteriálního tlaku kotníku mezi 50 a 60 mm Hg pod klinickou kontrolou.
- dekompenzovaná srdeční nedostatečnost (NYHA III + IV)
- septická flebitida
- phlegmasia coerulea dolens

V následujících případech by mělo být (s ohledem na výhody a rizika a výběr nejvhodnějšího kompresivního prostředku) terapeutické rozhodnutí pečlivě zváženo:
- silné vlhké dermatózy
- nesnášenlivost kompresivního materiálu
- těžké poruchy citlivosti končetin
- pokročilá periferní neuropathie (např. při diabetes mellitus)
- primárně chronická polyartitida

Pokud si nejste jistí, zda se Vás týkají některé z těchto bodů, promluvte si se svým lékařem nebo zdravotnickým pracovníkem, kterému důvěřujete.

Je možný výskyt následujících rizik a nežádoucích účinků:
Zdravotní kompresivní punčochy mohou výjimečně, zejména při nesprávném zacházení, způsobit
- nekrózu kůže
- a tlakové poškození periferních nervů.

U citlivé pokožky se může vyskytnout svědění, šupiny a známky zánětu. Proto je rozumná adekvátní péče o pokožku při kompresivní péči. Prosím dbejte proto našich důležitých pokynů (body 7 a 8).

Následující příznaky by měly vést k okamžitému svlečení kompresivního návleku a ke konzultaci s ošetřujícím lékařem nebo zdravotnickým pracovníkem:
- modré nebo bílé zbarvení prstů na nohou, nepohodlí a necitlivost, rostoucí bolest, dušnost a pocení, akutní omezení pohybu

5. Zamýšlená cílová skupina uživatelů
K zamýšleným uživatelům se počítají lékaři, zdravotničtí pracovníci, ošetřovatelský personál zajišťující správnou aplikaci zdravotního kompresivního návleku pacientům a pacienti samotní.
Tito všichni se starají ve své zodpovědnosti a na základě dostupných informací od výrobce o správný výběr zdravotního kompresivního návleku (měření, určení velikosti, funkce, indikace u dospělých a dětí, kompresivní třída).

6. Nošení a doba použití – jak dlouho můžu nosit kompresivní punčochy?
Pokud Váš lékař nestanoví jinak, noste Vaše kompresivní punčochy pro optimální léčebný účinek od rána do večera. Pokud bude ve výjimečných případech (např. dálkový let) doba nošení zřetelně překročena, máte možnost si kompresivní punčochy několikrát mírně posunout.
Aby punčochy fungovaly optimálně, je předpokladem jejich přesně odstupňovaná tlaková křivka. Každodenním nošením a praním se může časem snižovat nutný terapeutický tlak a pružnost Vašich kompresivních punčoch. Doporučená doba použitelnosti je tedy maximálně 6 měsíců. Chcete-li dosáhnout co nejlepšího tlaku, dodržujte naše pokyny a doporučení (body 8 a 10). Neváhejte nás kontaktovat. Budeme Vás informovat o možnostech zajištění účinné a dlouhodobé terapie onemocnění žil nebo lymfatického systému pomocí zdravotních kompresivních punčoch.

7. Návod k použití – co bych měl vědět?
- Zdravotní kompresivní punčochy by měly být distribuovány pouze vyškoleným personálem a jen s přiloženým návodem k použití a ošetření (viz body 8 a 10).
- Pokud by se objevily bolesti nebo nadměrné podráždění pokožky během nošení, ihned punčochy vysvlečte a poraďte se se svým lékařem nebo odborným zdravotnickým pracovníkem.
- Při kompresivní terapii je nezbytná odpovídající péče o pokožku. Zejména krémy nebo masti obsahující tuk, ale také zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a opotřebení materiálu, a tím ovlivnit účinnost zdravotních kompresivních punčoch. Proto nabízíme doplňkové produkty pro péči o pokožku, které jsou speciálně přizpůsobeny zdravotním kompresivním punčochám. Nechte si poradit na specializovaných prodejních místech.
- U kompresivních punčoch se silikonovým lemem se může u lidí s citlivou pokožkou vyskytnout podráždění kůže (v důsledku kombinace potu s mechanickým namáháním). Aby se tomu zabránilo, doporučuje se lem během dne několikrát lehce posunout (viz bod 6). Sklouznutí stehenní punčochy může být způsobeno také silným ochlupením. V podobných případech doporučujeme použití speciálního lepidla pro lepší uchycení zdravotních kompresivních punčoch. Nechte si případně poradit na specializovaných prodejních místech.
- Ostré nehty na rukách i nohou, vadná vnitřní obuv, šperky, jakož i drsné a zrohovatělé paty mohou způsobit poškození pleteniny.
- Nikdy neopravujte punčochy sami ani je nenechávejte opravovat u jiného poskytovatele služeb, neboť se tím snižuje kvalita, bezpečnost a účinnost zdravotnického prostředku. Informace o odborných opravách – pokud je to možné – obdržíte od našich prodejců nebo u našeho zákaznického servisu.
- V případě reklamací týkajících se výrobků, jako je poškození pleteniny, se obraťte na Vaši specializovanou prodejnu. Výrobci a příslušnému orgánu státu musí být hlášeny pouze závažné události, které mohou vést k významnému zhoršení zdraví nebo smrti. Závažné události jsou definovány v článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).
- Textilní štítek všitý do oděvu je důležitou součástí k identifikaci výrobku. Neodstraňujte prosím tento štítek za žádných okolností ze zdravotní kompresivní punčochy, jeho odstřihnutím zaniká nárok na záruku, opravu nebo výměnu.

8. Návod na navlékání – na co bych měl dávat pozor při navlékání svých zdravotních kompresivních punčoch?
Výrobek navlékejte vždy na suchou nohu, nejlépe hned ráno před zatížením končetiny, a to vsedě.
Pokud se ráno osprchujete a poté se staráte o Vaši pokožku (viz také část 10 – Pokyny pro péči), počkejte krátkou dobu, dokud pokožka řádně nevyschne. Díky tomu je oblékání mnohem snazší. Připravte si prosím také své textilní nebo gumové rukavice, které jsou k dostání na specializovaných prodejních místech. Ty můžete použít později ke snadnějšímu rozložení punčochy kolem nohy nebo hned na začátku při navlékání. Rukavice přilnou obzvlášť dobře a usnadňují oblékání.
Při nasazování se ujistěte, že jsou Vaše nehty zaoblené a hladké. Stejně tak jsou důležité udržované paty a nehty na nohou, aby se nepoškodila pletenina. Své šperky nebo náramkové hodinky si nasaďte až po navlečení punčoch. Chcete-li si své zdravotní kompresivní punčochy navléct pohodlně, posaďte se a položte nohu na vyvýšené místo, například na malou stoličku.

Navlékání zdravotních kompresivních punčoch bez špice
Postup při navlékání výrobků s otevřenou špicí je vyobrazen v přední části návodu na použití (obr. A).
1. K výrobkům s otevřenou špicí přikládáme pro snadnější oblékání hladkou navlékací pomůcku, která se nasadí na prsty až po patu.
2. Punčochu přetáhněte naruby po oblast kotníku. Vsuňte palce dovnitř punčochy a natáhněte punčochu přes prsty na nárt.
3. Punčochu postupně přetáhněte přes patu. Pata je oblast, kde je třeba vyvinout pro přetažení punčochy větší sílu.
4. V oblasti kotníku je nejvyšší kompresivní tlak, výrobek je zde nejužší. Postupně nabíráním pleteniny povytahujte další část punčochy.
5. Postupujte dále a pokládejte punčochu směrem ke kolenu, případně výše, dle typu punčochy. Nakonec hlazením dlaněmi vyrovnejte případné záhyby a nerovnosti ve směru od kotníku výše, až pocítíte přiléhavý kompresivní účinek výrobku na celém povrchu nohy.
6. Nakonec vytáhněte hladkou navlékací pomůcku přes otevřenou špici punčoch ven.

Zpočátku Vám může oblékání připadat obtížné, avšak při opakovaném používání získáte potřebnou zručnost a navlékání pro Vás bude snazší.

Navlékání zdravotních kompresivních punčoch se špicí
Postup navlékání je obrázkově znázorněn v přední části návodu na použití (obr. B).
1. Výrobky se špicí navlékejte tak, že vsunete palce dovnitř punčochy a natáhnete punčochu přes prsty na nárt a postupně ji přetáhnete přes patu. Pata je oblast, kde je třeba vyvinout pro přetažení punčochy větší sílu.
2. V oblasti kotníku je nejvyšší kompresivní tlak, výrobek je zde nejužší. Postupně nabíráním pleteniny povytahujte další část punčochy.
3. Postupujte dále a pokládejte punčochu směrem ke kolenu, případně výše, dle typu punčochy. Nakonec hlazením dlaněmi vyrovnejte případné záhyby a nerovnosti ve směru od kotníku výše, až pocítíte přiléhavý kompresivní účinek výrobku na celém povrchu nohy.
4. Postup navlékání je obrázkově znázorněn v přední části návodu na použití (obr. B: Navlékání zdravotních kompresivních punčoch se špicí).

Tip: Ptejte se také po praktické kovové navlékací pomůcce – navlékači zdravotních kompresivních punčoch.

9. Pokyny pro skladování – jakým způsobem a jak dlouho mohu skladovat své zdravotní kompresivní punčochy?
Výrobky by měly být skladovány v suchu a chráněny před přímým slunečním zářením a teplem.
Symbol přesýpacích hodin uvedený na etiketě na krabičce označuje nejzazší datum použitelnosti výrobku.
Jedná se o maximální trvanlivost sériových výrobků v délce 42 měsíců. V této lhůtě je již obsažena maximální doba praktické upotřebitelnosti výrobku v trvání 6 měsíců (viz bod 6).
- Prostředky na míru jsou určeny k okamžitému použití.

10. Pokyny pro péči – na co musím dávat pozor při péči o své zdravotní kompresivní punčochy?
Punčochy perte každý den po nošení. Doporučujeme ruční prací prostředek pro šetrnou péči.
Alternativně použijte jemný prací prostředek pro praní v pračce (jemné praní při 40 ° C) bez optického zesvětlovače a aviváže.

Tip:
Při praní doporučujeme kompresivní punčochy otočit naruby. Perte je samostatně nebo s oblečením stejné barvy. Prací pytlík ochrání materiál punčoch více.
Zdravotní kompresivní punčochy nečistěte ani chemicky, ani domácími prostředky.
Po praní můžete punčochy svinout do ručníku a vymačkat. Nenechávejte vlhké punčochy ležet v mokrém ručníku, ale vysušte je na vzduchu. V žádném případě je nedávejte sušit na přímé slunce nebo na radiátor. Své zdravotní kompresivní punčochy můžete případně usušit při jemném cyklu Vaší sušičky.

Prát na 40 °C (šetrně)

Nebělit

Nežehlit

Nečistit chemicky

Nízké teploty sušení v bubnu (šetrně)

11. Složení materiálu – jaké přísady mají Vaše kompresivní punčochy?
Kompresivní punčochy MICRO, BRILLANT, COTTON i PROMAX STANDARD obsahují polyamid a elastan. Punčochy COTTON obsahují navíc ještě bavlnu. Podrobnější informace najdete na textilní etiketě našité na Vašich kompresivních punčochách.
Bez latexu: V tomto produktu není zpracována žádná guma, která by byla získaná z mléčné šťávy tropických rostlin.
- Kompresivní punčochy MAXIS MICRO obsahují úpravu MICRO PROTECTION. Jedná se o antibakteriální a protiplísňovou úpravu, která zabraňuje především růstu plísní, bakterií a dalších nežádoucích mikroorganismů.
- Kompresivní punčochy MAXIS BRILANT obsahují speciální úpravu High IQ® COOL COMFORT, která zajišťuje lepší odvod vlhkosti od těla.
- Kompresivní punčochy MAXIS COTTON obsahují mikrokapsle s antibakteriálním účinkem v kombinaci s výtažkem z Aloe Vera.
- Kompresivní punčochy PROMAX STANDARD obsahují úpravu SOFT PROTECTION. Jedná se o antibakteriální úpravu dodávající jemnému a tenkému materiálu punčoch svěžest a prodyšnost. Přispívá také k lepšímu odvodu vlhkosti od těla.

12. Likvidace – jak mám zlikvidovat své zdravotní kompresivní punčochy?
Zlikvidujte prosím své zdravotní kompresivní punčochy do běžného komunálního odpadu. Neexistují žádná zvláštní kritéria pro likvidaci.

13. Vysvětlení symbolů

Zdravotnický prostředek Medical Device

Jedinečná identifikace produktu Unique Device Identifier

Jeden pacient – vícenásobné použití (viz také bod 6: Nošení a doba použití)

Nevratné

Datum revize návodu 10/2024

SLOVENČINA

NÁVOD NA POUŽITIE

Návod na použitie platí pre tieto vyhotovenia:
MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, pomôcky na mieru

Vážená používateľka, vážený používateľ,
ďakujeme vám za prejavenú dôveru. Teší nás, že ste sa rozhodli pre naše zdravotné kompresívne pančuchy.
Prosíme vás, aby ste nám venovali chvíľu času a pozorne si prečítali tieto pokyny v záujme zabezpečenia účinnosti kompresívnej terapie. Pokyny dobre uschovajte, aby ste si mohli aj neskôr vyhľadať dôležité informácie. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na svojho lekára alebo zdravotnícky personál, ktorému dôverujete.

1. Účel – na čo sa používajú zdravotné kompresívne pančuchy?
Zdravotné kompresívne pančuchy sú neoddeliteľnou súčasťou kompresívnej liečby. Kompresívna liečba je súčasťou terapie žilových, lymfatických a zmiešaných opuchov a predstavuje jednu z nenahraditeľných metód konzervatívnej starostlivosti.

2. Vlastnosti zdravotníckej pomôcky z hľadiska účinnosti – ako fungujú zdravotné kompresívne pančuchy?
Mechanizmus účinku spočíva v znížení kapilárnej filtrácie do interstícia, pomáha pri spätnej resorpcii tkanivovej tekutiny (a kryštaloidov) do venózneho ramienka kapiláry, zrýchľuje tok lymfy lymfatickým systémom a posilňuje účinok žilovo-lymfaticko-svalovej pumpy. Týmto spektrom účinkov sa minimalizujú, prípadne úplne eliminujú nepriaznivé dôsledky žilového refluxu, venostázy a lymfostázy.

3. Indikácie – pri akých príznakoch sa používajú zdravotné kompresívne pančuchy?
Po stanovení diagnózy ste dostali našu zdravotnú kompresívnu pomôcku.
Ak chcete dosiahnuť optimálny výsledok liečby, postupujte podľa pokynov lekára alebo zdravotníckeho personálu. Upozorňujeme, že každá pančucha má odlišné indikácie a oblasti použitia, a to z dôvodu povahy materiálu a dostupných tried kompresie.

Zdravotné kompresívne pančuchy je možné všeobecne použiť pri týchto indikáciách:

Chronické žilové choroby
- zlepšenie žilových príznakov;
- zlepšenie kvality života pri chronických žilových chorobách;
- prevencia a terapia žilových opuchov;
- prevencia a terapia žilových kožných zmien;
- ekzém a pigmentácia;
- dermatoliposkleróza a biela atrofia;
- terapia žilových vredov na nohách;
- terapia zmiešanej (arteriálnej a žilovej) ulcus cruris (s prihliadnutím ku kontraindikáciám: pozri bod 4);
- prevencia recidívy žilovej nohy;
- zníženie bolesti žilových vredov na nohách;
- kŕčové žily;
- počiatočná fáza po liečbe kŕčových žíl;
- funkčná žilová nedostatočnosť (pri obezite, sedavých zamestnaniach a zamestnaniach, pri ktorých sa dlho stojí);
- žilová malformácia.

Tromboembolické žilové choroby
- povrchová žilová trombóza;
- hlboká žilová trombóza;
- stav po trombóze;
- posttrombotický syndróm;
- profylaxia trombózy u mobilných pacientov.

Edém
- lymfedém;
- edém v tehotenstve;
- posttraumatický edém;
- pooperačný edém;
- pooperačný reperfúzny edém;
- cyklický idiopatický edém;
- lipedém;
- kongescia v dôsledku imobility (artrogénny syndróm kongescie, paréza a čiastočná paréza končatiny);
- pracovný edém (povolania v sede a v stoji);
- edém spôsobený liekmi.

Ďalšie indikácie
- obezita s funkčná žilová nedostatočnosť;
- zápalová dermatóza nôh;
- nevoľnosť, závraty v priebehu tehotenstva;
- problém s preťažením v priebehu tehotenstva;
- stav po popálení;
- ošetrenie jaziev.

Zohľadnite, prosím, tieto informácie:
Pri výbere zdravotných kompresívnych pančúch zohrávajú úlohu aj faktory špecifické pre pacienta, ako sú telesná hmotnosť, typ a závažnosť opuchu a povaha spojivového tkaniva.

Preto odporúčame:
- Čím je vyššia telesná hmotnosť,
- Čím je väčšia tendencia k opuchom,
- Čím je výraznejšia závažnosť ochorenia,
- Čím je mäkšie spojivové tkanivo,

→ tým silnejší by mal byť materiál pančúch!

Pri správnom výbere zdravotných kompresívnych pančúch vám pomôže a poradí váš lekár alebo zdravotnícky personál, ktorému dôverujete. Tento postup zaručuje zohľadnenie vašich individuálnych potrieb – v záujme väčšej pohody a terapeutického úspechu.

4. Kontraindikácie – kedy sa nesmú nosiť zdravotné kompresívne pančuchy?

Zdravotné kompresívne pančuchy sa nesmú nosiť v týchto prípadoch:
- pokročilá periférna arteriálna obliterácia (ak platí jeden z týchto parametrov: ABPI < 0,5; arteriálny tlak členka < 60 mm Hg; tlak prstov < 30 mm Hg alebo TcPO2 < 20 mm Hg priehlavok).
- V prípade použitia nepružných materiálov je možné vyskúšať dávku kompresie pri arteriálnom tlaku
- členka v rozpätí 50 až 60 mm Hg pod klinickou kontrolou.
- dekompenzovaná srdcová nedostatočnosť (NYHA III + IV);
- septická flebitída;
- phlegmasia coerulea dolens.

V týchto prípadoch by sa terapeutické rozhodnutie malo dôkladne zvážiť (so zreteľom na výhody a riziká a výber najvhodnejšej kompresívnej pomôcky):
- silné vlhké dermatózy;
- neznášanlivosť kompresívneho materiálu;
- ťažké poruchy citlivosti končatín;
- pokročilá periférna neuropatia (napr. pri diabetes mellitus);
- primárne chronická polyartritída.

Ak si nie ste istí, či sa vás týkajú niektoré z týchto bodov, pohovorte si so svojím lekárom alebo zdravotníckym pracovníkom, ktorému dôverujete.

Môžu sa vyskytnúť tieto riziká a nežiaduce účinky:
Zdravotné kompresívne pančuchy môžu výnimočne, najmä pri nesprávnom zaobchádzaní, spôsobiť:
- nekrózu kože
- a tlakové poškodenie periférnych nervov.

Pri citlivej pokožke sa môže vyskytnúť svrbenie, šupiny a známky zápalu. Preto je pri kompresívnej starostlivosti rozumné adekvátne sa starať o pokožku. Dbajte teda, prosím, na naše dôležité pokyny (body 7 a 8).

Ak sa vyskytnú tieto príznaky, okamžite by ste mali vyzliecť kompresívny návlek a obrátiť sa na ošetrujúceho lekára alebo zdravotníckeho pracovníka:
- modré alebo biele sfarbenie prstov na nohách, nepohodlie a necitlivosť, rastúca bolesť, dušnosť a potenie, akútne obmedzenie pohybu.

5. Zamýšľaná cieľová skupina používateľov
Medzi zamýšľaných používateľov patria lekári, zdravotnícki pracovníci a ošetrovateľský personál zabezpečujúci správnu aplikáciu zdravotného kompresívneho návleku zo strany pacienta, ako aj samotní pacienti.
Všetci sa v rámci svojej zodpovednosti a na základe dostupných informácií od výrobcu starajú o správny výber zdravotného kompresívneho návleku (meranie, určenie veľkosti, funkcia, indikácie u dospelých a detí, kompresívna trieda).

6. Nosenie a obdobie používania – ako dlho môžem nosiť kompresívne pančuchy?
Ak váš lekár nestanoví inak, noste kompresívne pančuchy od rána do večera. Ak vo výnimočných prípadoch (napr. diaľkový let) zreteľne prekročíte dĺžku nosenia, môžete si kompresívne pančuchy niekoľkokrát mierne posunúť.
Predpokladom optimálneho fungovania pančúch je presne odstupňovaná tlaková krivka. Každodenným nosením a praním sa môže časom znižovať potrebný terapeutický tlak a pružnosť kompresívnych pančúch. Odporúčané obdobie použiteľnosti je teda maximálne 6 mesiacov. Ak chcete dosiahnuť čo najlepší tlak, dodržujte naše pokyny a odporúčania (body 8 a 10). Neváhajte nás kontaktovať. Poskytneme vám informácie o možnostiach zabezpečenia účinnej a dlhodobej terapie ochorenia žíl alebo lymfatického systému pomocou zdravotných kompresívnych pančúch.

7. Návod na použitie – čo treba vedieť?
- Zdravotné kompresívne pančuchy by mal distribuovať len vyškolený personál a len s priloženým návodom na použitie a ošetrenie (pozri body 8 a 10).
- Keby sa v priebehu nosenia objavili bolesti alebo nadmerné podráždenie pokožky, ihneď pančuchy vyzlečte a poraďte sa s lekárom alebo odborným zdravotníckym pracovníkom.
- Pri kompresívnej terapii je nutná zodpovedajúca starostlivosť o pokožku. Najmä krémy alebo masti obsahujúce tuk, ale aj zvyšky mydla môžu spôsobiť podráždenie kože a opotrebovanie materiálu, a tým ovplyvniť účinnosť zdravotných kompresívnych pančúch. Preto ponúkame doplnkové produkty na starostlivosť o pokožku, ktoré sú špeciálne prispôsobené zdravotným kompresívnym pančuchám. Nechajte si poradiť na špecializovaných predajných miestach.
- Pri kompresívnych pančuchách so silikónovým lemom sa môže u ľudí s citlivou pokožkou vyskytnúť podráždenie kože (v dôsledku kombinácie potu s mechanickým namáhaním). V záujme predchádzania podráždeniu sa odporúča sa niekoľkokrát ľahko posunúť lem v priebehu dňa (pozri bod 6). Skĺznutie pančuchy na stehne môže byť spôsobené tiež silným ochlpením. V podobných prípadoch odporúčame použitie špeciálneho lepidla na lepšie uchytenie zdravotných kompresívnych pančúch. Nechajte si prípadne poradiť na špecializovaných predajných miestach.
- Ostré nechty na rukách i nohách, chybná vnútorná obuv, šperky, ako aj drsné a zrohovatené päty môžu spôsobiť poškodenie pleteniny.
- Nikdy neopravujte pančuchy sami, ani ich nenechávajte opravovať u iného poskytovateľa služieb, keďže sa tým znižuje kvalita, bezpečnosť a účinnosť tejto zdravotníckej pomôcky. Informácie o odborných opravách – ak sú možné – vám poskytnú naši predajcovia alebo zákaznícky servis.
- V prípade reklamácií týkajúcich sa výrobkov, ako je napríklad poškodenie pleteniny, sa obráťte na príslušnú špecializovanú predajňu. Výrobcovi a príslušnému štátnemu orgánu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k závažnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k úmrtiu. Závažné nehody sú vymedzené v článku 2 ods. 65 nariadenia (EÚ) 2017/745 (nariadenie o zdravotníckych pomôckach – MDR).
- Textilný štítok všitý do odevu je dôležitou súčasťou, ktorá slúži na identifikáciu výrobku. Tento štítok zo zdravotnej kompresívnej pančuchy za žiadnych okolností neodstraňujte, jeho odstrihnutím zaniká nárok na záruku, opravu alebo výmenu pančúch.

8. Návod na navliekanie – na čo treba dávať pozor pri navliekaní zdravotných kompresívnych pančúch?
Výrobok navliekajte vždy na suchú nohu, najlepšie hneď ráno pred zaťažením končatiny, a to v sede.
Ak sa ráno osprchujete a potom sa staráte o pokožku (pozri tiež časť 10 – Pokyny na starostlivosť), chvíľu počkajte, kým pokožka riadne vyschne. Obliekanie je potom oveľa jednoduchšie. Pripravte si tiež textilné alebo gumové rukavice, ktoré sa dajú kúpiť na špecializovaných predajných miestach. Môžete ich použiť neskôr na ľahšie rozloženie pančuchy okolo nohy alebo hneď na začiatku pri navliekaní. Rukavice zvláčť dobre prilipnú a zjednodušia obliekanie.
Pri nasadzovaní sa ubezpečte, že máte zaoblené a hladké nechty. Rovnako dôležité sú udržované päty a nechty na nohách, aby sa nepoškodila pletenina. Šperky alebo náramkové hodinky si nasaďte až po navlečení pančúch. Ak si chcete zdravotné kompresívne pančuchy navliecť pohodlne, posaďte sa a položte nohu na vyvýšené miesto, napríklad na malú stoličku.

Navliekanie zdravotných kompresívnych pančúch bez špičky
Postup pri navliekaní výrobkov s otvorenou špičkou je vyobrazený v prednej časti návodu na použitie (obr. A).
1. V záujme jednoduchšieho navliekania prikladáme k výrobkom s otvorenou špičkou hladkú pomôcku na navliekanie, ktorá sa nasadí na prsty až po pätu.
2. Pančuchu vyvráťte naruby po oblasť členka. Vsuňte palce do pančuchy a natiahnite ju cez prsty na priehlavok.
3. Pančuchu postupne preťahujte cez pätu. Päta je oblasť, ktorá si pri preťahovaní pančuchy vyžaduje vyvinutie väčšej sily.
4. V oblasti členka pôsobí najvyšší kompresívny tlak, výrobok je tam najužší. Postupne naberaním pleteniny povyťahujte ďalšiu časť pančuchy.
5. Postupujte ďalej a naťahujte pančuchu smerom ku kolenu, prípadne vyššie, podľa jej typu. Nakoniec vyrovnajte prípadné záhyby a nerovnosti hladením pančuchy dlaňami od členka vyššie, kým nepocítite priliehavý kompresívny účinok výrobku na celom povrchu nohy.
6. Na záver vytiahnite hladkú pomôcku na navliekanie cez otvorenú špičku pančúch.

Spočiatku vám môže obliekanie pripadať náročné, ale pri opakovanom používaní získate potrebnú zručnosť a navliekanie bude jednoduchšie.

Navliekanie zdravotných kompresívnych pančúch so špičkou
Postup navliekania je obrazovo znázornený v prednej časti návodu na použitie (obr. B).
1. Výrobky so špičkou navliekajte tak, že vsuniete palce do pančuchy, natiahnete pančuchu cez prsty na priehlavok a postupne ju pretiahnete cez pätu. Päta je oblasť, ktorá si pri preťahovaní pančuchy vyžaduje vyvinutie väčšej sily.
2. V oblasti členka pôsobí najvyšší kompresívny tlak, výrobok je tam najužší. Postupne naberaním pleteniny povyťahujte ďalšiu časť pančuchy.
3. Postupujte ďalej a naťahujte pančuchu smerom ku kolenu, prípadne vyššie, podľa jej typu. Nakoniec vyrovnajte prípadné záhyby a nerovnosti hladením pančuchy dlaňami od členka vyššie, kým nepocítite priliehavý kompresívny účinok výrobku na celom povrchu nohy.

Postup navliekania je obrazovo znázornený v prednej časti návodu na použitie (obr. B: Navliekanie zdravotných kompresívnych pančúch so špičkou).

Tip: Pýtajte sa tiež na praktickú kovovú pomôcku na navliekanie – navliekač zdravotných kompresívnych pančúch.

9. Pokyny na skladovanie – akým spôsobom a ako dlho môžem skladovať zdravotné kompresívne pančuchy?
Výrobky by sa mali skladovať v suchu a chrániť pred priamym slnečným žiarením a teplom.
Symbol presýpacích hodín uvedený na etikete na škatuľke označuje najkrajnejší dátum použiteľnosti výrobku.
Ide o maximálnu trvanlivosť sériových výrobkov v dĺžke 42 mesiacov. Do tejto lehoty je už zahrnuté maximálne obdobie praktickej upotrebiteľnosti výrobku v trvaní 6 mesiacov (pozri bod 6).
- Pomôcky na mieru sú určené na okamžité použitie.

10. Pokyny na starostlivosť – na čo musím dávať pozor pri starostlivosti o zdravotné kompresívne pančuchy?
Pančuchy perte každý deň po nosení. Odporúčame šetrný ručný prací prostriedok.
Alternatívne použite jemný prací prostriedok na pranie v práčke (jemné pranie pri teplote 40 °C) bez optického zosvetľovača a aviváže.

Tip:
- Pri praní odporúčame otočiť kompresívne pančuchy naruby. Perte ich samostatne alebo s oblečením rovnakej farby.
- Materiál pančúch ešte viac ochráni pracie vrecko.
- Zdravotné kompresívne pančuchy nečistite ani chemicky, ani domácimi prostriedkami.
- Po praní môžete pančuchy zvinúť do uteráka a vyžmýkať. Nenechávajte vlhké pančuchy ležať v mokrom uteráku, ale vysušte ich na vzduchu. V žiadnom prípade ich nedávajte sušiť na priame slnko ani na radiátor. Zdravotné kompresívne pančuchy môžete prípadne usušiť v sušičke na jemný cyklus.

40 **Prať do teploty 40 °C (šetrne)**

Nebieliť

Nežehliť

Nečistiť chemicky

Nízke teploty sušenia v bubne (šetrne)

CZ SK EN DE FR ES PO IT NE DA SWE NO FI LT ET PL HU SL RU TU AR

11. Zloženie materiálu – aké zložky majú kompresívne pančuchy?
Kompresívne pančuchy MICRO, BRILLANT, COTTON i PROMAX STANDARD obsahujú polyamid a elastan. Pančuchy COTTON obsahujú naviac ešte bavlnu. Podrobnejšie informácie nájdete na textilnej etikete našitej na kompresívnych pančuchách.

Bez latexu: V tomto produkte nie je spracovaná žiadna guma, ktorá by bola získaná z mliečnej šťavy tropických rastlín.

- Kompresívne pančuchy MAXIS MICRO obsahujú úpravu MICRO PROTECTION. Ide o antibakteriálnu a protiplesňovú úpravu, ktorá zabraňuje predovšetkým rastu plesní, baktérií a ďalších nežiaducich mikroorganizmov.
- Kompresívne pančuchy MAXIS BRILANT obsahujú špeciálnu úpravu High IQ® COOL COMFORT, ktorá zabezpečuje lepší odvod vlhkosti od tela.
- Kompresívne pančuchy MAXIS COTTON obsahujú mikrokapsuly s antibakteriálnym účinkom v kombinácii s výťažkom z Aloe Vera.
- Kompresívne pančuchy PROMAX STANDARD obsahujú úpravu SOFT PROTECTION. Ide o antibakteriálnu úpravu dodávajúcu jemnému a tenkému materiálu pančúch sviežosť a priedušnosť. Prispieva tiež k lepšiemu odvodu vlhkosti od tela.

12. Zneškodnenie – aký je postup zneškodnenia zdravotných kompresívnych pančúch?
Zdravotné kompresívne pančuchy sa zneškodňujú v rámci komunálneho odpadu. Neexistujú žiadne zvláštne kritériá ich zneškodnenia.

13. Vysvetlenie symbolov

MD **Zdravotnícka pomôcka Medical Device**

UDI **Jedinečná identifikácia produktu Unique Device Identifier**

Jeden pacient – viacnásobné použitie (pozri tiež bod 6: Nosenie a obdobie použitia)

Nevratné

Datum revize návodu 10/2024

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

The instructions apply to the following versions:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, made-to-measure products

Dear user,
thank you for your trust. We are pleased that you have opted for our medical compression stockings. To ensure the effectiveness of your compression therapy, we ask that you take some time to read these instructions carefully. Keep them in a safe place so that you can find important information later if needed. If you have any questions, please contact your doctor or healthcare staff you trust.

1. Purpose – what are medical compression stockings used for?
Medical compression stockings are an integral part of compression therapy. Compression therapy is part of the treatment for venous, lymphatic and mixed edema and is one of the irreplaceable methods of conservative care.

2. Performance characteristics – how do health compression stockings work?
The mechanism of action is to reduce capillary filtration into the interstitium, assist in the resorption of tissue fluid (and crystalloids) into the venous capillary arm, accelerate lymph flow through the lymphatic system, and enhance the venous-lymphatic-muscle pump effect. This spectrum of effects minimizes or completely eliminates the adverse effects of venous reflux, venostasis and lymphostasis.

3. Indications – what symptoms are medical compression stockings used for?
After diagnosis you have received our medical compression device.
For optimal treatment results, follow the instructions of your doctor or healthcare staff. Please note that each stocking has different indications and areas of use due to the nature of the material and the available compression classes.
Your medical compression stockings can generally be used for the following indications:

Chronic venous diseases
- improvement of venous symptoms
- improvement of the quality of life in chronic venous diseases
- prevention and therapy of venous edema
- prevention and therapy of venous skin changes
- eczema and pigmentation
- dermatoliposclerosis and white atrophy
- treatment of leg ulcers
- treatment of mixed (arterial and venous) ulcus cruris (with regard to contraindications: see point 4)
- prevention of venous leg recurrence
- reduction of leg ulcer pain
- varicose veins
- initial phase after varicose veins treatment
- functional venous insufficiency (for obesity, sedentary and standing jobs)
- venous malformations

Thromboembolic venous diseases
- superficial venous thrombosis
- deep vein thrombosis
- thrombosis
- post-thrombotic syndrome
- prophylaxis of thrombosis in mobile patients

Edema
- lymphedema
- edema in pregnancy
- post-traumatic edema
- postoperative edema
- postoperative reperfusion edema
- cyclic idiopathic edema
- lipedema
- congestion due to immobility (arthrogenic congestion syndrome, paresis and partial limb paresis)
- working edema (sedentary and standing jobs)
- drug-induced edema

Other indications
- obesity with functional venous insufficiency
- inflammatory dermatosis of the feet
- nausea, dizziness during pregnancy
- problem with overburdening during pregnancy
- post-burn condition
- treatment of scars

Please note the following information:
Patient-specific factors such as body weight, type and severity of swelling, and the nature of connective tissue also play a role in the selection of medical compression stockings.

Therefore, our recommendations:
- The higher your body weight,
- The greater the tendency of swelling,
- The more severe the disease,
- The softer the connective tissue,

→ the thicker the stocking material should be!

Your doctor or medical staff you trust will help and advise you on the correct choice of medical compression stockings. This will ensure that your individual needs are taken into account – for greater wellbeing and therapeutic success.

4. Contraindications – when should medical compression stockings not be worn?
Medical compression stockings must not be worn in the following cases:
- advanced peripheral arterial obliteration (if one of the following applies: ABPI < 0.5, ankle arterial pressure < 60 mm Hg, finger pressure < 30 mm Hg or TcPO2 < 20 mm Hg instep).
- Using inelastic materials, a dose of compression at ankle arterial pressure between 50 and 60 mm Hg can be tested under clinical control.
- decompensated cardiac insufficiency (NYHA III + IV)
- septic phlebitis
- phlegmasia coerulea dolens

In the following cases, the therapeutic decision should be carefully considered (in view of the benefits and risks and the choice of the most appropriate compression):
- severe wet dermatosis
- intolerance to compression material
- severe limb sensitivity disorders
- advanced peripheral neuropathy (e.g. in diabetes mellitus)
- primarily chronic polyarthritis

If you are not sure if any of these apply to you, talk to your doctor or a healthcare professional you trust.

The following risks and side effects may occur:
In exceptional cases, medical compression stockings can cause, especially in the case of improper handling
- skin necrosis and
- pressure damage of peripheral nerves.

Sensitive skin may be prone to itchiness, scaling and signs of inflammation. Therefore, it is reasonable to take care of your skin during compression care. Please follow our important guidelines (points 7 and 8).

The following symptoms should result in the immediate removal of the compression sleeve and consultation with the attending physician or a healthcare professional:
- blue or white toes, discomfort and numbness, increasing pain, shortness of breath and sweating, acute movement restriction

5. Intended target user group
The intended users include doctors, healthcare professionals, nursing staff ensuring correct application of the medical compression sleeve to patients, and the patients themselves. The correct choice of medical compression sleeve (measurement, size determination, function, indication in adults and children, compression class) is their responsibility and should be based on available information from the manufacturer.

6. Wearing and use time – how long can I wear compression stockings?
Unless your doctor specifies otherwise, wear your compression stockings from morning to evening for an optimal therapeutic effect. If in exceptional cases (e.g. a long-haul flight) the wearing time is significantly exceeded, you have the possibility to slightly adjust the compression stockings several times.
For the stockings to work optimally, a precisely graduated pressure curve is a prerequisite. Everyday wearing and washing can reduce the necessary therapeutic pressure and elasticity of your compression stockings over time. The recommended usability is therefore 6 months. To obtain the best pressure, follow our guidelines and recommendations (points 8 and 10). Do not hesitate to contact us. We will inform you about the possibilities of ensuring effective and long-term treatment of diseases of the venous or lymphatic system using medical compression stockings.

7. Instructions for use – what should I know?
- Medical compression stockings should only be distributed by trained personnel and accompanied by instructions for use and care (see points 8 and 10).
- Should you experience pain or excessive skin irritation during wear, remove your stockings immediately and consult your doctor or a healthcare professional.
- Appropriate skin care is essential for compression therapy. In particular, creams or ointments containing fat, but also soap residues, can cause skin irritation and material wear, and thus reduce the effectiveness of medical compression stockings. That's why we offer complementary skin care products that are specially adapted for compression stockings. Ask for advice at specialized points of sale.
- In silicone banded compression stockings, skin irritation may occur in people with sensitive skin (due to a combination of sweat and mechanical stress). To avoid this, it is recommended to slightly move the band several times during the day (see point 6). Slipping of thigh stockings can also be caused by a large amount of hairs. In similar cases, we recommend the use of a special adhesive for a better grip of the medical compression stockings. If necessary, ask for advice at specialized points of sale.
- Sharp finger and toe nails, defective shoes, jewelry, as well as rough and calloused heels can cause damage to the knit.
- Never repair stockings by yourself or have them repaired by another service provider, as this reduces the quality, safety and efficiency of the medical device. Information on repair, if possible, will be provided to you by our salespeople or our customer service.
- In case of complaints about products such as knit damage, please contact your specialized shops. Only serious events that may lead to a significant deterioration of health or death shall be reported to the manufacturer and the competent state authority. Major events are defined in Article 2 no 65. of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).
- A textile label sewn onto the stockings plays an important part in identifying the product. Under no circumstances should you remove this label from your medical compression stocking, cutting it will void your warranty, repair, or replacement.

8. Donning instructions – what should I be careful about when putting on my medical compression stockings?
Always don the product on a dry leg, preferably in the morning before putting pressure on the limb.
If you take a shower in the morning and then take care of your skin (see also point 10 – Instructions for care), wait a short time until your skin dries properly. This makes donning much easier. Also prepare your textile or rubber gloves, which are available at specialized points of sale. You can use them later to make it easier to spread the stocking around your leg or to get started at the beginning. The gloves fit particularly well and make donning easier.
When putting the stockings on, make sure your nails are rounded and smooth. Well-kept heels and toenails are also important to prevent damage to the knit. Put on your jewelry or wristwatch only after putting on your stockings. To put your medical compression stockings on comfortably, sit down and place your foot on an elevated surface, such as a small stool.

Donning open-toed medical compression stockings
The procedure for putting on open-toed products is shown in the front part of the instructions (fig. A).
1. For easier donning of open-toed products, we have included a smooth donning aid which goes on your toes and heel.

CZ SK EN DE FR ES PO IT NE DA SWE NO FI LT ET PL HU SL RU TU AR

2. Put the stocking on inside out up to the ankle area. Insert your thumbs inside the stocking and stretch the stocking over your toes.
3. Pull the stocking over the heel. The heel is the area where you need to develop more force to pull up the stocking.
4. The highest compression pressure is in the ankle area, the product is narrowest here. Gradually pull up the next part of the stocking by scooping up the knit.
5. Proceed further and pull the stocking towards the knee, or higher, depending on the type of stocking. Finally, smooth out any creases and unevenness in the direction from the ankle with your palms until you feel the tight compression effect of the product over the entire surface of your leg.
6. Finally, pull the smooth donning aid out through the open toe of the stockings.

Initially, you may find donning difficult, but with repeated use you will gain the skill you need and the process will become easier for you.

Donning closed-toe medical compression stockings
The donning procedure is illustrated in the front part of the instructions (fig. B).

1. Don products with a closed toe by inserting your thumbs inside the stocking and pulling the stocking gradually over your toes and over the heel. The heel is an area where you need to develop more force to pull up the stockings.
2. The highest compression pressure is in the ankle area, the product is narrowest here. Gradually pull up the next part of the stocking by scooping up the knit.
3. Proceed further and pull the stocking towards the knee, or higher, depending on the type of stocking. Finally, smooth out any creases and unevenness in the direction from the ankle with your palms until you feel the tight compression effect of the product over the entire surface of your leg.

The threading procedure is illustrated in the front part of the instructions for use (fig. B: Donning closed-toe medical compression stockings).

Tip: Ask for a practical metal donning aid – a medical compression stocking donning aid.

9. Storage guidelines – how and how long can I store my medical compression stockings?
The products should be stored in a dry place and protected from direct sunlight and heat.

The hourglass symbol on the box label indicates the latest usability date for the product.

This is the maximum shelf life of serial products in the length of 42 months. This period already includes a maximum practical usability of 6 months (see point 6).

- Made-to-measure products are designed for immediate use.

10. Care guidelines – what do I have to look out for when caring for my medical compression stockings?
Wash your stockings every day after wearing. We recommend handwashing detergent for gentle care. Alternatively, use a mild laundry detergent (delicate wash at 40° C) without an optical brightener and softener.

Tip:

- We recommend turning your compression stockings inside out when washing. Wash them separately or with clothes of the same color.
- A washing bag better protects the stocking material.
- Do not dry clean medical compression stockings or wash them using household detergents.
- After washing, you can roll the stockings into a towel and squeeze. Do not leave wet stockings in a wet towel, air dry them. Under no circumstances should they be dried in the sun or on a radiator. Alternatively, you can delicately tumble dry your medical compression stockings.

Wash up to 40° C (delicates)

Do not bleach

Do not iron

Do not dry clean

Low tumble dry temperatures (delicates)

11. Material composition – what are your compression stockings composed of?
Compression stockings MICRO, BRILLANT, COTTON and PROMAX STANDARD contain polyamide and elastane. COTTON stockings also contain cotton. More detailed information can be found on the textile label sewn on your compression stockings.

Without latex: There is no rubber from the milk juice of tropical plants processed in this product.

- MAXIS MICRO Compression Stockings include MICRO PROTECTION. It is an antibacterial and antifungal treatment that prevents the growth of fungi, bacteria and other undesirable microorganisms.
- MAXIS BRILANT compression stockings incorporate a special High IQ® COOL COMFORT treatment for better moisture management.
- MAXIS COTTON compression stockings contain microcapsules with an antibacterial effect in combination with Aloe Vera extract.
- PROMAX STANDARD compression stockings include SOFT PROTECTION. This is an antibacterial finish that makes the fine and thin stockings fresh and breathable. It also contributes to better moisture removal from the body.

12. Disposal – how do I dispose of my medical compression stockings?
Please dispose of your medical compression stockings in your normal household waste. There are no special criteria for disposal.

13. Explanation of symbols

Medical Device

Unique Device Identifier

Single patient – multiple use (see also point 6: Wearing time and usability)

Non-returnable

Revision date 10/2024

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Gebrauchsanweisung gilt für folgende Ausführungen: MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, Maßanfertigungen

Sehr geehrte Nutzerin, sehr geehrter Nutzer,
wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Es freut uns, dass Sie sich für unsere medizinischen Kompressionsstrümpfe entschieden haben.
Um die Wirksamkeit Ihrer Kompressionstherapie sicherzustellen, bitten wir Sie, uns einen Moment Ihrer Zeit zu widmen und diese Anweisung zu lesen. Bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie auch später wichtige Informationen finden können. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Arzt oder an ein medizinisches Personal Ihres Vertrauens.

1. Zweck – wozu dienen medizinische Kompressionsstrümpfe?
Medizinische Kompressionsstrümpfe sind ein untrennbarer Bestandteil der Kompressionsbehandlung. Die Kompressionsbehandlung ist ein Bestandteil der Therapie von Venen-, Lymphen- und Mischschwellungen und eine der unersetzbaren Methoden der konservativen Behandlung.

2. Eigenschaften aus Sicht der Wirksamkeit – wie funktionieren medizinische Kompressionsstrümpfe?
Der Mechanismus der Wirkung besteht aus der Verringerung der kapillaren Filtration in das Interstitium, er hilft der rückwirkenden Resorption der Gewebsflüssigkeit (und Kristalloide) in den venösen Schenkel der Kapillaren, beschleunigt den Lymphfluss durch das lymphatische System und verstärkt die Wirkung der Venen-Lymphe--Muskelpumpe. Durch dieses Spektrum der Wirkungen werden negative Folgen des venösen Reflux, der Venostase und Lymphostase eliminiert.

3. Indikation – bei welchen Anzeichen werden medizinische Kompressionsstrümpfe verwendet?
Nach der Diagnose haben Sie unsere medizinischen Kompressionsstrümpfe erhalten.
Wenn Sie ein optimales Ergebnis der Behandlung erzielen wollen, gehen Sie nach den Anweisungen Ihres Arztes oder des medizinischen Personals vor. Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass jeder Strumpf unterschiedliche Indikationen im Bereich der Verwendung hat. Dies ist durch den Charakter des Materials und die verfügbaren Klassen der Kompression gegeben.

Ihre medizinischen Kompressionsstrümpfe können allgemein für nachfolgende Indikationen verwendet werden:

Chronische Venenerkrankungen
- Verbesserung venöser Symptome
- Verbesserung der Lebensqualität bei chronischen Venenerkrankungen
- Prävention und Therapie bei venösen Ödemen
- Prävention und Therapie (bei durch Venenschwellungen verursachten) Hautveränderungen
- Ekzem und Pigmentierung
- Dermatoliposklerose und Atrophie blanche
- Therapie des Ulcus cruris venosum
- Therapie des gemischten (arteriell und venös) Ulcus cruris (unter Berücksichtigung der Kontraindikationen: siehe Punkt 4)
- Prävention des Ulcus cruris venosum Rezidivs Schmerzreduktion beim Ulcus cruris venosum
- Varikose
- Initiale Phase nach Varikosetherapie
- funktionelle venöse Insuffizienz (bei Adipositas, sitzender und stehender Arbeit)
- Venöse Malformation

Thromboembolische Venenerkrankungen
- oberflächliche Venenthrombose
- tiefe Venenthrombose
- Zustand nach der Thrombose
- postthrombotisches Syndrom
- Thromboseprophylaxe bei mobilen Patienten

Ödem
- Lymphödem
- Ödem während der Schwangerschaft
- posttraumatisches Ödem
- postoperatives Ödem
- postoperatives Reperfusionsödem
- zyklisches idiopathisches Ödem
- Lipödem
- Stauungszustände infolge von Immobilität (arthrogenes Stauungssyndrom, Parese und Teilparese der Extremitäten)
- Berufsbedingtes Ödem (sitzende oder stehende Arbeit)
- Medikamentös bedingtes Ödem

Weitere Indikationen
- Adipositas mit funktioneller venöser Insuffizienz
- entzündliche Dermatosen der Beine
- Übelkeit, Schwindelgefühl während der Schwangerschaft
- Stauungsbeschwerden während der Schwangerschaft
- Zustand nach Verbrennungen
- Behandlung von Narben

Nehmen Sie bitte nachfolgende Informationen zur Kenntnis:
Bei der Wahl der medizinischen Kompressionsstrümpfe spielen auch die für den Patienten spezifischen Faktoren, wie das Körpergewicht, Art und Schwere des Ödems und die Beschaffenheit des Bindegewebes eine Rolle.

Deshalb unsere Empfehlungen:
- Je höher das Körpergewicht,
- Je stärker die Ödemneigung,
- Je ausgeprägter der Schweregrad der Erkrankung,
- Je weicher das Bindegewebe,

→ desto stärker sollte das Material der Kompressionsstrümpfe sein!

Ihr Arzt oder das medizinische Personal, dem Sie vertrauen, helfen Ihnen und beraten Sie bei der richtigen Wahl Ihrer medizinischen Kompressionsstrümpfe. Dadurch wird sichergestellt, dass Ihre individuellen Bedürfnisse berücksichtigt werden – für mehr Wohlbefinden und den bestmöglichen Therapieerfolg.

4. Kontraindikationen – wann man keine medizinischen Kompressionsstrümpfe tragen darf?
In folgenden Fällen dürfen keine medizinischen Kompressionsstrümpfe getragen werden:
- fortgeschrittene periphere arterielle Obliteration (wenn einer dieser Parameter zutrifft: ABPI < 0,5, arterieller Druck des Knöchels < 60 mm Hg, Druck der Zehen < 30 mm Hg oder TcPO2 < 20 mm Hg Fußrücken).
- Bei der Verwendung von unelastischen Materialien kann eine Kompressionsversorgung noch bei einem Knöcheldruck zwischen 50 und 60 mm Hg unter klinischer Kontrolle ausprobiert werden.
- dekompensierte Herzinsuffizienz (NYHA III + IV)
- septische Phlebitis
- phlegmasia coerulea dolens

In folgenden Fällen sollte die Therapieentscheidung (unter Abwägen des von Nutzen und Risiko sowie der Auswahl des am besten geeigneten Kompressionsmittels sorgfältig überdacht werden:
- ausgeprägte nässende Dermatosen
- Unverträglichkeit auf das Kompressionsmaterials
- schwere Sensibilitätsstörung der Extremitäten
- fortgeschrittene periphere Neuropathie (z.B. bei Diabetes mellitus)

CZ SK EN DE FR ES PO IT NE DA SWE NO FI LT ET PL HU SL RU TU AR

• primär chronische Polyarthritis

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie einer dieser Punkte betrifft, fragen Sie Ihren Arzt oder das medizinische Personal, dem Sie vertrauen.

Folgende Risiken und Nebenwirkungen können auftreten:

Die medizinischen Kompressionsstrümpfe können in Ausnahmen, insbesondere bei unsachgemäßem Umgang,

• Hautnekrosen und
• Druckverletzungen an den peripheren Nerven

verursachen. Bei empfindlicher Haut können Juckreiz, Schuppen und Anzeichen von Entzündungen hervorgerufen werden. Deshalb sollte die Haut während der Kompressionsbehandlung entsprechend gepflegt werden. Befolgen Sie bitte deshalb unsere wichtigen Anweisungen (Punkte 7 und 8).

Wenn folgende Anzeichen auftreten sollten Sie die Kompressionsstrümpfe sofort ausziehen und Ihren behandelnden Arzt oder medizinisches Personal kontaktieren:

• blau oder weiß gefärbte Zehen, Unbehagen und Taubheitsgefühl, ansteigender Schmerz, Atemnot und Schwitzen, akute Bewegungseinschränkung

5. Vorgesehene Zielgruppe der Anwender

Zu den vorgesehenen Anwender zählen Ärzte, medizinisches Personal, Pflegepersonal die sich um die richtige Applikation der Kompressionsstrümpfe bei der Behandlung der Patienten und die Patienten selbst kümmern. Sie sind alle aufgrund der verfügbaren Informationen vom Hersteller für die richtige Wahl der medizinischen Kompressionsstrümpfe verantwortlich (Messung, Bestimmung der Größe, Funktion, Indikation bei Erwachsenen und Kindern, Kompressionsklasse).

6. Trage- und Anwendungsdauer – wie lange kann ich Kompressionsstrümpfe tragen?

Wenn von Ihrem Arzt nicht anders vorgeschrieben, tragen Sie die Kompressionsstrümpfe von morgens bis abends um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Wenn die Tragedauer in Ausnahmefällen (z.B. Langstreckenflüge) wesentlich überschritten wird, können Sie die Kompressionsstrümpfe mehrmals leicht verschieben.

Damit die Stümpfe optimal funktionieren, muss die Druckverlauf genau gestaffelt sein. Durch das tägliche Tragen und Waschen kann der erforderliche therapeutische Druck und die Flexibilität Ihrer Kompressionsstrümpfe sinken. Die empfohlene Nutzungsdauer beträgt daher maximal 6 Monate. Wenn Sie einen möglichst gute Kompressionswirkung aufrecht erhalten wollen, sollten Sie sich an unsere Anweisungen und Empfehlungen (Punkte 8 und 10) halten. Zögern Sie nicht uns zu kontaktieren. Wir werden Sie über die Möglichkeiten einer wirkungsvollen und langfristigen Therapie zur Behandlung von erkrankten Venen oder des Lymphsystems mit Hilfe von Kompressionsstrümpfen informieren.

7. Gebrauchsanweisung – was sollte ich wissen?

• Die medizinischen Kompressionsstrümpfe sollten nur durch geschultes Personal und nur mit der beigelegten Gebrauchsanweisung vertrieben werden (siehe Punkte 8 und 10).
• Wenn während des Tragens Schmerzen oder stark gereizte Haut auftreten, ziehen Sie die Strümpfe sofort aus und lassen Sie sich von Ihrem Arzt oder medizinischem Fachpersonal beraten.
• Bei der Kompressionstherapie ist eine entsprechende Pflege der Haut unerlässlich. Insbesondere Cremes oder Salben die Fett enthalten, aber auch Seifenreste können Hautreizungen und Materialabnutzungen verursachen und dadurch die Wirkung der medizinischen Kompressionsstrümpfe beeinflussen. Deshalb bieten wir ergänzende Produkte für die Behandlung der Haut an, die speziell den medizinischen Kompressionsstrümpfen angepasst sind. Lassen Sie sich an spezialisierten Verkaufsstellen beraten.
• Bei den Kompressionsstrümpfen mit Silikonhaftbänder können bei Menschen mit sensibler Haut Hautreizungen auftreten (in Folge der Kombination von Schweiß mit mechanischer Beanspruchung). Um dies zu vermeiden, empfiehlt es sich den Saum während des Tages mehrmals leicht zu verschieben (siehe Punkt 6). Ein Verrutschen des Schenkelstrumpfes kann durch starke Körperbehaarung verursacht werden. In diesen Fällen empfehlen wir die Verwendung eines Spezialklebers zur Verbesserung der Haftung der medizinischen Kompressionsstrümpfe. Lassen Sie sich eventuell an spezialisierten Verkaufsstellen beraten.
• Scharfe Nägel an Händen und Füßen, beschädigte Schuhe, Schmuck, sowie raue Fersen können zur Beschädigung des Strumpfes führen.
• Flicken Sie die Strümpfe nie selber und lassen Sie sie auch nicht von einem Dienstleister flicken, da dadurch die Qualität, Sicherheit und die Wirksamkeit des medizinischen Produktes verringert wird. Informationen über fachgerechte Reparaturen – wenn möglich – bei unseren Verkäufern oder unserem Kundenservice.
• Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.
• Das in die Kleidung eingenähte Textiletikett ist ein wichtiger Bestandteil zur Identifizierung des Produktes. Entfernen Sie dieses Etikett bitte unter keinen Umständen von den medizinischen Kompressionsstrümpfen, wenn Sie es abschneiden erlischt der Anspruch auf eine Garantie, Reparatur oder Austausch.

8. Anleitung zum Anziehen – worauf sollte ich beim Anziehen der medizinischen Kompressionsstrümpfe achten?

Ziehen Sie das Produkt immer auf trockene Beine an, am besten gleich am Morgen vor der Belastung der Extremitäten, im Sitzen.

Wenn Sie am Morgen duschen und dann Ihre Haut pflegen (siehe auch Abschnitt 10 – Pflegeanweisungen), warten Sie kurz, bis die Haut ordentlich trocken ist. Dadurch ist das Anziehen der Strümpfe viel einfacher. Bereiten Sie bitte auch Ihre Textil- oder Gummihandschuhe vor, die in spezialisierten Verkaufsstellen erhältlich sind. Diese können Sie später zum einfacheren Verteilen der Strümpfe rund um den Fuß oder gleich am Anfang beim Anziehen verwenden. Die Handschuhe sitzen besonders gut und erleichtern das Anziehen.

Vergewissern Sie sich vor dem Anziehen der Strümpfe, dass Ihre Nägel glatt und nicht scharfkantig sind. Ebenso wichtig sind gepflegte Fersen und Zehennägel, damit das Gewebe nicht beschädigt wird. Schmuck oder Uhren sollten erst nach dem Anziehen der Strümpfe angelegt werden. Wenn Sie Ihre medizinischen Kompressionsstrümpfe bequem anziehen wollen, setzen Sie sich hin und legen Sie den Fuß auf eine höhergelegene Stelle, zum Beispiel auf einen kleinen Hocker.

Anziehen der medizinischen Kompressionsstrümpfe ohne Spitze

Die Vorgehensweise beim Anziehen des Produktes mit offener Spitze wird im vorderen Teil der Gebrauchsanweisung (Abb. A) beschrieben.

1. Den Produkten mit offener Spitze legen wir zum bequemeren Anziehen eine glatte Anziehhilfe bei, die bis zur Ferse über die Zehen gezogen wird.
2. Ziehen Sie den Strumpf verkehrt bis zum Bereich des Knöchels. Schieben Sie die Daumen in den Strumpf und ziehen Sie den Strumpf über die Zehen bis zum Fußrücken.
3. Ziehen Sie den Strumpf vorsichtig über die Ferse. Die Ferse ist ein Bereich, wo mehr Kraft aufgewendet werden muss, um den Strumpf anzuziehen.
4. Im Bereich des Knöchels ist der Kompressionsdruck am höchsten, hier ist das Produkt am engsten. Ziehen Sie den gesamten Strumpf an.
5. Ziehen Sie je nach Typ des Strumpfes diesen bis zum Knie. Glätten Sie eventuelle Falten und Unebenheiten in Richtung vom Knöchel nach oben, bis Sie die Kompressionswirkung des Produktes auf der gesamten Oberfläche des Fußes spüren.
6. Ziehen Sie abschließend die glatte Anziehhilfe über die offene Spitze des Strumpfes heraus.

Zu Beginn kann Ihnen das Anziehen schwierig vorkommen, durch wiederholtes Anziehen werden Sie jedoch immer routinierter und das Anziehen wird Ihnen bald sehr einfach vorkommen.

Anziehen der medizinischen Kompressionsstrümpfe mit Spitze

Das Anziehen wird im vorderen Teil der Gebrauchsanweisung beschrieben (Abb. B).

1. Ziehen Sie die Produkte mit Spitze so an, indem Sie die Daumen in den Strumpf schieben und den Strumpf über die Zehen zum Fußrücken und danach schrittweise über die Ferse ziehen. Die Ferse ist ein Bereich, wo mehr Kraft aufgewendet werden muss, um den Strumpf anzuziehen.
2. Im Bereich des Knöchels ist der Kompressionsdruck am höchsten, hier ist das Produkt am engsten. Ziehen Sie den gesamten Strumpf an.
3. Legen Sie je nach Typ des Strumpfes diesen bis zum Knie an, bzw höher. Glätten Sie eventuelle Falten und Unebenheiten in Richtung vom Knöchel nach oben, bis Sie die Kompressionswirkung des Produktes auf der gesamten Oberfläche des Fußes spüren.

Das Anziehen wird im vorderen Teil der Gebrauchsanweisung beschrieben (Abb. B: Anziehen der medizinischen Kompressionsstrümpfe mit Spitze

Tipp: Fragen Sie auch nach der praktischen Anziehhilfe aus Metall – Anziehhilfe der medizinischen Kompressionsstrümpfe.

9. Anweisungen für die Aufbewahrung – wie und wie lange kann ich die medizinischen Kompressionsstrümpfe aufbewahren?

Die Produkte sollten trocken und vor direkter Sonnenstrahlung und vor Wärme geschützt aufbewahrt werden.

Das Symbol der Sanduhr auf dem Etikett und auf der Verpackung kennzeichnet die Haltbarkeitsdauer des Produktes.

Es handelt sich hierbei um die maximale Haltbarkeit der Serienprodukte mit einer Dauer von 42 Monaten. In dieser Frist ist bereits der maximale Zeitraum für die Verwendung des Produktes für die Dauer von 6 Monaten enthalten (siehe Punkt 6).

Maßanfertigungen sind zur sofortigen Verwendung bestimmt.

10. Pflegeanweisungen – worauf muss ich bei der Pflege meiner medizinischen Kompressionsstrümpfe achten?

Waschen Sie die Strümpfe jeden Tag nach dem Tragen. Wir empfehlen ein sanfteres Handwaschmittel. Alternativ können Sie ein sanftes Waschmittel für die Waschmaschine (sanftes Waschen bei 40 ° C) ohne optische Aufheller und Weichspüler verwenden.

Tipp:

• Wir empfehlen die Kompressionsstrümpfe vor dem Waschen zu wenden. Waschen Sie sie getrennt oder mit Kleidung mit gleicher Farbe.
• Ein Waschbeutel schützt das Material der Strümpfe noch mehr.
• Reinigen Sie die medizinischen Kompressionsstrümpfe auch nicht chemisch und auch mit keinen Hausmitteln.
• Nach dem Waschen können Sie die Strümpfe in ein Handtuch wickeln und ausdrücken. Lassen Sie feuchte Strümpfe nicht im nassen Handtuch, sondern trocknen Sie sie an der Luft. Legen Sie die Strümpfe auf keinen Fall in die direkte Sonne oder auf einem Heizkörper. Ihre medizinischen Kompressionsstrümpfe können Sie auch im Wäschetrockner mit einem Schongang trocknen.

Bis 40 °C waschen (Feinwäsche)

Nicht bleichen

Nicht bügeln

Nicht chemisch reinigen

Geringe Temperaturen beim Trocknen in der

11. Zusammensetzung des Materials – woraus bestehen Ihre Kompressionsstrümpfe?

Die Kompressionsstrümpfe MICRO, BRILLANT, COTTON und PROMAX STANDARD enthalten Polyamid und Elasthan. Die Strümpfe COTTON enthalten noch dazu Baumwolle. Detailliertere Informationen finden Sie auf dem Textiletikett, das auf Ihren Kompressionsstrümpfen aufgenäht ist.

Ohne Latex: In diesem Produkt wurde kein Gummi verarbeitet, das aus den Milchsäften tropischer Pflanzen gewonnen wurde.

• Die Kompressionsstrümpfe MAXIS MICRO sind mit MICRO PROTECTION behandelt. Es handelt sich um eine antibakterielle und pilzhemmende Behandlung, die vor allem das Wachstum von Pilzen, Bakterien und weiteren unerwünschten Mikroorganismen verhindert.
• Die Kompressionsstrümpfe MAXIS BRILLANT haben eine spezielle High IQ® COOL COMFORT Behandlung, die für eine bessere Ableitung der Feuchtigkeit vom Körper sorgt.
• Die Kompressionsstrümpfe MAXIS COTTON enthalten Mikrokapseln mit einer antibakteriellen Wirkung, kombiniert mit Aloe Vera Essenzen.
• Die Kompressionsstrümpfe PROMAX STANDARD haben eine SOFT PROTECTION Behandlung. Es handelt sich hierbei um eine antibakterielle Behandlung, die das dünne Material der Strümpfe Frische und Luftigkeit verleiht. Sie sorgt auch für eine bessere Ableitung der Feuchtigkeit vom Körper.

12. Entsorgung – wie soll ich meine medizinischen Kompressionsstrümpfe entsorgen?

Entsorgen Sie Ihre medizinischen Kompressionsstrümpfe über den normalen Hausmüll. Es existieren keine besonderen Kriterien für die Entsorgung.

13. Erklärung der Symbole

Medizinisches Produkt Medical Device

Einzigartige Identifikation des Produktes Unique Device Identifier

Ein Patient – mehrfache Verwendung (siehe auch Punkt 6: Tragen und Verwendungsdauer)

Keine Mehrwegverwendung

Revisionsdatum der Anleitung 10/2024

CZ SK EN DE FR ES PO IT NE DA SWE NO FI LT ET PL HU SL RU TU AR

MODE D'EMPLOI

Le mode d'emploi s'applique aux produits suivants:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, produits sur mesure.

Chère utilisatrice, cher utilisateur,
Nous vous remercions de votre confiance. Nous sommes heureux de vous voir choisir nos bas de contention médicaux. Nous vous demandons de prendre le temps de lire attentivement les présentes instructions pour garantir l'efficacité de votre traitement de contention. Conservez-les de manière appropriée pour pouvoir retrouver les informations importantes ultérieurement. En cas de questions, veuillez contacter le médecin ou le professionnel de santé en qui vous avez confiance.

1. Objectif – à quoi servent les bas de contention médicaux?
Les bas de contention médicaux font partie intégrante de la thérapie de contention. La thérapie de contention est un élément du traitement des œdèmes veineux, lymphatiques et mixtes et constitue l'une des méthodes irremplaçables des soins de conservation.

2. Caractéristiques du produit au regard de l'efficacité – comment fonctionnent les bas de contention médicaux?
Son mécanisme d'action consiste à réduire la filtration capillaire dans les interstices, faciliter la résorption du liquide tissulaire (et des cristalloïdes) dans le bras veineux du capillaire, accélérer le flux lymphatique à travers le système lymphatique et améliorer l'action de la pompe musculo-veino-lymphatique. L'ensemble des actions minimise, voire élimine complètement les effets indésirables du reflux veineux, de la stase veineuse et lymphatique.

3. Indications – pour quels symptômes les bas de contention médicaux sont-ils utilisés?
Vous avez reçu notre dispositif médical de contention après l'établissement d'un diagnostic. Suivez les instructions de votre médecin ou professionnel de santé pour un résultat de traitement optimal. Veuillez prendre en considération que chaque bas comporte des indications et des domaines d'utilisation différents en raison de la nature du matériau et des classes de contention disponibles.

Vos bas de contention médicaux peuvent être généralement utilisés dans les indications suivantes:

Maladies veineuses chroniques
- Amélioration des symptômes veineux
- Amélioration de la qualité de vie en cas de maladies veineuses chroniques
- Prévention et traitement des œdèmes veineux
- Prévention et traitement des modifications cutanées d'origine veineuses
- Eczéma et pigmentation

Dermatoliposclérose et atrophie blanche
- Traitement des ulcères veineux des jambes
- Traitement des ulcus cruris (artériels et veineux) mixtes (contre-indications: se référer au point 4)
- Prévention de la récidive de l'insuffisance veineuse
- Réduction de la douleur des ulcères veineux des jambes
- Varices
- Phase initiale du traitement des varices
- Insuffisance veineuse fonctionnelle (pour l'obésité, les activités professionnelles sédentaires et en position debout)
- Malformations veineuses

Maladies veineuses thromboemboliques
- Thrombose veineuse superficielle
- Thrombose veineuse profonde
- Situation post-thrombotique
- Syndrome post-thrombotique
- Prophylaxie de la thrombose chez les patients mobiles

Œdème
- Lymphœdème
- Œdème en cours de grossesse
- Œdème post-traumatique
- Œdème post-opératoire
- Œdème de reperfusion post-opératoire
- Œdème cyclique idiopathique
- Lipœdème
- Congestion liée à l'immobilité (syndrome de congestion arthrogène, parésie et parésie partielle des membres)
- Œdème lié à la position de travail (assise et debout)
- Œdème d'origine médicamenteuse

Autres indications
- Obésité avec insuffisance veineuse fonctionnelle
- Dermatose inflammatoire des jambes
- Nausées, vertiges pendant la grossesse
- Problème de congestion pendant la grossesse
- État consécutif à des brûlures
- Traitement des cicatrices

Veuillez prendre en considération les informations suivantes:
Les facteurs spécifiques au patient que sont le poids corporel, le type et la sévérité de la tumescence ainsi que le caractère du tissu conjonctif jouent également un rôle dans le choix des bas de contention médicaux.

Par conséquent, nos recommandations sont les suivantes:
- Plus votre poids corporel est élevé,
- Plus la tendance au gonflement est grande,
- Plus la maladie est sévère,
- Plus le tissu conjonctif est mou,

→ plus le matériau des bas doit être robuste!

Votre médecin ou le personnel médical en qui vous avez confiance vous aidera et vous conseillera sur le choix approprié des bas de contention médicaux. Cela garantira que vos besoins individuels seront pris en compte – pour un plus grand bien-être et un plus grand succès thérapeutique.

4. Contre-indications – quels sont les cas empêchant le port des bas de contention médicaux?
Les bas de contention médicaux ne doivent pas être portés dans les cas suivants:
- Maladie artérielle occlusive périphérique en stade avancé (si l'un des paramètres suivants s'applique: ABPI <0,5, pression systolique de la cheville < 60 mm Hg, pression des orteils < 30 mm Hg ou TcPO2 < 20 mm Hg – dos du pied).
- En cas d'utilisation de matières non élastiques, même pour une pression systolique à la cheville comprise entre 50 et 60 mmHg, une prise en charge par compression est tentée en suivant un contrôle clinique rigoureux.
- Insuffisance cardiaque décompensée (NYHA III + IV)
- Phlébite septique
- Phlébite bleue (Phlegmasia coerulea dolens)

La décision thérapeutique doit être mûrement réfléchie dans les cas suivants (au regard des bénéfices et des risques et du choix du moyen de compression le plus approprié):
- Dermatoses suintantes sévères
- Intolérance au matériau de contention
- Troubles aigus de la sensibilité des membres
- Neuropathie périphérique avancée (par exemple en cas de diabète sucré)
- Polyarthrite chronique primaire

En cas d'incertitudes quant aux cas énoncés, parlez-en à votre médecin ou professionnel de santé en qui vous avez confiance.

Éventuels risques et effets secondaires:
Les bas de contention médicaux peuvent exceptionnellement, notamment en cas de mauvaise manipulation, être à l'origine des problèmes suivants:
- nécrose cutanée et
- lésions de pression des nerfs périphériques.

Des démangeaisons cutanées, des écailles et des signes d'inflammation peuvent survenir sur les peaux sensibles. Des soins adéquats de la peau en cas de traitement par contention doivent par conséquent être réalisés. Veuillez de ce fait respecter nos importantes directives (points 7 et 8).

Les symptômes suivants devraient amener au retrait immédiat du bas de contention, avec une consultation ultérieure auprès du médecin traitant ou du professionnel de santé:
- Coloration bleue ou blanche des orteils, inconfort et insensibilité, augmentation de la douleur, essoufflement et transpiration, restriction aiguë des mouvements

5. Groupe cible d'utilisateurs envisagé
Les utilisateurs visés sont les médecins, les professionnels de santé et les infirmiers assurant la mise en œuvre adéquate du bas de contention médical sur les patients et les patients eux-mêmes. Chacun s'assure du bon choix de bas de contention médical, de manière responsable et sur la base des informations disponibles auprès du fabricant (mesure, détermination de la taille, fonction, indication chez l'adulte et l'enfant, classe de contention).

6. Port et durée d'utilisation – combien de temps puis-je porter des bas de contention?
Sauf indication contraire de votre médecin, portez vos bas de contention pour un traitement optimal du matin jusqu'au soir. De manière exceptionnelle, si la durée du port est clairement dépassée (vol long-courrier par exemple), il est possible d'ajuster légèrement les bas de contention, et ce plusieurs fois.
Pour que l'effet des bas de contention soit optimal, il est nécessaire que la courbe de pression soit graduée de manière précise au préalable. Le port et le lavage quotidiens peuvent réduire la pression thérapeutique et l'élasticité nécessaires de vos bas de contention dans le temps. La durée d'utilisation recommandée est donc au maximum de 6 mois. Si vous voulez obtenir la meilleure pression possible, veuillez respecter nos instructions et nos recommandations (points 8 et 10). N'hésitez pas à nous contacter. Nous vous informerons quant aux possibilités visant à assurer un traitement efficace et à long terme des maladies veineuses ou du système lymphatique à l'aide de bas de contention médicaux.

7. Mode d'emploi – que dois-je savoir?
- Les bas de contention médicaux ne doivent être distribués que par un personnel qualifié, accompagnés des instructions d'utilisation et d'entretien (voir les points 8 et 10).
- Si vous ressentez de la douleur ou une irritation excessive de la peau pendant le port, retirez immédiatement vos bas et consultez votre médecin ou professionnel de santé.
- Des soins de la peau appropriés sont essentiels pour les traitements de contention. Les crèmes ou les pommades contenant en particulier des graisses, tout comme les résidus de savon, peuvent provoquer une irritation cutanée et une usure du matériau, impactant ainsi l'efficacité des bas de contention médicaux. C'est pourquoi nous proposons des produits complémentaires de soins cutanés spécialement adaptés aux bas de contention médicaux. Laissez-vous conseiller dans des points de vente spécialisés.
- Les bas de contention ayant un ourlet en silicone peuvent être à l'origine d'une irritation cutanée chez les individus à peau sensible (liée à la combinaison de la transpiration et de l'effort mécanique). Pour éviter cela, il est recommandé d'ajuster légèrement plusieurs fois dans la journée l'ourlet (voir le point 6). Des bas montants jusqu'aux cuisses peuvent également glisser du fait d'un système pileux important. Dans ce cas, nous recommandons l'utilisation d'un adhésif spécial permettant un meilleur maintien des bas de contention médicaux. Laissez-vous éventuellement conseiller dans des points de vente spécialisés.
- Des ongles coupants des doigts et des orteils, des chaussures défectueuses, des bijoux, ainsi que des talons rugueux et de la corne peuvent endommager le tricot.
- Ne réparez jamais les bas vous-même ou ne les faites pas réparer chez un autre fournisseur de services pour ne pas provoquer une réduction de la qualité, la sécurité et l'efficacité du dispositif médical. Contactez si possible notre revendeur ou notre service client pour obtenir des informations relatives à la réparation.
- En cas de réclamations relatives aux produits, tels que des dommages portés au tricot, veuillez contacter votre point de vente spécialisé. Seuls les événements sérieux pouvant entraîner une détérioration significative de la santé ou le décès doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État. Les événements sérieux sont définis à l'article 2 n° 65 du règlement (UE) 2017/745 (MDR).
- L'étiquette textile cousue dans les vêtements est un élément important servant à identifier le produit. Ne jamais retirer cette étiquette du bas de contention médical ; son retrait annulera le droit à la garantie, la réparation ou au remplacement.

8. Instructions relatives à l'enfilage – sur quoi dois-je porter mon attention lorsque je mets mes bas de contention médicaux?
Portez toujours le produit sur une peau sèche, de préférence le matin avant de vous lever, et ce en position assise. Si vous prenez une douche le matin, puis entretenez votre peau (voir également le point 10 – Instructions relatives aux soins), attendez que la peau soit sèche. Cela facilite grandement l'enfilage. Veuillez également préparer vos gants en textile ou en caoutchouc, disponibles dans les points de vente spécialisés. Vous pouvez les utiliser ultérieurement pour enfiler facilement les bas autour de votre jambe ou dès le début lors de la mise en place. Les gants adhèrent particulièrement bien et facilitent l'enfilage. Lors de la pose, assurez-vous que vos ongles sont arrondis et lisses. Il est également important de correctement prendre soin des talons et des orteils pour ne pas endommager le tricot. Mettez vos bijoux ou votre montre après avoir enfilé vos bas. Pour mettre confortablement vos bas de contention médicaux, asseyez-vous et placez votre pied sur un élément surélevé, comme un petit tabouret.

Enfilage des bas de contention médicaux de type pointe de pied ouverte
La procédure d'enfilage des produits de type pointe de pied ouverte est indiquée schématiquement au début du mode d'emploi (fig. A).
1. Une bande lisse, allant des orteils au talon, est fixée aux produits de type pointe de pied ouverte pour en faciliter l'enfilage.
2. Faites glisser le bas partiellement retourné jusqu'au niveau de la cheville. Insérez vos pouces à l'intérieur du bas et tirez délicatement au niveau des orteils.
3. Faites glisser progressivement le bas sur le talon. Le talon est une zone nécessitant un effort supérieur pour tirer le bas.
4. La région de la cheville est celle où la plus grande force de compression est exercée, le produit y étant le plus étroit. Tirez progressivement la partie supérieure du bas en ramenant le tricot.
5. Déroulez le bas le long de la jambe vers le genou, ou plus haut, en fonction du type de bas. Puis lissez les plis et les irrégularités avec la paume, de la cheville vers le haut de la jambe, jusqu'à ressentir l'effet de compression du produit sur toute la surface de la jambe.
6. Enfin, tirez la bande lisse au niveau de la pointe de pied ouverte du bas en l'éloignant de la cheville.

L'enfilage peut vous sembler difficile dans les premiers temps, mais une utilisation répétée vous permettra d'acquérir l'expérience dont vous avez besoin pour en faciliter la pose.

CZ SK EN DE FR ES PO IT NE DA SWE NO FI LT ET PL HU SL RU TU AR

Enfilage des bas de contention médicaux de type pointe de pied fermée
La procédure d'enfilage est indiquée schématiquement au début du mode d'emploi (fig. B).

1. Enfilez les produits de type pointe de pied fermée en insérant vos pouces à l'intérieur du bas, en tirant le bas au niveau des orteils et en le faisant glisser vers le talon. Le talon est une zone nécessitant un effort supérieur pour tirer le bas.
2. La région de la cheville est celle où la plus grande force de compression est exercée, le produit y étant le plus étroit. Tirez progressivement la partie supérieure du bas en ramenant le tricot.
3. Déroulez le bas le long de la jambe vers le genou, ou plus haut, en fonction du type de bas. Puis lissez les plis et les irrégularités avec la paume, de la cheville vers le haut de la jambe, jusqu'à ressentir l'effet de compression du produit sur toute la surface de la jambe.

La procédure d'enfilage est indiquée schématiquement au début du mode d'emploi (fig. B: Enfilage des bas de contention médicaux de type pointe de pied fermée).

Astuce: demandez également le dispositif d'aide métallique à l'enfilage du bas – enfile-bas de contention.

9. Instructions relatives au stockage – comment et pendant combien de temps puis-je conserver mes bas de contention médicaux?
Les produits doivent être stockés dans un endroit sec et protégés contre les rayons solaires directs et la chaleur.
Le symbole du sablier sur l'étiquette signalé sur la boîte indique la date d'expiration du produit.
Il s'agit d'une durée de vie maximale de 42 mois des produits fabriqués en série. Cette période comprend déjà la durée de vie pratique maximale de 6 mois (voir le point 6).

- Les dispositifs sur mesure (en fonction du patient) sont destinés à être immédiatement utilisés.

10. Instructions relatives aux soins – sur quoi dois-je porter mon attention lorsque je prends soin de mes bas de contention médicaux?
Lavez les bas tous les jours une fois enlevés. Nous recommandons un détergent dédié à un lavage délicat à la main.
Vous pouvez également utiliser un détergent pour un lavage délicat en machine (lavage délicat à 40 °C) sans produit éclaircissant optique ni adoucissant.

Astuce:

- Nous recommandons de laver sur l'envers les bas de contention. Laver séparément ou avec des vêtements similaires.
- Un sac de lavage dédié protège davantage le matériau des bas.
- Ne nettoyez pas les bas de contention médicaux avec des détergents chimiques ou ménagers.
- Après le lavage, vous pouvez rouler les bas dans une serviette pour assurer l'élimination du trop-plein d'eau. Ne laissez pas les bas mouillés dans une serviette humide, séchez-les à l'air. Ils ne doivent en aucun cas être séchés en plein soleil ou sur un radiateur. Il est également possible de sécher ses bas de contention médicaux sur le cycle délicat du sèche-linge.

Lavage jusqu'à 40 °C (délicat)

Ne pas blanchir

Ne pas repasser

Ne pas nettoyer avec des produits chimiques

Températures basses de séchage en tambour

11. Composition du matériau – quels sont les composants constituant vos bas de contention?
Les bas de contention MICRO, BRILLANT, COTTON et PROMAX STANDARD sont constitués de polyamide et d'élasthanne. Les bas COTTON comprennent également du coton. De plus amples informations se trouvent sur l'étiquette textile cousue sur vos bas de contention.
Sans latex: il n'y a pas de gomme transformée dans ce produit issue de résine de plantes tropicales.

- Les bas de contention MAXIS MICRO intègrent le traitement MICRO PROTECTION. Il s'agit d'un traitement antibactérien et antifongique qui prévient en particulier la croissance des champignons, des bactéries et d'autres micro-organismes indésirables.
- Les bas de contention MAXIS BRILANT intègrent le traitement particulier High IQ® COOL COMFORT pour une meilleure évacuation de l'humidité corporelle.
- Les bas de contention MAXIS COTTON contiennent des microcapsules à effet antibactérien en combinaison avec un extrait d'Aloe Vera.
- Les bas de contention PROMAX STANDARD incluent le traitement SOFT PROTECTION. Il s'agit d'un traitement antibactérien intégré dans le matériau léger et fin des bas, assurant la fraîcheur et la perméabilité. Il contribue également à une meilleure évacuation de l'humidité corporelle.

12. Mise au rebut – comment éliminer ses bas de contention médicaux?
Veuillez jeter vos bas de contention médicaux avec vos ordures ménagères classiques. Il n'y a pas de critères particuliers relatifs à la mise au rebut.

13. Légendes des symboles

Dispositif médical Medical Device

Identification unique du produit Unique Device Identifier

Patient unique – usage multiple (voir également le point 6: Port et durée d'utilisation)

Non remboursable

Date de révision 10/2024

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

Este manual de instrucciones es válido para los modelos MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD y los productos de encargo

Estimada usuaria, estimado usuario,
Le damos las gracias por su confianza. Nos complace que se haya decidido por nuestras medias de compresión médicas. Para garantizar la efectividad de su terapia de compresión le pedimos que nos dedique un poco de su tiempo y lea con cuidado estas instrucciones. Guárdelas bien para poder consultar información importante más adelante. Ante cualquier pregunta diríjase por favor a su médico o personal sanitario de su confianza.

1. Finalidad – ¿para qué se utilizan las medias de compresión médicas?
Las medias de compresión médicas son parte inseparable de la terapia de compresión. Esta terapia se aplica a edemas venosos, linfáticos y mixtos y es un método insustituible para los cuidados conservadores.

2. Rendimiento del producto – ¿Cómo funcionan las medias de compresión médicas?
El efecto funciona al reducir la filtración capilar hacia el intersticio, ayudar en la reabsorción de líquido tisular (y cristaloides) en el brazo venoso de los capilares, acelerar el flujo de la linfa a través del sistema linfático y al mejorar el efecto de la bomba venosa-linfático-muscular. Este espectro de efectos minimiza, o elimina por completo, los efectos adversos del reflujo venoso, la venostasis y la linfostasis.

3. Indicaciones – ¿con qué síntomas se utilizan las medias de compresión médicas ?
Después del diagnóstico ha obtenido nuestro producto de compresión médica. Para alcanzar un resultado óptimo de la cura proceda según las instrucciones de su médico o el personal sanitario. Tenga presente que cada media tiene unas indicaciones y zona de uso diferente, ya sea por el carácter del material como por las clases de compresión disponibles.

Sus medias de compresión médicas se pueden utilizar para las siguientes indicaciones:

Enfermedades venosas crónicas

- mejora de los síntomas venosos
- mejora de la calidad de vida de las personas con enfermedades venosas crónicas
- prevención y terapia de edemas venosos
- prevención y terapia de cambios en la piel venosa
- eczemas y pigmentación

Dermatoliposclerosis y atrofia blanca

- terapia de úlceras venosas en las piernas
- terapia de úlceras venosas mixtas, arteriales y venosas (con respecto a las contraindicaciones: ver punto 4)
- prevención de la recurrencia de la enfermedad venosa en la pierna
- reducción del dolor de úlceras venosas en las piernas
- venas varicosas
- fase inicial del tratamiento de venas varicosas
- insuficiencias en la función venosa (obesidad, trabajos sedentarios y de pie)
- malformaciones venosas

Enfermedades venosas tromboembólicas

- trombosis venosa superficial
- trombosis venosa profunda
- estado tras la trombosis
- síndrome postrombótico
- profilaxis de trombosis en pacientes móviles

Edema

- linfedema
- edema en el embarazo
- edema postraumático
- edema posoperatorio
- edema de reperfusión posoperatorio
- edema idiopático cíclico
- lipedema
- congestión debido a la inmovilidad (síndrome artrogénico de congestión, paresia y paresia parcial de extremidades.)
- edema laboral (profesiones en posturas sentadas y de pie)
- edema provocado por medicamentos

Otras indicaciones

- obesidad con insuficiencia de la función venosa
- dermatosis inflamatoria de los pies
- náuseas, mareos durante el embarazo
- problema de sobrecarga durante el embarazo
- condición posquemadura
- tratamiento de cicatrices

Por favor tenga en cuenta la información sieguiente:
Los factores propios del paciente, como el peso corporal, el tipo y la gravedad de la inflamación y la naturaleza del tejido conectivo juegan un papel en la selección de las medias de compresión médicas.

Por ello recomendamos:

- Cuanto mayor peso corporal,
- Cuanto mayor tendencia a la hinchazón,
- Cuanto más grave sea la enfermedad,
- Cuanto más suave sea el tejido conectivo,

→ ¡más grueso debería ser el tejido de la media!

Su médico o el personal sanitario de su confianza le ayudarán y aconsejarán en la correcta selección de sus medias de compresión médicas. Con ello se garantiza que se tengan en cuenta sus necesidades individuales, para una mayor comodidad y más éxito terapéutico.

4. Contraindicaciones – ¿Cuándo no se deben llevar medias de compresión médicas?
En los casos siguientes no se debe llevar medias de compresión médicas:

- obliteración arterial periférica avanzada (si uno de estos parámetros es válido: Índice tobillo-brazo (ABPI) < 0,5, presión arterial del tobillo < 60 mm Hg, presión de los dedos < 30 mm Hg o TcPO2 < 20 mm Hg en el empeine).
- Al usar materiales no elásticos, la dosis de compresión en la presión arterial se puede probar
- tobillo entre 50 y 60 mm Hg bajo control clínico.
- insuficiencia cardíaca descompensada (NYHA III + IV)
- flebitis séptica
- flegmasia cerúlea dolens

En los casos siguientes, la decisión terapéutica debe considerarse con cuidado, teniendo en cuenta riesgos y ventajas en la elección de los medios de compresión más apropiados:

- dermatosis húmeda severa
- intolerancia al material de compresión
- trastornos graves de sensibilidad de las extremidades
- neuropatía periférica avanzada (por ejemplo con diabetes mellitus)
- poliartritis crónica primaria

Si no tiene la seguridad sobre si le afecta alguno de estos puntos, hable con su médico o profesional sanitario de confianza.

Es posible la aparición de los siguientes riesgos y efectos secundarios:
En casos excepcionales las medias de compresión médica pueden provocar, en especial si se manejan de forma incorrecta

- necrosis de la piel y
- daño por presión de los nervios periféricos.

Puede causar picor, escamas y síntomas de inflamación en la piel sensible. Por lo tanto, el cuidado adecuado de

la piel durante la compresión es lo razonable. Por favor siga nuestras importantes instrucciones (puntos 7 y 8).

Los siguientes síntomas deben provocar la retirada inmediata de la manga de compresión y la consulta con el médico tratante o el profesional de la salud:
- color azul o blanco de los dedos de los pies, molestias y entumecimiento, aumento del dolor, dificultades respiratorias y sudoración, restricción aguda del movimiento

5. Grupo objetivo de usuarios
El grupo objetivo de usuarios se compone de médicos, profesionales de la salud, el personal de enfermería que garantiza la correcta aplicación de la manga de compresión médica al paciente y el propio paciente.
Todos ellos se encargan de la elección correcta de la manga de compresión médica (medición, determinación del tamaño, función, indicación en adultos y niños, clase de compresión) bajo su responsabilidad y en función de la información disponible del fabricante.

6. Uso y tiempo de uso – ¿por cuánto tiempo puedo usar medias de compresión?
Si su médico no especifica lo contrario, para un efecto curativo óptimo debe llevar sus medias de compresión desde la mañana hasta la noche. Si en casos excepcionales (como un vuelo de larga distancia) se supera claramente el tiempo de uso, puede mover ligeramente varias veces las medias de compresión. Una curva de presión graduada de forma precisa es un prerrequisito para que una media funcione de manera óptima. El uso diario y el lavado puede con el tiempo reducir la necesaria presión y elasticidad terapéuticas de sus medias de compresión. Por ello el tiempo de uso recomendado es de un máximo de seis meses. Para alcanzar la mejor presión, siga nuestras instrucciones y recomendaciones (puntos 8 a 10). No dude en ponerse en contacto con nosotros. Le informaremos sobre las opciones de terapia efectiva y a largo plazo de las enfermedades venosas o del sistema linfático usando medias de compresión médicas.

7. Instrucciones de uso – ¿Qué debería saber?
- Las medias de compresión médicas solo las debe distribuir personal capacitado y acompañadas de instrucciones de uso y cuidado (ver secciones 8 y 10).
- Si nota dolor o irritación excesiva de la piel durante el uso, quítese las medias de inmediato y consulte a su médico o profesional de la salud.
- Durante la terapia de compresión es esencial el cuidado apropiado de la piel. En particular, las cremas o ungüentos con grasa, o restos de jabón, pueden provocar irritación de la piel y desgaste del material y afectar con ello la efectividad de las medias de compresión médicas. Por ello ofrecemos productos para el cuidado de la piel especialmente adaptados a las medias de compresión. Obtenga consejo en puntos de venta especializados.
- Las medias de compresión con bordes de silicona pueden irritar la piel sensible (debido a una combinación de sudor y estrés mecánico). Para evitar esto, se recomienda cambiar ligeramente el borde varias veces durante el día (ver punto 6). El desplazamiento de las medias leves del muslo también lo puede causar un pelo abundante. En casos similares recomendamos el uso de un adhesivo especial para fijar mejor las medias de compresión médicas. Si es necesario, obtenga asesoramiento en puntos de venta especializados.
- El tejido puede resultar dañado por uñas de las manos y los pies afiladas, joyas y defectos en el interior del calzados, como talones agrietados.
- Nunca arregle las medias por su cuenta ni las haga arreglar por otro proveedor de servicios, ya que esto reduce la calidad, la seguridad y la eficiencia del dispositivo médico. Si es posible, comuníquese con su distribuidor o con nuestro servicio al cliente para obtener información sobre reparaciones.
- En caso de reclamaciones sobre productos, como daños en prendas de punto, comuníquese con su tienda especializada. Solo se informarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado los eventos graves que puedan conducir a un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los eventos graves se definen en el art. 2 Nº 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).
- Una etiqueta textil cosida en la ropa es una parte importante para identificar el producto. No quite esta etiqueta de la media de compresión médica bajo ninguna circunstancia; si las corta se anula el derecho de garantía, reparación o reemplazo.

8. Instrucciones para ponerse as medias – ¿qué debo tener cuidado al ponerme las medias de compresión médicas?
Póngase siempre el producto en una pierna seca, preferiblemente por la mañana antes de cargar la extremidad, en posición sentarda. Si se ducha por la mañana y se cuida la piel (vea también la sección 10 – Instrucciones de cuidado), espere un poco hasta que la piel se seque adecuadamente. Esto hace que vestirse sea mucho más fácil. Prepare también sus guantes textiles o de goma, disponibles en puntos de venta especializados. Puede usarlos más tarde para extender fácilmente las medias alrededor de su pierna o desde el principio al ponérselas. Los guantes se ajustan particularmente bien y facilitan el vestir.
Al ajustar, asegúrese de que sus uñas estén redondeadas y lisas. Igualmente importante es tener los talones y las uñas de los pies bien cuidados para no dañar el tejido. Póngase sus joyas o su reloj de pulsera después de ponerse las medias. Para ponerse las medias de compresión médicas de forma cómoda, siéntese y coloque el pie a un nivel elevado, como un pequeño taburete.

Cómo ponerse medias de compresión médica sin puntera
El procedimiento para ponerse el producto con la punta abierta se puede visualizar en la parte delantera del manual de instrucciones (fig.A).
1. Para vestir fácilmente productos con puntera abierta añadimos un accesorio que se pone de los dedos de los pies al talón.
2. Coloque la media boca bajo la zona del tobillo. Inserte los pulgares dentro de la media y estire la media sobre los dedos de los pies.
3. Coloque la media sobre el talón y tire de ella gradualmente. El talón es la parte donde se necesita hacer más fuerza para tirar de la media.
4. En la parte del tobillo se da la mayor presión compresiva, siendo el producto más estrecho. Gradualmente, tire de la siguiente parte del tejido de la media.
5. Continúe y coloque la media hacia la rodilla o más arriba, según el tipo de media. Finalmente, alise las arrugas y las irregularidades en dirección al tobillo con las palmas de las manos, hasta que sienta el efecto de compresión del producto en toda la superficie de la pierna.
6. Finalmente tire del suave accesorio de vestir por la abertura abierta de la puntera.

Al principio puede que le resulte difícil vestirse, pero con el uso repetido obtendrá la habilidad que necesita y le será más fácil ponerse las medias.

Cómo ponerse medias de compresión médica sin puntera
El procedimiento de ponerse la media se ilustra al principio de las instrucciones (fig. B).
1. Póngase el producto con puntera insertando los pulgares dentro de la media y tirando de la media sobre los dedos de los pies y el empeine, pasando por el talón. El talón es la parte donde se necesita hacer más fuerza al tirar de las medias.
2. En la parte del tobillo se da la mayor presión compresiva, siendo el producto más estrecho. Gradualmente, tire de la siguiente parte del tejido de la media.
3. Continúe y coloque la media hacia la rodilla o más arriba, según el tipo de media. Finalmente, alise las arrugas y las irregularidades en dirección al tobillo con las palmas de las manos, hasta que sienta el efecto de compresión del producto en toda la superficie de la pierna.

El procedimiento de ponerse la media se ilustra al principio de las instrucciones (fig. B: Cómo ponerse una media de compresión médica con puntera).

Consejo – puede solicitar también una práctica ayuda de un accesorio metálico para ponerse las medias de compresión médica.

9. Instrucciones de almacenamiento– ¿cómo y durante cuánto tiempo puedo almacenar mis medias de compresión médicas?

Los productos deben almacenarse secos y protegidos de la luz solar directa y el calor.

El símbolo del reloj de arena en la etiqueta de la caja indica la fecha de uso del producto más alejada posible.
Indica una durabilidad máxima de los productos en serie de 42 meses. Este período ya incluye una vida práctica máxima de 6 meses (ver punto 6).
- Los productos personalizados (específicos del paciente) están destinados para su uso inmediato.

10. Instrucciones de cuidado: ¿qué debo tener en cuenta en el cuidado de mis medias de compresión médicas?
Lave las medias todos los días después de usarlas. Recomendamos jabón para el cuidado suave de las manos. Alternativamente, use un detergente suave para lavar a máquina (lavado suave a 40 °C) sin abrillantador ni suavizante óptico.

Consejos:
- Para lavar recomendamos girar del revés la media de compresión. Lávelas de forma separada o con ropa del mismo color.
- La bolsa de lavado ofrece una protección adicional al material de las medias.
- No limpie las medias de compresión médicas por medios químicos ni domésticos.
- Después del lavado, puede enrollar las medias en una toalla y apretar. No deje medias húmedas en una toalla húmeda, séquelas al aire. En ningún caso seque a la luz solar directa o en un radiador. Alternativamente, puede secar sus medias de compresión médicas en el ciclo suave de su secadora.

Lavar máximo a 40°C (con cuidado)

No blanquear

No planchar

No usar químicos

Secadora a baja temperatura (con cuidado)

11. Materiales – ¿De qué están hechas sus medias de compresión?
Las medias de compresión MICRO, BRILLANT, ALGODÓN y PROMAX STANDARD contienen poliamida y elastano. Las medias de ALGODÓN también contienen algodón. Para más información consulte la etiqueta textil cosida en las medias de compresión.

Sin látex: en este producto no se procesa ninguna goma obtenida de la savia lechosa de plantas tropicales.
- Las medias de compresión MAXIS MICRO incluyen el producto MICRO PROTECTION. Es un tratamiento antibacteriano y antifúngico que evita sobre todo el crecimiento de hongos, bacterias y otros microorganismos indeseables.
- Las medias de compresión MAXIS BRILANT incluyen un tratamiento especial High IQ® COOL COMFORT para repeler mejor la humedad.
- Las medias de compresión de ALGODÓN MAXIS contienen microcápsulas con efecto antibacteriano en combinación con extracto de Aloe Vera.
- Las medias de compresión PROMAX STANDARD incluyen el tratamiento SOFT PROTECTION. Es un tratamiento antibacteriano que ofrece medias finas y delgadas frescas y transpirables. También contribuye a una mejor eliminación de la humedad del cuerpo.

12. Liquidación – ¿cómo debo desechar mis medias de compresión médicas?
Puede desechar sus medias de compresión médicas en la basura doméstica normal. No hay criterios especiales para la eliminación.

13. Explicación de los símbolos

Producto médico Medical Device

Identificación única del producto Unique Device Identifier

Un paciente: varios usos (ver también el punto 6: Uso y tiempo de uso)

No retornable

Fecha de revisión 10/2024

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE USO
As instruções de uso se aplicam às seguintes versões:
MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, dispositivos por encomenda

Prezada usuária, prezado usuário,
Agradecemos-Lhe por Sua confiança dada. Estamos contentes de ter optado pelas nossas meias de compressão medicinais.Para garantir a eficiência de Sua terapia compressiva, pedimos que você nos deu um momento de tempo e leia cuidadosamente as presentes instruções. Guarde-as bem para poder encontrar informações importantes igualmente mais tarde. Se tiver quaisquer perguntas, por favor entre em contacto com o seu médico ou pessoal sanitário em que confia.

1. Objetivo – para que são usadas as meias de compressão medicinais?
As meias de compressão medicinais fazem parte integrante da terapia compressiva. A terapia compressiva faz parte da terapia de edemas venosos, linfáticos e mistos e é um dos métodos insubstituíveis de tratamento conservador.

2. Características do produto sob o ponto de vista da eficiência – como funcionam as meias de compressão medicinais?
O mecanismo do efeito consiste na redução da filtração capilar ao interstício, ajuda na reabsorção do líquido tecidual (e cristaloides) ao braço venoso do vaso capilar,

acelera o fluxo da linfa através do sistema linfático e reforça o efeito da bomba venosa-linfática-muscular. Mediante este espectro de efeitos minimiza, eventualmente elimina completamente as consequências desfavoráveis do refluxo venoso, venostase e linfostase.

3. Indicações – para quais sintomas as meias de compressão medicinais são usadas?
Após o diagnóstico, você recebeu o nosso produto de compressão medicinal. Proceda de acordo com as instruções do seu médico ou pessoal sanitário para obter o ótimo resultado de terapia. Por favor, tenha em conta que cada meia possui diferentes indicações e áreas de uso, a saber devido à natureza do material e classes de compressão disponíveis.

As suas meias de compressão medicinais geralmente podem ser usadas para as seguintes indicações:

Doenças venosas crónicas
- melhoramento dos sintomas venosos
- melhoramento da qualidade de vida em doenças venosas crónicas
- prevenção e terapia de edemas venosos
- prevenção e terapia de alterações venosas de pele
- eczema e pigmentação

Dermatolipoesclerose e atrofia branca
- terapia de úlceras venosas nas pernas
- terapias mistas (arterial e venosa) ulcus cruris(com respeito às contra-indicações: ver o item 4)
- prevenção da reincidência de perna venosa
- redução da dor das úlceras venosas nas pernas
- varizes
- fase inicial após o tratamento de varizes
- insuficiência venosa funcional (para a obesidade, empregos sedentários e de pé)
- malformações venosas

Doenças venosas tromboembólicas
- trombose venosa superficial
- trombose venosa profunda
- condição após a trombose
- síndroma pós-trombótica
- profilaxia da trombose em pacientes móveis

Edema
- linfedema
- edema na gravidez
- edema pós-traumático
- edema pós-operatório
- edema de reperfusão pós-operatório
- edema cíclico idiopático
- lipedema
- congestão em consequência da imobilidade (síndrome da congestão artrogénica, paresia e paresia parcial do membro)
- edema de trabalho (profissão na posição sentada e em pé)
- edema causado por medicamentos

Outras indicações
- obesidade com insuficiência venosa funcional
- dermatose inflamatória dos pés
- náusea, tonturas durante a gravidez
- problema de sobrecarga durante a gravidez
- estado após queimaduras
- tratamento de cicatrizes

Por favor, leve em consideração as seguintes informações:
Os fatores específicos para o paciente, como o peso corporal, o tipo e a gravidade do inchaço e a natureza do tecido conjuntivo também desempenham um papel na seleção de meias de compressão medicinais.

Portanto, as nossas recomendações:
- Quanto maior o peso corporal,
- Quanto maior a tendência a inchaços,
- Quanto mais marcante a gravidade da doença,
- Quanto mais macio o tecido conjuntivo,

→ anto mais forte o material das meias deveria ser!

O seu médico ou pessoal sanitário em que você confia ajudará e aconselhará sobre a escolha correta das Suas meias de compressão medicinais. Isso garantirá que as Suas necessidades individuais sejam levadas em consideração – para um maior conforto e maior sucesso terapêutico.

4. Contra-indicações – quando as meias de compressão medicinais não devem ser usadas?
As meias de compressão medicinais não devem ser usadas nos seguintes casos:
- obliteração arterial periférica avançada (se um desses parâmetros se aplica: ABPI <0,5, pressão arterial do tornozelo < 60 mmHg, pressão dos dedos < 30mmHg nebo TcPO2 < 20 mmHg dorso do pé).
- Usando materiais inelásticos, a dose de compressão da pressão arterial do tornozelo pode ser testada entre 50 e 60 mmHg sob o controlo clínico.
- insuficiência cardíaca descompensada (NYHA III + IV)
- flebite séptica
- phlegmasia coerulea dolens

Nos seguintes casos, a decisão terapêutica deveria ser cuidadosamente considerada (tendo em vista vantagens e riscos e a escolha do dispositivo de compressão mais adequado):
- dermatoses húmidas fortes
- intolerância ao material de compressão
- distúrbios graves da sensibilidade dos membros
- neuropatia periférica avançada (por exemplo no caso do diabetes mellitus)
- poliartrite primariamente crônica

Se você não tem certeza se alguns desses itens se aplicam a você, fale com o seu médico ou profissional sanitário em que confia.

Os seguintes riscos e efeitos adversos são possíveis:
Excepcionalmente, as meias de compressão medicinais podem causar, especialmente no caso de manuseio incorreto,
- necrose da pele e
- danos por pressão dos nervos periféricos.

A comichão, escamas e sinais de inflamação podem ocorrer na pele sensível. Portanto, o cuidado adequado com a pele é razoável durante o cuidado compressivo. Por favor, portanto siga as nossas instruções importantes (itens 7 e 8).

Os seguintes sintomas deveriam resultar na descalçadura imediata da manga de compressão e consulta com o médico assistente ou um profissional de saúde:
- cor azul ou branca dos dedos dos pés, desconforto e dormência, dor crescente, falta de ar e sudorese, restrição aguda de movimento

5. Grupo-alvo pretendido de usuários
Os usuários pretendidos incluem médicos, profissionais de saúde e pessoal de enfermagem, garantindo a correta aplicação da manga de compressão medicinal aos pacientes, e os próprios pacientes.Todos estes cuidam da escolha correta da manga de compressão medicinal (medição, determinação do tamanho, função, indicação em adultos e crianças, classe de compressão) sob a sua responsabilidade e com base nas informações disponíveis do fabricante.

6. Uso e tempo de duração de uso – por quanto tempo posso usar as meias de compressão?
A menos que o Seu médico especifique o contrário, use as Suas meias de compressão da manhã à noite para obter o ótimo efeito terapêutico. Se em casos excepcionais (por exemplo, vôos de longo curso) o tempo de uso for claramente excedido, você poderá levemente deslocar as meias de compressão várias vezes.
Para que as meias funcionem de maneira ótima, o pré-requisito é a sua curva de pressão graduada com precisão. O uso e a lavagem quotidianos podem reduzir a pressão terapêutica e a elasticidade necessárias das Suas meias de compressão ao longo do tempo. O prazo de uso recomendado é, portanto, 6 meses no máximo. Para obter a melhor pressão possível, siga as nossas instruções e recomendações (itens 8 e 10). Não hesite em nos contatar. Vamos informá-lo sobre as possibilidades de garantir uma terapia eficaz e a longo prazo das doenças venosas ou do sistema linfático usando meias de compressão medicinais.

7. Instruções de uso – o que eu deveria saber?
- As meias de compressão medicinais deveriam ser distribuídas apenas por um pessoal formado e somente acompanhadas de instruções de uso e tratamento anexas (ver os itens 8 e 10).
- Se ocorrerem dores ou a irritação excessiva da pele durante o uso, descalce imediatamente as meias e consulte com o seu médico ou um profissional de saúde.
- O cuidado adequado com a pele é necessário durante a terapia compressiva. Em particular, cremes ou unguentos contendo a gordura, mas também resíduos de sabão, podem causar uma irritação na pele e um desgaste do material, afetando assim a eficiência das meias de compressão medicinais. É por isso que oferecemos produtos complementares para o cuidado com a pele, especialmente adaptados às meias de compressão medicinais. Obtenha aconselhamento em pontos de venda especializados.
- As meias de compressão com a borda de silicone podem causar uma irritação na pele de pessoas com a pele sensível (devido a uma combinação de suor e estresse mecânico). Para evitar isso, é recomendável deslocar levemente algumas vezes durante o dia (ver o item 6). O deslizamento da meia de coxa também pode ser causado por pêlos grossos. Nesses casos, recomendamos o uso de uma cola especial para uma melhor fixação das meias de compressão medicinais. Eventualmente obtenha aconselhamento em pontos de venda especializados.
- Unhas pontiagudas das mãos e dos pés, sapatos interiores defeituosos, jóias, bem como calcanhares ásperos e endurecidos podem danificar a malha.
- Nunca repare meias você mesmo nem mande reparà-las num outro fornecedor de serviços, pois isso reduz a qualidade, a segurança e a eficiência do dispositivo médico. Se possível, entre em contacto com o nosso vendedor ou o nosso serviço aos clientes para obter informações sobre reparos profissionais.
- Em caso de reclamações relacionadas a produtos, como danos na malha, entre em contacto com a Sua loja especializada. Apenas eventos graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte devem ser relatados ao fabricante e à autoridade competente do Estado. Os eventos graves estão definidos no artigo 2, nº 65, do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).
- A etiqueta têxtil cosida na roupa é uma parte importante para identificar o produto. Por favor, não remova esta etiqueta da meia de compressão medicinal sob nenhuma circunstância; cortando-a, o direito à garantia, ao reparo ou à substituição caduca.

8. Instruções de calçar – com o que deveria ter cuidado ao calçar as minhas meias de compressão medicinais?
Sempre calce o produto com a perna seca, de preferência logo de manhã antes de carregar o membro, enquanto está sentado. Se você toma banho de chuveiro de manhã e depois cuida da Sua pele (ver também a seção 10 – Instruções de cuidados), espere um curto espaço de tempo até que a pele ficar seca adequadamente. Graças a isso, vestir é muito mais fácil. Por favor, prepare também as Suas luvas têxteis ou de borracha, disponíveis em pontos de venda especializados. Você pode usá-las mais tarde para distribuir mais facilmente as meias ao redor da perna ou logo desde o início ao calçar. As luvas aderem particularmente bem e facilitam a calçadura.
Ao calçar, verifique se as unhas são arredondadas e lisas. Igualmente importantes são os calcanhares e as unhas dos pés bem cuidados, para não danificar a malha. Coloque as suas jóias ou o relógio de pulso só depois de calçar as meias. Se deseja calçar confortavelmente as suas meias de compressão medicinais, sente-se e coloque o pé num lugar elevado, por exemplo num banquinho.

Calçando meias de compressão medicinais sem biqueira
O procedimento da calçadura dos produtos com biqueira aberta está mostrado na parte inicial das Instruções de uso (fig. A).

1. Para uma calçadura mais fácil, anexamos aos produtos com biqueira aberta um dispositivo auxiliar de calçar liso que se põe nos dedos até ao calcanhar.
2. Puxe a meia ao avesso até à zona do tornozelo. Insira os polegares dentro da meia e puxe a meia por cima dos dedos do pé sobre o dorso do pé.
3. Puxe gradualmente a meia sobre o calcanhar. O calcanhar é a zona onde é necessário desenvolver uma maior força para puxar a meia.
4. Na zona do tornozelo é a maior pressão de compressão, sendo lá o produto o mais estreito. Puxe gradualmente a seguinte parte da meia, tomando a malha.
5. Continue e coloque a meia no sentido para o joelho, eventualmente mais para cima, de acordo com o tipo de meia. Finalmente, alisando com as palmas das mãos iguale eventuais rugas e irregularidades no sentido desde o tornozelo para cima até que sinta o efeito compressivo aderente do produto sobre toda a superfície da perna.
6. Por fim, retire o dispositivo auxiliar de calçar liso através da biqueira aberta das meias para fora.

No começo, a calçadura pode parecer –Lhe difícil, mas, com o uso repetido, você tomará o jeito necessário e a calçadura tornar-se-á mais fácil para você.

Calçando meias de compressão medicinais com biqueira
O procedimento do calçamento está mostrado nas figuras na parte inicial das Instruções de uso (fig. B).
1. Calce os produtos com biqueira de maneira que insira os polegares dentro da meia e puxe a meia por cima dos dedos do pé sobre o dorso do pé, puxando-a gradualmente sobre o calcanhar. O calcanhar é a zona onde é necessário desenvolver uma maior força para puxar a meia.
2. Na zona do tornozelo é a maior pressão de compressão, sendo lá o produto o mais estreito. Puxe gradualmente a seguinte parte da meia, tomando a malha.
3. Continue e coloque a meia no sentido para o joelho, eventualmente mais para cima, de acordo com o tipo de meia. Finalmente, alisando com as palmas das mãos iguale eventuais rugas e irregularidades no sentido desde o tornozelo para cima até que sinta o efeito compressivo aderente do produto sobre toda a superfície da perna.

O procedimento da calçadura está mostrado nas figuras na parte inicial das Instruções de uso (fig. B: Calçadura das meias de compressão medicinais com biqueira).

Dica: Faça uma pergunta sobre o dispositivo auxiliar prático de calçar – calçadeira para meias de compressão medicinais.

9. Instruções de armazenagem – como e por quanto tempo posso guardar as minhas meias de compressão medicinais?

Os produtos deveriam ser armazenados num local seco e protegidos da luz solar direta e do calor.

O símbolo da ampulheta indicada na etiqueta na caixa indica a data limite de validade prática do produto.
Trata-se da durabilidade máxima de produtos em série na duração de 42 meses. Este período já inclui a possibilidade de uso prática máxima na duração de 6 meses (ver o item 6).
- Os dispositivos feitos por encomenda (sob medida do paciente) destinam-se ao uso imediato.

10. Instruções para o cuidado – do que eu deveria tomar conta ao cuidar das minhas meias de compressão medicinais?
Lave as meias todos os dias após o uso. Recomendamos um detergente de lavagem manual para cuidados suaves. Como alternativa, use um detergente suave para lavar na máquina (lavagem suave aos 40 ° C) sem branqueador óptico e amaciador.

Dica:
- Recomendamos virar as meias de compressão do avesso ao lavar. Lave-as separadamente ou com roupas da mesma cor.
- O saco de lavar protege mais o material das meias.

CZ SK EN DE FR ES PO IT NE DA SWE NO FI LT ET PL HU SL RU TU AR

- Não limpe as meias de compressão medicinais quimicamente nem com detergentes domésticos.
- Após a lavagem, você pode enrolar as meias numa toalha e espremer. Não deixe as meias húmidas deitadas na toalha molhada, mas seque-as ao ar. Em qualquer caso não as deixe secar ao luz solar direta ou sobre um radiador. Eventualmente, você pode secar agradavelmente as suas meias de compressão com um ciclo do Seu secador.

Lavar até 40 ° C (suavemente)

Não branquear

Não passar a ferro

Não limpar quimicamente

Baixas temperaturs de secagem no cilindro

11. Composição do material – quais são os aditivos das Suas meias de compressão?
As meias de compresssão MICRO,BRILLANT,COTTON e ainda PROMAX STANDARD contêm poliamida e elastano. As meias COTTON contêm também ainda algodão. Informações mais detalhadas podem ser encontradas na etiqueta têxtil cosida nas Suas meias de compressão.

Sem látex: neste produto não é processada nenhuma goma obtida a partir do suco de leite de plantas tropicais.

- As meias de compressão MAXIS MICRO contêm o tratamento MICRO PROTECTION. É o tratamento antibacteriano e antimofo que impede sobretudo o crescimento de mofos, bactérias e outros microorganismos indesejáveis.
- As meias de compressão MAXIS BRILANT contêm o tratamento especial High IQ® COOL COMFORT, que garante uma melhor remoção de humidade do corpo.
- As meias de compressão MAXIS COTTON contêm microcápsulas com efeito antibacteriano em combinação com o extrato de Aloe Vera.
- As meias de compressão PROMAX STANDARD contêm o tratamento SOFT PROTECTION. É um tratamento antibacteriano que fornece a frescura e a respirabilidade ao material suave e fino das meias.Também contribui para uma melhor remoção de humidade do corpo.

12. Descarte – como devo descartar as minhas meias de compressão medicinais?
Descarte as suas meias de compressão medicinais no lixo doméstico normal. Não há critérios especiais para o descarte.

13. Explicação dos símbolos

Dispositivo médico Medical Device

Identificação única do produto Unique Device Identifier

Um paciente – uso múltiplo (ver também o item 6: Uso e tempo de duração de uso)

Não devolvível

Data da revisão 10/2024

ITALIANO

ISTRUZIONI D'USO

Queste Istruzioni d'uso si applicano alle seguenti versioni delle calze: MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD e agli altri dispositivi medici su richiesta.

Gentile cliente,
ci fa piacere che ha deciso di acquistare le nostre calze compressive medicali e La ringraziamo per la fiducia accordata. Per garantire l'efficacia della terapia di compressione Le chiediamo di leggere attentamente le seguenti Istruzioni d'uso e di dedicarne un po' di tempo. Inoltre, Le chiediamo di conservare queste Istruzioni d'uso in un posto sicuro per poter consultarle in ogni momento. In caso di qualunque dubbio non esiti a contattare il medico curante o il personale sanitario di fiducia.

1. Finalità del dispositivo medico – a che cosa servono le calze compressive medicali?
Le calze compressive medicali sono indispensabili per la terapia compressiva. La terapia compressiva rientra fra le terapie utili contro i gonfiori causati dalla circolazione venosa e linfatica o mista e offre un metodo insostituibile per la terapia conservativa.

2. Efficacia del dispositivo medico – come funzionano le calze compressive medicali?
Il meccanismo d'azione delle calze compressive medicali consiste nella riduzione della filtrazione attraverso la membrana dei capillari negli spazi interstiziali, nel riassorbimento del liquido tessutale e dei cristalloidi nei capillari venosi, nell'accelerazione del flusso della linfa attraverso il sistema linfatico e nel potenziamento della pompa muscolare e linfatico – venosa. Grazie a questo meccanismo d'azione le calze compressive medicali minimizzano o eliminano completamente le conseguenze negative del reflusso venoso e della stasi venosa e linfatica.

3. Indicazioni – per quali sintomi vengono usate le calze compressive medicali?
Qualora in seguito alla diagnosi il medico abbia consigliato le calze compressive medicali, seguire attentamente le istruzioni del medico curante o del personale sanitario di fiducia per ottenere la massima efficacia della terapia compressiva. Occorre prendere in considerazione il fatto che le calze hanno diverse caratteristiche e classi di compressione, quindi anche diverse indicazioni e modalità d'uso.

Le calze compressive medicali vengono usate normalmente per le seguenti indicazioni:

Patologie croniche del sistema venoso
- miglioramento dei sintomi venosi
- miglioramento della qualità della vita dei pazienti con patologie venose croniche
- prevenzione e terapia dei gonfiori causati dalla circolazione venosa
- prevenzione e terapia delle alterazioni cutanee venose
- pigmentazione e dermatiti eczematose

Lipodermatosclerosi e atrofia bianca
- ulcere venose alle gambe
- trattamento misto (arteriale e venoso) dell'ulcus cruris considerando le controindicazione di cui al punto 4)
- prevenzione della recidiva della gamba venosa
- riduzione del dolore provocato dalle ulcere venose alle gambe
- varici
- fase primaria post-trattamento delle varici
- insufficienza funzionale venosa (obesità o professioni sedentarie o in piedi)
- malformazioni venose

Patologie venose tromboemboliche
- trombosi venosa superficiale
- trombosi venosa profonda
- stato post-trombotico
- sindrome post-trombotica
- profilassi della trombosi in pazienti ambulanti

Edemi
- linfedema
- edema in gravidanza
- edema post-traumatico
- edema post-operatorio
- edema riperfuso post-operatorio
- edema idiopatico ciclico
- lipedema
- congestione causata dall'immobilità (sindrome da congestione artrogena, paresi totale o parziale dell'arto)
- edema professionale (professioni sedentarie o in piedi)
- edema causato da farmaci

Altre indicazioni
- obesità con insufficienza venosa funzionale
- dermatosi infiammatoria alle gambe
- nausea e vertigini in gravidanza
- disturbi da sovraccarico in gravidanza
- stato post-ustione
- medicazione delle cicatrici

Si chiede di prendere in considerazione le seguenti informazioni:
Per scegliere il tipo corretto delle calze compressive medicali devono essere presi in considerazione anche altri fattori specifici del paziente, ad es. il suo peso corporeo, la tipologia e l'intensità del gonfiore e le caratteristiche del tessuto connettivo.

Per questo motivo:
- Più alto è il peso corporeo
- Più alta è la tendenza al gonfiore
- Più grave è la patologia
- Più morbido è il tessuto connettivo,

→ più forte deve essere il materiale delle calze!

Il medico curante o il personale sanitario di fiducia può aiutare e consigliare la giusta calza compressiva medicale. In questo modo saranno presi in considerazione anche i bisogni individuali del paziente per ottenere il massimo beneficio e successo terapeutico.

4. Controindicazioni – quando non possono essere usate le calze compressive medicali?
Le calze compressive medicali non possono essere usate nei seguenti casi:
- obliterazione arteriosa periferica avanzata (qualora si verifichi uno dei seguenti parametri: ABPI < 0,5, pressione arteriosa a livello del malleolo < 60 mm Hg, pressione a livello delle dita < 30 mm Hg o TcPO2 < 20 mm Hg a livello del dorso del piede).
- In caso di materiale non elastico e di pressione arteriosa a livello del malleolo fra 50 e 60 mm Hg, la classe di compressione può essere determinata sotto il controllo clinico.
- insufficienza cardiaca scompensata (NYHA III + IV)
- flebite settica
- phlegmasia coerulea dolens.

La decisione se ricorrere o meno alla terapia compressiva dovrebbe essere ponderata attentamente in caso delle seguenti patologie:
- dermatosi umida intensa
- intolleranza al materiale della calza compressiva
- disturbi gravi della sensibilità agli arti
- neuropatia periferica avanzata (ad es. diabetes mellitus)
- poliartrite primariamente cronica

e prendendo in considerazione i rispettivi vantaggi e svantaggi e il migliore tipo del dispositivo medico compressivo. In dubbio consultare il medico curante o il personale sanitario di fiducia.

Possono verificarsi i seguenti rischi ed effetti indesiderati:
Raramente, soprattutto in caso di uso errato, le calze compressive medicali possono causare:
- necrosi cutanea e
- danneggiamento da compressione dei nervi periferici.

In caso di pelle sensibile, può presentarsi il prurito, lo squame o altri segni di infiammazione, perciò durante la terapia compressiva occorre prestare attenzione alla pelle (si vedano i punti 7 e 8).

In caso dei seguenti sintomi togliere immediatamente la calza compressiva medicale e consultare il medico curante oppure il personale sanitario di fiducia:
- la colorazione biancastra o bluastra delle dita dei piedi, lo sconforto diffuso, la perdita della sensibilità, il dolore crescente, l'affanno, la sudorazione e la limitazione acuta del movimento.

5. Gruppo target degli utenti
Al gruppo target degli utenti appartengono i medici, il personale sanitario e gli assistenti che provvedono all'uso corretto delle calze compressive medicali, e anche i pazienti. Tutte queste persone sono responsabili per la scelta del tipo concreto delle calze compressive medicali in base alle informazioni prestate dal produttore (misure, taglie, funzioni, classi di compressione e indicazioni per pazienti minorenni e adulti).

6. Durata d'uso – per quanto tempo possono essere usate le calze compressive medicali?
Salvo indicazioni diverse, per ottenere il massimo effetto terapeutico le calze compressive medicali vengono usate dalla mattina alla sera. Qualora nei casi eccezionali (ad es. voli prolungati) il periodo di tempo venga superato considerevolmente, si consiglia di spostare leggermente la calza e cambiare la sua posizione più volte nel lasso di tempo.
Per il funzionamento corretto delle calze compressive medicali è necessario mantenere la curva di compressione graduata siccome l'applicazione quotidiana e il lavaggio compromettono nel tempo l'elasticità e la compressione terapeutica necessaria. Il periodo di tempo massimo in cui vengono garantite le caratteristiche pratiche della calza è di 6 mesi. Per ottenere la migliore compressione si consiglia di rispettare le istruzioni impartite (si vedano i punti 8 e 10).
In dubbio, non esitare a contattarci. Sarà il nostro piacere informarvi su come garantire la terapia efficace e duratura per le patologie del sistema venoso e linfatico con le nostre calze compressive medicali.

7. Istruzioni d'uso – che cosa bisogna sapere?
- Le calze compressive medicali devono essere distribuite soltanto da persone istruite e assieme alle Istruzione d'uso e di manutenzione allegate (si vedano i punti 8 e 10).
- Togliere immediatamente le calze compressive medicali in caso di dolore o di irritazione acuta della pelle e rivolgersi al medico o al personale sanitario di fiducia.
- Durante la terapia di compressione occorre prestare attenzione alla pelle. Si precisa che le creme o gli unguenti contenenti il grasso o le tracce di sapone possono irritare la pelle e usurare il materiale compromettendo l'efficacia delle calze compressive medicali. Per questo motivo offriamo prodotti integrativi utili per il trattamento della pelle e consigliati particolarmente per le calze compressive medicali; basta rivolgersi ai punti vendita specializzati.
- Durante l'uso delle calze compressive con bordo in silicone la pelle sensibile potrebbe irritarsi in conseguenza dell'azione combinata del sudore e del sollecito meccanico. Per evitare ciò si consiglia di spostare leggermente il bordo della calza e di cambiare la sua posizione più volte durante la giornata (si veda il punto 6). La caduta della calza compressiva medicale applicata sulla coscia può essere causata dalla folta

peluria. In tal caso usare la colla speciale per fissare la calza compressiva medicale alla zona interessata; basta rivolgersi ai punti vendita specializzati.
- Le unghie taglienti sulle mani e sui piedi, le scarpe inadeguate, i gioielli e i talloni ruvidi e screpolati possono danneggiare il tessuto delle calze compressive medicali.
- Non riparare la calza da soli e non lasciarla riparare nemmeno da altri prestatori di servizi per non compromettere la sua qualità, sicurezza ed efficacia. Le informazioni sui Centri di assistenza tecnica specializzati sono disponibili presso i nostri rivenditori o il Centro di assistenza clienti.
- In caso di reclamo circa le calze compressive medicali, ad es. il danneggiamento del tessuto, contattare i nostri punti vendita specializzati. Gli incidenti gravi che possono causare lesioni personali o il decesso devono essere comunicati sia al produttore sia alla rispettiva Autorità dello Stato. Gli incidenti gravi sono definiti dalle disposizioni del comma 65 dell'art. 2 del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 5 aprile 2017, relativo ai dispositivi medici.
- L'etichetta in tessuto applicata sulla calza compressiva medicale indica le informazioni importanti per identificare il prodotto, perciò si chiede di non eliminare questa etichetta dalla calza; la sua eliminazione potrebbe far cessare il diritto di sporgere il reclamo e di chiedere la riparazione o sostituzione della calza.

8. Consigli per infilare le calze – che cosa bisogna osservare mentre s'infilano le calze compressive medicali?
Infilare le calze compressive medicali soltanto sulle gambe asciutte, preferibilmente la mattina, prima di sforzare la gamba, e in posizione seduta.
Dopo la doccia e il trattamento della pelle (si veda anche il punto 10 – Istruzioni per la manutenzione) attendere qualche minuto fino all'asciugamento completo della pelle. La calza s'infila più facilmente sulla gamba asciutta. Usare i guanti in tessuto o in gomma reperibili nei punti vendita specializzati. I guanti in tessuto o in gomma aderiscono perfettamente e facilitano l'operazione non soltanto al suo inizio ma anche alla sua fine per distendere uniformemente la calza attorno alla gamba.
Prima di indossare la calza sincerarsi che le unghie sono tonde e lisce. Per non danneggiare il tessuto è importante avere la pelle dei talloni liscia e morbida. Indossare la calza compressiva medicale con l'orologio da polso o altri gioielli sfilati. Per indossare la calza compressiva medicale in modo comodo, mettersi in posizione seduta e appoggiare una gamba su un posto rialzato (ad es. su un piccolo sgabello).

Come infilare le calze compressive medicali a punta aperta
Il procedimento per infilare la calza compressiva medicale a punta aperta è visualizzato nella parte anteriore del Libretto d'uso (fig. A).
1. Per infilare facilmente la calza a punta aperta i nostri prodotti sono dotati di un dispositivo liscio che viene attaccato sul tratto del piede fra le dita e il tallone.
2. Rovesciare la calza fino a livello del malleolo, inserire i pollici dentro la calza e infilarla sulle dita fino al dorso del piede.
3. Continuare a tirare la calza oltre il tallone. A questo punto occorre sviluppare una forza superiore siccome la più alta compressione è esercitata attorno al tallone e la calza è anche più stretta in questo tratto.
4. Tirare pian piano il tessuto della calza infilandola sulle parti successive del corpo. Continuare a infilare la calza verso il ginocchio, o eventualmente oltre al ginocchio, a seconda del tipo della calza.
5. Distendere eventuali pieghe e imperfezioni della calza lisciandola con le mani in direzione dal malleolo verso l'alto fino a percepire l'effetto compressivo aderente su tutta la superficie della gamba.
6. Alla fine sfilare il dispositivo liscio attraverso l'apertura della calza.

All'inizio tutta la procedura relativa all'applicazione della calza può sembrare complicata, però, con l'andar del tempo si acquista la necessaria abilità e l'applicazione diventerà molto facile.

Come infilare le calze compressive medicali a punta chiusa
Il procedimento per infilare la calza compressiva medicale a punta chiusa è visualizzato nella parte anteriore del Libretto d'uso (fig. B).
1. Per infilare facilmente la calza a punta chiusa, inserire i pollici dentro la calza e infilarla sulle dita fino al dorso del piede. Continuare a tirare la calza oltre il tallone. A questo punto occorre sviluppare una forza superiore siccome la più alta compressione è esercitata attorno al tallone e la calza è anche più stretta in questo tratto.
2. Tirare pian piano il tessuto della calza infilandola sulle parti successive del corpo. Continuare a infilare la calza verso il ginocchio, o eventualmente oltre al ginocchio, a seconda del tipo della calza.
3. Distendere eventuali pieghe e imperfezioni della calza lisciandola con le mani in direzione dal malleolo verso l'alto fino a percepire l'effetto compressivo aderente su tutta la superficie della gamba.

Suggerimenti: Chiedere presso i punti di vendita specializzati il pratico dispositivo in metallo utile per infilare facilmente la calza.

9. Istruzioni per la conservazione – per quanto tempo e in che modo possono essere conservate le calze compressive medicali?
Le calze compressive medicali devono essere conservate in un luogo asciutto e protette contro il calore e i raggi solari diretti.
Il simbolo della clessidra si trova sull'etichetta applicata sull'imballo e indica la data di scadenza massima.
Si tratta della data di scadenza massima dei dispositivi prodotti in serie e corrisponde a 42 mesi. Questo lasso di tempo include già il periodo di tempo massimo in cui vengono garantite le caratteristiche pratiche della calza corrispondente a 6 mesi (si veda il punto 6).
- I dispositivi medici su richiesta (a misura del paziente) sono indicati per l'uso immediato.

10. Istruzioni per la manutenzione – che cosa bisogna osservare durante la manutenzione delle calze compressive medicali?
Lavare le calze compressive medicali ogni giorno dopo averle indossate. Si consigliano i detersivi delicati per bucato a mano, in alternativa i detersivi delicati per lavatrice (programmi delicati a 40 °C) senza prodotti sbiancanti o ammorbidenti.

Suggerimenti:
- Si consiglia di lavare le calze compressive medicali separatamente e al rovescio, oppure con altri panni dello stesso colore.
- Il sacchetto di lavaggio protegge meglio il materiale delle calze compressive medicali.
- Non sottoporre le calze compressive medicali al lavaggio a secco né ai prodotti per la pulizia della casa.
- Dopo aver lavato le calze compressive medicali, inserirle dentro un asciugamano e strizzarle. Non lasciare le calze umide nell'asciugamano ma stenderle all'aria aperta. Non lasciare asciugare le calze sotto i raggi solari diretti o su un termosifone. Le calze compressive medicali possono essere asciugate nell'asciugatrice con un programma delicato.

Lavabile in lavatrice a temperatura massima di 40 °C

Non candeggiabile

Non stirabile

Non lavabile a secco

Asciugabile a bassa temperatura

11. Composizione del materiale – quali componenti si trovano nelle calze compressive?
Le calze compressive medicali MICRO, BRILLANT, COTTON e PROMAX STANDARD contengono il poliammide e l'elastano. Le calze COTTON contengono anche il cotone. Per ulteriori informazioni si veda l'etichetta in tessuto applicata sulle calze.
Senza lattice: Questo prodotto non contiene alcuna gomma prodotta dal lattice di piante tropicali.
- Le calze compressive medicali MAXIS MICRO sono dotate di trattamento MICRO PROTECTION. Questo trattamento svolge un'azione antibatterica e antimuffa che blocca la proliferazione di batteri, muffe e altri microorganismi indesiderati.
- Le calze compressive medicali MAXIS BRILANT sono dotate di trattamento High IQ® COOL COMFORT. Questo trattamento migliora l'eliminazione dell'umidità corporea.
- Le calze compressive medicali MAXIS COTTON contengono l'estratto di aloe vera e microcapsule con l'azione antibatterica.
- Le calze compressive medicali PROMAX STANDARD sono dotate di trattamento SOFT PROTECTION. Questo trattamento svolge un'azione antibatterica e migliora la traspirazione del materiale delicato e fine delle calze donando una sensazione di freschezza, inoltre contribuisce all'eliminazione dell'umidità corporea.

12. Smaltimento – come bisogna smaltire le calze compressive medicali?
Si chiede di smaltire le calze compressive medicali come rifiuti urbani normali siccome non esiste alcuna direttiva speciale per il loro smaltimento.

13. Leggenda

Dispositivo medico Medical Device

Identificazione unica del prodotto Unique Device Identifier

Un paziente – uso multiplo (si veda anche il punto 6: Durata d'uso)

Prodotto non rendibile

Data di revisione 10/2024

NEDERLANDS

GEBRUIKSHANDLEIDING

De gebruikshandleiding geldt voor de volgende uitvoeringen:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, op maat gemaakte producten

Beste gebruikster, beste gebruiker,
Hartelijke dank voor het door u in ons gestelde vertrouwen. We zijn blij dat u heeft gekozen voor onze medische compressiekousen.
Om de effectiviteit van de compressietherapie te garanderen, vragen we u om even de tijd te nemen om deze handleiding zorgvuldig door te lezen. Bewaar hem goed, zodat u er later belangrijke informatie in terug kunt vinden. Neem bij vragen contact op met uw arts of met het verzorgende personeel waarin u vertrouwen hebt.

1. Doel – waar worden medische compressiekousen voor gebruikt?
Medische compressiekousen zijn onverbrekelijk verbonden met compressietherapie. Compressietherapie is onderdeel van de therapie voor veneuze, lymfatische en gemengde zwellingen en is een van de unieke methodes van conservatieve zorg.

2. Eigenschappen van dit hulpmiddel uit het oogpunt van effectiviteit – hoe werken medische compressiekousen?
Het werkingsmechanisme is gelegen in een vermindering van de capillaire filtratie in het interstitium, om de resorptie van weefselvloeistof (en kristalloïden) in de veneuze arm van het capillair te verbeteren, de lymfestroom door het lymfestelsel te versnellen en het effect van de veneuze-lymfespierpomp te versterken. Deze combinatie van effecten minimaliseert resp. elimineert volledig de nadelige effecten van veneuze reflux, venostase en lymfostase.

3. Indicaties – bij welke symptomen worden medische compressiekousen gebruikt?
U hebt na vaststelling van de diagnose ons medisch compressiemiddel ontvangen. Als u een optimaal behandelresultaat wilt behalen, ga dan te werk volgens de aanwijzingen van uw arts of zorgpersoneel. U dient in het oog te houden dat elke kous verschillende indicaties en toepassingsgebieden heeft door de aard van het materiaal en de beschikbare compressieklassen.

Uw medische compressiekousen kunnen over het algemeen worden gebruikt bij de volgende indicaties:

Chronische veneuze ziekten
- verbetering van veneuze kenmerken
- verbetering van de levenskwaliteit bij chronische veneuze aandoeningen
- preventie en therapie van veneuze zwellingen
- preventie en therapie van veneuze huidveranderingen
- eczeem en pigmentatie

Dermatoliposclerose en witte atrofie
- therapie van veneuze zweren op de benen
- therapie van gemengde (arteriële en veneuze) ulcus cruris (zie punt 4 voor de contra-indicaties)
- preventie van een recidive van veneuze benen
- therapie van veneuze zweren op de benen
- spataderen
- beginfase na de behandeling van spataderen
- functionele veneuze insufficiëntie (voor obesitas, zittende en staande banen)
- veneuze malformaties

Trombo-embolische veneuze aandoeningen
- oppervlakkige veneuze trombose
- diepe veneuze trombose
- toestand na trombose
- posttrombotisch syndroom
- profylaxe van trombose bij mobiele patiënten

Oedeem
- lymfoedeem
- oedeem tijdens de zwangerschap
- posttraumatisch oedeem
- postoperatief oedeem
- postoperatief reperfusie-oedeem
- cyclisch idiopathisch oedeem
- lipoedeem
- congestie door immobiliteit (artrogeen congestiesyndroom, parese en partiële parese van de ledematen)
- arbeidsoedeem (zittende en staande beroepen)
- door geneesmiddelen veroorzaakt oedeem

Andere indicaties
- obesitas met functionele veneuze insufficiëntie
- inflammatoire dermatose van de voeten
- misselijkheid, duizeligheid tijdens de zwangerschap
- probleem met overbelasting tijdens de zwangerschap
- toestand na verbranding
- behandeling van littekens

Gelieve de volgende info ter kennisgeving aan te nemen:
Ook patiëntspecifieke factoren zoals lichaamsgewicht, type en ernst van de zwelling en de aard van het bindweefsel spelen een rol bij de keuze van medische compressiekousen.

Daarom onze aanbevelingen:
- Hoe hoger uw lichaamsgewicht,
- Hoe groter de kans op zwellingen,
- Hoe ernstiger de ziekte,
- Hoe zachter het bindweefsel,

→ hoe dikker het kousmateriaal moet zijn!

Uw arts of het medisch personeel dat u vertrouwt, zal u helpen en adviseren over de juiste keuze van uw medische compressiekousen. Zo wordt er rekening gehouden met uw individuele behoeften – voor meer comfort en een groter therapeutisch succes.

4. Contra-indicaties – wanneer mogen medische compressiekousen niet gedragen worden?
In de volgende gevallen moge de medische compressiekousen niet worden gedragen:
- gevorderde perifere arteriële obliteratie (als een van de volgende kenmerken van toepassing is) ABPI <0,5, arteriële enkeldruk <60 mm Hg, vingerdruk <30 mm Hg of TcPO2 <20 mm Hg wreef).
- Met niet-elastische materialen kan de compressiedosis bij arteriële druk worden getest
- enkel tussen 50 en 60 mm Hg onder klinische controle.
- gedecompenseerde hartinsufficiëntie (NYHA III + IV)
- septische flebitis
- phlegmasia coerulea dolens

In de volgende gevallen moet de therapeutische beslissing zorgvuldig worden overwogen, gezien de voordelen en risico's en de keuze van het meest geschikte compressiemiddel:
- ernstige natte dermatosen
- intolerantie voor compressiemateriaal
- ernstige gevoeligheidsstoornissen in de ledematen
- gevorderde perifere neuropathie (bijv. bij diabetes mellitus)
- voornamelijk chronische polyartritis

Als u er niet zeker van bent of een van deze punten op u van toepassing is, neem dan contact op met uw arts of met een zorgverlener in wie u vertrouwen heeft.

De volgende risico's en bijwerkingen zijn mogelijk:
In uitzonderlijke gevallen kunnen medische compressiekousen, vooral in geval van onjuiste behandeling
- huidnecrose en
- drukschade van perifere zenuwen veroorzaken.

Bij een gevoelige huid kunt u last krijgen van jeuk, schilfering en tekenen van ontsteking. Daarom is een passende huidverzorging bij compressiezorg erg verstandig. Volg onze belangrijke aanwijzingen (punten 7 en 8).

De volgende symptomen moeten leiden tot onmiddellijke verwijdering van de compressiekousen en tot overleg met de behandelende arts of de zorgverlener:
- blauwe of witte verkleuring van de tenen, ongemak en gevoelloosheid, toenemende pijn, kortademigheid en zweten, acute bewegingsbeperking

5. Beoogde doelgroep van gebruikers
Tot de beoogde gebruikers behoren artsen, gezondheidszorgpersoneel, verplegend personeel dat zorgt voor een juiste toepassing van de medische compressiekousen bij patiënten en de patiënten zelf.
Alle genoemde personen zorgen op verantwoordelijke wijze en volgens de verkrijgbare informatie van de fabrikant voor een juiste keuze van de medische compressiekous (meting, maatbepaling, functie, indicatie bij volwassenen en kinderen, compressieklasse).

6. Wijze van dragen en gebruiksperiode – hoe lang kan ik compressiekousen dragen?
Draag, tenzij uw arts anders aangeeft, uw compressiekousen voor een optimaal genezend effect van,s ochtends tot,s avonds. Als in uitzonderlijke gevallen (bijv. tijdens een vlucht over een lange afstand) de draagtijd duidelijk wordt overschreden, dan kunt u de compressiekousen meerdere keren enigszins verschuiven.
Een nauwkeurig gegradueerde drukcurve is noodzakelijk om de kousen optimaal te laten functioneren. Door het dagelijkse dragen en wassen kan de noodzakelijke therapeutische druk en elasticiteit van uw compressiekousen mettertijd verminderen. De aanbevolen bruikbaarheidsperiode bedraagt daarom hoogstens 6 maanden. Houd u zich aan onze aanwijzingen en aanbevelingen om de beste druk te verkrijgen (punten 8 en 10). Aarzel niet om contact met ons op te nemen. We zullen u informeren over de mogelijkheden om met behulp van medische compressiekousen te zorgen voor een effectieve en langdurige therapie van aandoeningen van het veneuze of het lymfestelsel.

7. Gebruiksaanwijzing – wat moet ik weten?
- Medische compressiekousen mogen alleen worden gedistribueerd door geschoold personeel en alleen als er een handleiding voor het gebruik en de verzorging is bijgevoegd (zie de punten 8 en 10).
- Als u tijdens het dragen pijn of overmatige huidirritatie ervaart, trek dan onmiddellijk uw kousen uit en raadpleeg uw arts of uw professionele zorgverlener.
- Bij compressietherapie is passende huidverzorging van essentieel belang. Met name crèmes of zalven die vet bevatten, maar ook zeepresten kunnen huidirritatie en materiaalslijtage veroorzaken en daarmee de effectiviteit van de medische compressiekousen aantasten. Daarom bieden we aanvullende huidverzorgingsproducten aan die speciaal zijn aangepast aan de medische compressiekousen. Laat u informeren bij gespecialiseerde verkooppunten.
- Bij compressiekousen met een siliconenrand kan bij personen met een gevoelige huid huidirritatie optreden (als gevolg van de combinatie van zweet en mechanische inwerking). Om dit te voorkomen, wordt aanbevolen om de boord enkele malen per dag lichtjes te verschuiven (zie punt 6). Steunpanty's kunnen ook afzakken door een sterke beharing. In dergelijke gevallen bevelen aan om een speciale lijm te gebruiken, zodat de compressiekousen beter blijven zitten. Laat u hierover eventueel informeren bij gespecialiseerde verkooppunten.
- Scherpe vinger- en teennagels, defect schoeisel voor het interieur, sieraden, evenals ruwe eeltige hielen kunnen schade aan het weefsel veroorzaken.
- Repareer uw kousen nooit zelf en laat ze evenmin repareren door een ander, omdat hierdoor de kwaliteit, veiligheid en efficiëntie van het medische hulpmiddel aangetast wordt. U kunt informatie over professioneel herstel – voor zover dat mogelijk is – bij onze verkopers en bij onze klantenservice krijgen.
- Neem bij klachten over producten zoals schade aan het weefsel contact op met uw speciaalzaak. Alleen ernstige gebeurtenissen die tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of tot de dood kunnen leiden, dienen aan de fabrikant en de bevoegde instantie te worden gemeld. Ernstige gebeurtenissen worden gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van Verordening (EU) 2017/745 (MDR).
- Om het product te kunnen identificeren is een textiellabel dat in de kleding is genaaid een belangrijk onderdeel om het product te kunnen identificeren. Verwijder dit label in geen geval uit de medische compressiekous; als u het afknipt, vervalt uw recht op garantie, reparatie of vervanging.

8. Handleiding voor aantrekken – waar moet ik op letten bij het aantrekken van mijn medische compressiekousen?
Trek het product altijd aan op een droge huid, bij voorkeur vanaf de ochtend, voordat u het been gaat belasten, en in zittende houding.
Als u,s ochtends gaat douchen en vervolgens uw huid verzorgt (zie ook deel 10 – Onderhoudsinstructies), wacht dan even tot de huid goed droog is. Zo kunt u de kous veel gemakkelijker aantrekken. Leg ook uw textiel- of rubberen handschoenen klaar. Die kunt u verkrijgen bij gespecialiseerde verkooppunten. U kunt ze later gebruiken om de kousen gemakkelijk rond het been te trekken, of meteen vanaf het begin bij het aantrekken.
De handschoenen hechten bijzonder goed en vergemakkelijken het aantrekken.
Zorg er bij het aantrekken voor dat uw nagels afgerond en glad zijn. Even belangrijk zijn goed verzorgde hielen en teennagels om het weefsel niet te beschadigen.
Doe uw sieraden of uw polshorloge pas om nadat u de kousen aangetrokken heeft. Om uw medische compressiekousen comfortabel aan te kunnen trekken, gaat u zitten en legt u uw been op een verhoging, bijvoorbeeld op een klein tafeltje.

Medische compressiekousen zonder punt aantrekken
De werkwijze om producten met een open punt aan te trekken wordt getoond aan het begin van de gebruikshandleiding (fig. A).
1. Om producten met een open punt gemakkelijk aan te kunnen trekken, gebruiken we een aantrekhulpstuk, dat vanaf de tenen tot de hak wordt aangebracht.
2. Trek de kous binnenstebuiten over het enkelgebied. Steek uw duimen in de kous en trek de kous over de tenen naar de wreef.
3. Trek de kous gelijkmatig over de hak. De hak is het gebied waar u de meeste kracht moet zetten om de kous aan te kunnen trekken.
4. Het enkelgebied heeft de hoogste compressiedruk, want het product is hier het smalst. Trek geleidelijk het volgende deel van de kous omhoog door het weefsel in te nemen.
5. Ga verder en trek de kous in de richting van de knie of hoger, afhankelijk van het type kous. Maak ten slotte alle plooien en oneffenheden in de richting van de enkel met uw handpalmen glad, totdat u het strakke compressie-effect van het product over het hele oppervlak van uw voet voelt.
6. Trek tenslotte het hulpstuk voor aantrekken door de open punt van de kousen naar buiten.

In het begin vindt u het misschien moeilijk om uzelf aan te kleden, maar bij herhaald gebruik zult u de handigheid krijgen die u nodig heeft. Het wordt dan gemakkelijker om de kousen aan te trekken.

Medische compressiekousen met een punt aantrekken
Het aantrekken wordt geïllustreerd aan het begin van de gebruikshandleiding (afb. B).
1. Trek de producten met een punt aan door uw duimen in de kous te steken en de kous over uw tenen naar uw wreef en vervolgens gelijkmatig over uw hak te trekken. De hak is het gebied waar u de meeste kracht moet zetten om de kous aan te kunnen trekken.
2. Op het enkelgebied werkt de hoogste compressiedruk in, want het product is hier het smalst. Door gelijkmatig het weefsel in het nemen, trekt u het volgende deel van de kous omhoog.
3. Ga verder en verplaats de kous in de richting van de knie of hoger, afhankelijk van het type kous. Strijk ten slotte met uw handpalmen eventuele plooien en oneffenheden in de richting vanaf de enkel naar boven glad, totdat u het strakke compressie-effect van het product over het hele oppervlak van het been voelt.

De wijze van aantrekken is geïllustreerd in het voorste gedeelte van de gebruikshandleiding (fig. B: Medische compressiekousen met een punt aantrekken).

Tip: Vraag ook om het praktische metalen aantrekhulpmiddel – voor medische compressiekousen.

9. Aanwijzingen voor de opslag – hoe lang kan ik mijn medische compressiekousen bewaren?

De producten moeten droog worden bewaard en beschermd worden tegen direct zonlicht en warmte.

Het zandlopersymbool op het etiket op de doos geeft de uiterste bruikbaarheidsdatum van het product aan. Het gaat om de maximale houdbaarheid van serieproducten met een duur van 42 maanden. Deze periode omvat al de maximale praktische levensduur van 6 maanden (zie punt 6).
- Producten op bestelling (op maat van de patiënt) zijn voor onmiddellijk gebruik bestemd.

10. Aanwijzingen voor de verzorging – waar moet ik op letten als ik voor mijn medische compressiekousen zorg?
Was uw kousen elke dag nadat u ze gedragen heeft. We bevelen een handwasmiddel aan voor een zachte verzorging. U kunt ook een mild wasmiddel gebruiken voor machinaal wassen (fijn wassen op 40 °C) zonder optische witmaker of wasverzachter.

Tip:
- We bevelen aan om de compressiekousen bij het wassen binnenstebuiten te keren. Was ze apart of met kleding van dezelfde kleur.
- Een waszak biedt een betere bescherming van het kousenmateriaal.
- Reinig de compressiekousen niet chemisch of met huishoudelijke schoonmaakmiddelen.
- Na het wassen kunt u de kousen in een handdoek rollen en uitwringen. Laat de natte kousen niet in een natte handdoek liggen, maar laat ze aan de lucht drogen. Laat ze in geen geval drogen in direct zonlicht of op een radiator. Als alternatief kunt u uw medische compressiekousen drogen in een droogcyclus voor fijne was.

Wassen op 40 °C (zacht)

Niet bleken

Niet strijken

Niet chemisch reinigen

Lage droogtemperaturen in de trommel

11. Materiaalsamenstelling – uit welke stoffen bestaan uw compressiekousen?
De compressiekousen MICRO, BRILLANT, KATOEN en PROMAX STANDAARD compressiekousen bevatten polyamide en elastaan. De kousen COTTON bevatten bovendien katoen. Meer gedetailleerde informatie vindt u op het textiellabel dat op uw compressiekousen is genaaid.

Zonder latex: In dit product is geen rubber verwerkt dat uit het melksap van tropische planten verkregen is.
- ·De compressiekousen MAXIS MICRO bevatten de coating MICROBESCHERMING. Het betreft een antibacteriële en schimmelwerende behandeling die de groei van schimmels, bacteriën en andere ongewenste micro-organismen tegengaat.
- De compressiekousen MAXIS BRILANT bevatten een speciale High IQ® COOL COMFORT-behandeling die een betere vochtregulatie garandeert.
- ·De compressiekousen MAXIS COTTON bevatten microcapsules met antibacteriële werking in combinatie met het extract uit Aloë Vera-extract.
- De compressiekousen PROMAX STANDARD bevatten de coating SOFT PROTECTION. Het betreft een antibacteriële finish die het fijne en dunne kousenmateriaal frisheid en ademend vermogen verschaft. Het draagt ook bij aan een betere vochtafvoer van het lichaam.

CZ SK EN DE FR ES PO IT NE DA SWE NO FI LT ET PL HU SL RU TU AR

12. Verwijdering – hoe verwijder ik mijn medische compressiekousen?
Gooi uw medische compressiekousen bij het gewone huisvuil. Er zijn geen speciale criteria voor de verwijdering.

13. Verklaring van de symbolen

MD **Medisch hulpmiddel Medical Device**

UDI **Unieke productidentificatie Unique Device Identifier**

Eén patiënt – meervoudig gebruik (zie ook punt 6: Wijze van dragen en gebruikstijd)

Onomkeerbaar

Revisiedatum 10/2024

DANSK

BRUGSANVISNING

Brugsanvisning gælder for følgende udførelser:
MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, produkter på bestilling

Kære bruger
Tak for din tillid. Vi er glade for, at du har valgt vores kompressionsstrømper. Vi beder dig at læse omhyggeligt disse instruktioner for at sikre en vellykket kompressionsbehandling. Gem dem godt, så kan du senere finde de vigtige oplysninger. Hvis du har spørgsmål, henvend dig til din læge eller en anden sundhedspersonale.

1. Formål – hvad bruges kompressionsstrømper til?
Kompressionsstrømper er en vigtig del af kompressionsbehandling. Kompressionsbehandling er en del af terapi af vene-, lymfe- og blandede ødemer og er en af de uerstattelige metoder af konservativ pleje.

2. Produktets egenskaber – hvordan fungerer kompressionsstrømper?
Virkemekanisme består i sænkning af kapillærfiltration i interstitium, hjælper med resorption af vævets væske (og krystalloider) ind i kapillarets venøse arm, fremmer lymfestrømning gennem lymfesystemet og støtter effekt af vene-lymfe-muskel pumpe. Med alle disse effekter mindskes der event. helt elimineres ugunstige følger af venøs refluks, venestase og lymfestase.

3. Indikation – ved hvilke symptomer anvendes kompressionsstrømper?
Efter diagnosen modtog du vores medicinske kompressionsmiddel. Hvis du vil opnå optimale behandlingsresultater, følg instruktioner af din læge eller sundhedspersonale. Bemærk, at hver strømpe har forskellige indikationer og anvendelsesområder pga. materialets egenskaber og tilgængelige kompressionsklasser.

Dine kompressionsstrømper kan generelt anvendes for følgende indikationer:

Kroniske venesygdomme
- forbedring af venøse symptomer
- forbedring af livskvalitet ved kroniske venesygdomme
- forebyggelse og behandling af veneødemer
- forebyggelse og behandling af venøse hudændringer
- eksem og pigmentering

Lipodermatosclerose og hvid atrofi
- behandling af venøse bensår
- blandet behandling (arteriel og venøs) af ulcus cruris (med hensyn til kontraindikationer se artikel 4)
- forebyggelse af tilbagefald af det venøse ben
- reduktion af smerter af bensår
- åreknuder
- indledende fase efter behandling af åreknuder
- funktionel venøs insufficiens (pga. fedme, stillesiddende eller stående arbejde)
- venøs malformation

Tromboemboliske venesygdomme
- overfladisk venetrombose
- dyb venetrombose
- tilstand efter trombose
- posttrombotisk syndrom
- forebyggelse af trombose hos mobile patienter

Ødem
- lymfeødem
- ødem i graviditeten
- posttraumatisk ødem
- ødem efter operation
- reperfusionsødem efter operation
- cyklisk idiopatisk ødem
- lipedema
- kongestion som følge af immobilitet (kongestions artrogensyndrom, parese og delvis parese af ekstremitet)
- arbejdsødem (stillesiddende eller stående arbejde)
- ødem forårsaget af medicin

Andre indikationer
- fedme med funktionel venøs insufficiens
- inflammatorisk dermatose af benene
- kvalme, svimmelhed i løbet af graviditet
- problem med overbelastning i løbet af graviditeten
- tilstand efter brandsår
- behandling af arrene

Bemærk venligst følgende oplysninger:
Under valget af kompressionsstrømpe spiller der også rolle faktorer specifikke for patienten, såsom kropsvægt, type og sværhedsgrad af hævelsen og bindevævets art.

Derfor er vores anbefaling følgende:
- Jo højere kropsvægt,
- Jo større tendens til hævelser,
- Jo mere alvorlig sygdom,
- Jo blødere bindevæv,

→ desto stærkere burde være strømpens materiale!

Din læge eller sundhedspersonale kan hjælpe og vejlede dig under valget af den korrekte kompressionsstrømpe. Dermed sikres, at der er taget hensyn til dit individuelt behov – for bedre komfort og større terapeutisk succes.

4. Kontraindikationer – hvornår burde kompressionsstrømper ikke bruges?
I følgende tilfælde må man ikke bruge kompressionsstrømper:
- fremskreden perifer arteriel obliteration (hvis der gælder én af disse parametre: ABPI < 0,5, arterielt ankeltryk < 60 mm Hg, fingertryk < 30 mm Hg eller TcPO2 < 20 mm Hg vrist).
- Anvender man uelastiske materialer kan man prøve kompressionsdosis ved arterielt ankeltryk mellem 50 og 60 mm Hg under klinisk kontrol.
- dekompenseret hjerteinsufficiens (NYHA III + IV)
- septisk flebitis
- phlegmasia cerulea dolens

I følgende tilfælde burde terapeutisk beslutning omhyggeligt overvejes med hensyn til fordele og risici og valget af den bedst egnede kompressionsmiddel:
- stærke fugtige dermatoser
- intolerans over for kompressionsmateriale
- alvorlige forstyrrelser af ekstremiteternes følsomhed
- fremskreden perifer neuropati (f.eks. ved diabetes mellitus)
- primært kronisk polyartritis

Er du ikke helt sikker på, om nogle af disse punkter vedrører dig, snak med din læge eller sundhedspersonale.

Mulig forekomst af følgende risici og uønskede virkninger:
Kompressionsstrømper kan sjældent, især ved ukorrekt brug, forårsage
- hudnekrose og
- trykskader på perifere nerver.

Kløe, skæl og tegn på betændelse kan forekomme ved følsom hud. Derfor er det rimeligt at pleje huden under kompressionspleje. Følg venligst vores vigtige instruktioner (artikler 7 og 8).

Følgende symptomer burde følge til, at du øjeblikkeligt fjerner kompressionsmidlet og kontakter din læge eller sundhedspersonale:
- blå eller hvide tæer, ubehag og ufølsomhed, stigende smerter, åndenød og sved, akut bevægelsesbegrænsning

5. Påtænkt målgruppe
Til den påtænkte målgruppe hører læger, sundhedspersonale, plejepersonale, som sikrer korrekt applikation af kompressionsstrømper, og patienter.
Alle ovennævnte bestræber et korrekt valg af hjælpemidlet på basis af tilgængelige oplysninger fra fabrikanten (måling, bestemmelse af størrelse, funktion, indikation hos voksne og børn, kompressionsklasse).

6. Brug og brugstid – hvor længe må jeg bruge kompressionsstrømper?
Hvis din læge ikke angivet andet, brug dine kompressionsstrømper for den optimale medicinske effekt fra morgen til aften. Hvis brugstiden overskrides i særlige tilfælde (f.eks. flyvetur på en lang distance), har du mulighed for at flytte lidt din kompressionsstrømpe flere gange.
For at få den optimale funktion, skal man opnå en præcist graderet trykkurve. Hverdags brug og vask kan gradvist sænke det nødvendige terapeutiske tryk og elasticitet af kompressionsstrømper. Anbefalet brugstid er altså højst 6 måneder. Vil du opnå det bedste tryk, følg vores anvisninger og anbefalinger (artikler 8 og 10). Kontakt os hvis nødvendigt. Vi vil oplyse dig om muligheder for at sikre en virksom og langvarig behandling af venøs sygdom eller det lymfatiske system vha. kompressionsstrømper.

7. Brugsanvisning – hvad burde jeg vide?
- Medicinske kompressionsstrømper bør udleveres udelukkende af fagpersonale og med vedlagt brugsanvisning og vaskeanvisning (se artikler 8 og 10).
- Hvis du får smerter eller hvis din hud bliver overdrevent irriteret i løbet af brug, tag strømper af med det samme og kontakt din læge eller sundhedspersonale.
- Under kompressionsbehandling er det nødvendigt at pleje din hud. Især cremer eller salver, som indeholder fedt, men også rester af sæbe, kan forårsage irritation af din hud og slid af materiale og dermed påvirke effekt af kompressionsstrømper. Derfor tilbyder vi hudplejeprodukter, som er specielt tilpasset til kompressionsstrømper. Få vejledning på specialiserede salgssteder.
- Kompressionsstrømper med silikonekant kan forårsage hudirritation hos folk med følsom hud (som følge af kombination af sved og mekanisk belastning). For at hindre det, anbefales det af flytte kanten lidt nogle gange om dagen (se artikel 6). Lårstrømpe kan glide pga. kraftig behåring. I følgende tilfælde anbefaler vi anvendelse af en speciel lim for bedre hold af kompressionsstrømper. Få eventuelt vejledning på specialiserede salgssteder.
- Skarpe finger- og tånegle, defekter inde i skoene, smykker såvel hård hud på hæle og fødder kan forårsage skader på strømpemateriale.
- Reparer aldrig strømpen selv, få den heller ikke repareret hos en anden tjenesteudbyder, da det sænker kvalitet, sikkerhed og effekt af det medicinske udstyr. Oplysninger om faglige reparationer, hvis de er mulige, fås hos vores sælgere eller vores kundeservice.
- I tilfælde af klager som vedrører produkter, såsom skader af strik, henvend dig til vores specialiseret butik. Fabrikanten og landets relevante myndighed skal blive oplyst kun om alvorlig hændelse, som kan føre til en alvorlig forringelse af en persons sundhedstilstand eller til dødsfald. Alvorlig hændelse er defineret i artikel 2 nr. 65 af EU-forordning 2017/745 (MDR).
- Tekstiletiket indsyet i strømpen er en vigtig del som tjener til produktets identifikation. Fjern ikke etiketten fra kompressionsstrømpen under ingen omstændigheder. Hvis man klipper den af, bortfalder krav på garanti, reparation og udskiftning.

8. Sådan tager du kompressionsstrømper på – hvad skal jeg passe på?
Tag produktet på et tørt ben, helst om morgenen inden du belaster benet, i siddende position.
Hvis du tager brusebad om morgenen og bagefter plejer din hud (se også artikel 10 – Plejeanvisninger), vent kort tid inden huden tørrer. Takket være det kan strømpen tages nemmere på. Forbered tekstil- eller gummihandsker, som kan fås på specialiserede salgssteder. De kan anvendes senere til nemmere distribuering af strømpen omkring benet eller lige fra starten. Handskerne gør påtagning nemmere.
Vær sikker på under proceduren, at dine negle er runde og glatte. Det er lige så vigtigt at have plejede hæle og tæer, så at strømpen ikke bliver beskadiget. Først tager du strømperne på, så kan du tage smykker og armbåndsur på bagefter. Hvis du vil tage kompressionsstrømper på behageligt, sæt dig og anbring benet på et ophøjet sted, f.eks. en lille skammel.

Sådan tager du kompressionsstrømper med åben tå på
Fremgangsmåde med produkter med åben tå er vist i begyndelsen af brugsanvisningen (fig. A).
1. Vi vedlægger en strømpepåtager til produkter med en åben tå for nemmere fremgangsmåde. Strømpepåtager sættes på tæerne og helt til hælen.
2. Vend strømpen på vrangen og få den på til anklen. Få storetå i strømpen og skub den over tæerne til vristen.
3. Skub den gradvist over hælen. Man skal bruge lidt mere styrke for at få strømpen over hælen.
4. Omkring anklen er det højeste kompressionstryk og produktet er smallest her. Skub strømpen gradvist op.
5. Fortsæt og skub strømpen op til knæet, eventuelt endnu højere, efter strømpens type. Til sidst udglat med håndflader eventuelle folder og ujævnheder. Start ved anklen og fortsæt højere op, indtil du føler kompressionsvirkning på hele benets overflade.
6. Til sidst træk strømpepåtageren ud af strømpeåbningen.

I starten kan fremgangsmåden virke besværligt, men du får en nødvendig erfaring ved at bruge strømper gentagne gange og påtagningen bliver nemmere.

Sådan tager du kompressionsstrømper med lukket tå på
Fremgangsmåde er vist i begyndelsen af brugsanvisningen (fig. B).
1. Produkter med lukket tå tages på sådan, at du får storetå i strømpen og skubber den over tæerne til vristen og gradvist over hælen. Man skal bruge lidt mere styrke for at få strømpen over hælen.
2. Omkring anklen er det højeste kompressionstryk og produktet er smallest her. Skub strømpen gradvist op.
3. Fortsæt og skub strømpen op til knæet, eventuelt endnu højere, efter strømpens type. Til sidst udglat med håndflader eventuelle folder og ujævnheder. Start ved anklen og fortsæt højere op, indtil du føler kompressionsvirkning på hele benets overflade.

Fremgangsmåde er vist i begyndelsen af brugsanvisningen (fig. B Påtagning af kompressionsstrømper med lukket tå).

Tip: Spørg efter en praktisk metal strømpepåtager til kompressionsstrømper.

9. Anvisninger for opbevaring – hvordan og hvor længe må jeg opbevare mine kompressionsstrømper?

Produkter bør opbevares tørt og beskyttes mod direkte sålstråling og varme.

Timeglas-symbolet vist på etiketten på pakken angiver produktets sidste udløbsdato.

Det drejer sig om den maksimale holdbarhed af serieprodukter i 42 måneder. Denne frist allerede indeholder den maksimale tid for praktisk anvendelse af produktet i løbet af 6 måneder (se artikel 6)
- Produkter på bestilling (skræddersyet til patienten) er beregnet til øjeblikkelig brug.

10. Plejeanvisninger – sådan plejer jeg mine kompressionsstrømper
Strømperne vaskes hver dag efter brug. Vi anbefaler et skånsomt middel til håndvask.
Brug eventuelt et mildt vaskemiddel til maskinvask (skånsom vask ved 40° C) uden optisk blegemiddel og uden skyllemiddel.

Tip:
- Vend strømperne på vrangen før vask. Vask dem separat eller med tøj af den samme farve.
- Brug et vaskenet, som bedre beskytter strømpernes materiale.
- Kompressionsstrømper må ikke bleges hverken kemisk eller af andre midler.
- Efter vask kan man anbringe strømper i håndklæde og vride. Lad ikke de fugtige strømper ligge i det våde håndklæde, men tør dem i luften. De må ikke være udsat for direkte sol eller tørre på radiatoren. Du kan eventuelt få tørret dine kompressionsstrømper i din tørretumbler i mild cyklus.

Vask op til 40 °C (skånsomt)

Må ikke bleges

Må ikke stryges

Må ikke renses kemisk

Lave temperaturer i tørretumbler (skånsomt)

11. Materialesammensætning – hvilke tilsætninger har dine kompressionsstrømper?
MICRO, BRILLANT, COTTON og PROMAX STANDARD indeholder polyamid og elastan. COTTON indeholder også bomuld. Mere detaljerede oplysninger findes på stofetiketten indsyet i dine kompressionsstrømper.

Uden latex: Produktet er produceret uden gummi fået af mælkesaft af tropiske planter.

- MAXIS MICRO indeholder behandling MICRO PROTECTION. Det er en antibakteriel og antimykotisk behandling, som hindrer vækst af svampe, bakterier og andre uønskede mikroorganismer.
- MAXIS BRILANT indeholder en speciel behandling High IQ® COOL COMFORT, som sørger for en bedre afledning af fugt fra kroppen.
- MAXIS COTTON indeholder mikrokapsler med antibakteriel virkning kombineret med Aloe Vera ekstrakt.
- PROMAX STANDARD indeholder behandling SOFT PROTECTION. Det er en antibakteriel behandling som giver friskhed og åndbarhed til de fine og tynde strømper. De bidrager også til en bedre afledning af fugt fra kroppen.

12. Bortskaffelse – hvordan bortskaffes kompressionsstrømper?
Bortskaf dine kompressionsstrømper i vanligt husholdningsaffald. Der findes ingen særlige kriterier for bortskaffelse.

13. Forklaring af symboler

Medicinsk udstyr Medical Device

Unik udstyrsidentifikation Unique Device Identifier

Én patient – flergangsbrug (se også artikel 6: Brug og brugstid)

Kan ikke returneres

Revisionsdato 10/2024

SVENSKA

BRUKSANVISNING

Bruksanvisningen gäller för följande modeller:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, specialanpassade produkter

Bästa användare,
tack för ditt visade förtroende. Det gläder oss att du valt våra medicinska kompressionsstrumpor. För att vi ska kunna bidra till din kompressionsterapis effektivitet ber vi dig att du ägnar oss en liten stund och noga läser igenom anvisningarna. Förvara dem säkert så att du även senare kan söka efter viktig information. Om du har några som helst frågor vänd dig till din läkare eller annan hälso- och sjukvårdspersonal som du har förtroende för.

1. Ändamål – till vad använder man medicinska kompressionsstrumpor?
De medicinska kompressionsstrumporna är en integrerad del av kompressionsterapin. Kompressionsbehandling är en dela av terapin för venösa, lymfatiska och andra svullnader är en av de oersättliga metoderna vid konserverande behandling.

2. Produktens egenskaper gällande effekter – hur fungerar de medicinska kompressionsstrumporna?
Verkningsmekanismen ligger i en minskning av kapillärfiltrering till intersticiet, hjälper återresorptionen av vävnadsvätska (och kritistalloider) till de venösa kapillärer, accelererar lymfsystemets flöde och stärker effekten för venösa-lymfatiska-muskelpumpar. Detta effektspektrum minimerar eller eliminerar negativa effekter av venös reflux samt ven-och lymfstaser.

3. Ändamål – vad används medicinska kompressionsstrumpor till?
Efter en diagnos har du fått vår medicinska kompressprodukt. Vill du uppnå optimal behandlingseffekt följ din läkares eller hälso- och sjukvårdspersonals råd. Var medveten om att varje strumpa har olika indikationer och användningsområde och det på grund av materialets egenskaper och tillgänglig kompressklass.

Dina medicinska kompressionsstrumpor kan allmänt användas för följande indikationer:

Kroniska venösa sjukdomar
- lindrar venösa symptom
- förbättrande av livskvaliteten vid kroniska venösa sjukdomar
- förebyggande vård och terapi för venösa svullnader
- förebyggande vård och terapi för venösa hudförändringar
- eksem och pigmentering

Liposkleros i huden och blek atrofi
- behandling av venösa bensår
- blandterapi (arteriell och venös) ulcus cruris (med hänsyn till kontraindikationer se punkt 4)
- förebyggande av venösa återfall i benen
- lindrande av smärtor i venösa sår på benen
- åderbrock
- inledande faser efter behandling av åderbrock
- funktionell venös insufficiens (vid övervikt, sittande och stående arbeten)
- venösa missbildningar

Ventromboemboliska sjukdomar
- ytlig ventrombos
- djup ventrombos
- tillstånd efter trombos
- post-trombotiskt syndrom
- trombos-profylax hos mobila patienter

Ödem
- lymfödem
- ödem under graviditet
- posttraumatiska ödem
- postoperativa ödem
- postoperativa reperfusionsödem
- cykliska idiopatiska ödem
- lipödem
- trombosbildning på grund av immobilitet (skyddar mot trombosbildning, pares och delvis pares)
- yrkesödem (sittande och stående arbetsställningar)
- ödem orsakade av läkemedel

Övriga indikationer
- övervikt med funktionell venös insufficiens
- inflammatorisk dermatos i benen
- illamående, yrsel under graviditet
- problem med överbelastning under graviditet
- tillstånd efter brännskador
- ärrbehandling

Var vänlig observera följande information
En viktig roll för valet av kompressionsstrumpor spelar även faktorer specifika för patienten, som kroppsvikten, svullnadens typ och svårighetsgrad och bindvävnadens egenskaper.

Därför rekommenderar vi:
- Ju större kroppsvikt,
- Ju större tendens till svullnader,
- Ju allvarligare sjukdomen är,
- Ju mjukare bindvävnaden är,

→ desto starkare bör strumpornas material vara!
Din läkare eller hälso- och sjukvårdspersonal som du har förtroende för kan hjälpa dig att välja rätt typ av medicinska kompressionsstrumpor. På så sätt kan du vara säker på att det tas hänsyn till dina individuella behov – för ett större välbefinnande och bättre terapeutiska resultat.

4. Kontraindikationer – när bör man inte använda medicinska kompressionsstrumpor?
I de följande fallen ska man inte använda medicinska kompressionsstrumpor.
- perifer arteriell insufficiens (om en av dessa parametrar gäller: ABPI < 0,5, arteriellt tryck i fotleden < 60 mm Hg, fingertryck < 30 mm Hg eller TcPO2 < 20 mm Hg vrist).
- Vid användning av oelastiska material är det möjligt att pröva doskomprimering vid arteriellt tryck
- i ankeln mellan 50 a 60 mm Hg under klinisk inspektion.
- dekompenserad hjärtsvikt (NYHA III + IV)
- septisk flebit
- phlegmasia coerulea dolens

I de följande fallen ska terapeutiska beslut (med hänsyn till fördelar och risker och val av lämpligaste kompressionshjälpmedlet) noggrant övervägas:
- allvarligt vätskande dermatit
- intolerans mot det kompressionsmaterialet
- allvarliga känselrubbningar i extremiteterna
- avancerad perifer neuropati (t.ex. vid diabetes mellitus)
- primär kronisk polyartrit

Om du inte är säker på vilka av de här punkterna som gäller dig, tala med din läkare eller annan hälso- och sjukvårdspersonal som du har förtroende för.

Det finns en möjlighet för förekomst av följande risker och biverkningar:
De medicinska kompressionsstrumporna kan i sällsynta fall, särskilt vid felaktig användning orsaka:
- hudnekros och
- tryckskador på perifera nerver.

På känslig hud kan det uppstå uppleva klåda, fjällning och tecken på inflammation. Därför är det förstångt med adekvat hudvård vid kompressionsbehandling. Var därför vänlig att följa våra viktiga instruktioner (punkt 7 och 8).

Följande symptom bör leda till omedelbar avtagning av kompressionsomslag och konsultation med läkare eller hälso- och sjukvårdspersonal.
- blå- eller vitfärgade tår, obehag, domningar, ökad smärta, andnöd och svettningar, akut rörelsebegränsning

5. Avsedd användarmålgrupp
Till de avsedda användarna hör, läkare, hälso- och sjukvårdpersonal, vårdpersonal ansvariga för appliceringen av patienters medicinska kompressomslag och för patienterna själva.
Alla dessa ser med sitt ansvar och grundat på tillgänglig information från tillverkaren till att välja rätt medicinsk kompressomslag (mätningar, val av storlek, funktion, indikationer hos vuxna och barn, kompressklass).

6. Bärande och tid – hur länge kan jag ha på mig kompressionsstrumporna?
Om inte din läkare fastställer annat kan du ha på dig kompressionsstrumporna från morgon till kväll för optimal effekt. Om du i undantagsfall har på dig kompressionsstrumporna längre än rekommenderat (t.ex. långa flygningar) kan du flytta strumporna ett par gånger.
En förutsättning för att strumporna ska fungera optimalt är en precis graderad tryckkurva. Daglig användning och tvättning kan med tiden minska det nödvändiga terapeutiska trycket och elasticiteten i dina kompressionsstrumpor. Den rekommenderade tiden för användning är därför maximalt 6 månader. Om du vill uppnå idealiskt tryck följ våra anvisningar och rekommendationer (punkt 8 och 10). Tveka inte att kontakta oss. Vi kommer att informera dig om möjligheterna att få effektiv och långvarig behandling av venösa sjukdomar och sjukdomar i lymfsystemet med hjälp av kompressionsstrumpor.

7. Bruksanvisning – vad bör jag veta?
- De medicinska kompressionsstrumporna får endast distribueras av utbildad personal och endast med medföljande anvisningar om användning och skötsel (se punkt 8 och 10).
- Om det uppstår smärta eller särskilt kraftiga hudirritationer, ta av strumporna omedelbart och konsultera din läkare eller annan behörig hälso- och sjukvårdspersonal.
- Vid kompressionsbehandling är det nödvändigt med vederbörlig hudvård. Särskilt krämer eller salvor innehållande fett, men även tvålrester kan orsaka hudirritationer och materialslitage och i och med det påverka de medicinska kompressionsstrumpornas effektivitet. Därför erbjuder vi komplementprodukter för hudvård, som är särskilt avsedda för kompressionsstrumporna. Be om rådgivning på specialiserade försäljningsställen.
- Hos kompressionsstrumpor med silikonband kan det hos personer med känslig hud uppstå hudirritationer (som resultat av kombinationen mellan svett och mekaniska påfrestningar). För att förhindra detta rekommenderas att bandet lätt flyttas ett par gånger (se punkt 6). Att lårstrumpan halkar ner kan också bero på stark håravväxt. I liknande fall rekommenderar vi användning av specialklister för att kompressionsstrumporna ska sitta upp bättre. Be om rådgivning på specialiserade försäljningsställen.
- Vassa naglar på fingrar och tår, felaktiga skor, smycken liksom grova och förhårdnade hälar kan orsaka skador på tyget.
- Laga aldrig strumporna själv, låt inte heller laga dem hos någon annan tjänsteleverantör eftersom det kan försämra den medicintekniska produktens kvalitet, säkerhet och effekt. Information om behöriga reparationer – om detta är möjligt – kan du få hos våra återförsäljare eller hos vår kundtjänst.
- Vid reklamation gällande produkten, som till exempel skadat tyg, vänd dig till din specialbutik. Tillverkare och vederbörliga statliga myndigheter ska endast underrättas vid allvarliga händelser som skulle kunna leda till förvärrad hälsa eller dödsfall. Allvarliga händelser finns definierade i artikel 2 nr. 65 i förordningen (EU) 2017/745 (MDR).
- Den insydda textiletiketten i plagget är en viktig del av produktens identifiering. Avlägsna inte den etiketten under några omständigheter från de medicinska kompressionsstrumporna, om den klipps av upphör alla krav på ersättning, reparationer eller byte att gälla.

8. Instruktioner för påklädning – vad bör jag tänka på när jag sätter på mig mina kompressionsstrumpor?
Sätt alltid på produkten på torra ben, helst direkt på morgonen innan benen belastas och det sittandes.
Om du duschar på morgonen och sedan vårdar din hud (se även avsnitt 10 – Anvisningar för hudvård), vänta en kort stund tills det att huden torkat ordentligt. Tack vare detta är påklädningen mycket enklare. Förbered även textil- eller gummihandskarna, som finns tillgängliga i specialiserade butiker. De kan du använda senare för placeringen av strumporna kring benen eller direkt vid påklädningen. Handskarna sluter mycket tätt och förenklar påklädningen. Vid påklädningen, se till att dina naglar är rundade och släta. Det är dessutom viktigt att se till att hälarna och tånaglarna är väl skötta så att de inte skadar tyget. Sätt på dig dina smycken eller armbandsur efter att du tagit på dig strumporna. Om du vill ta på dig dina medicinska kompressionsstrumpor på ett bekvämt sätt, sätt dig ner och placera foten på en upphöjd plats, till exempel på en pall.

Påklädning av medicinska kompressionsstrumpor utan tåspets.
Förfaringssättet för påklädning av produkt med öppen tåspets finns illustrerad i första delen av bruksanvisningen (bild A).
1. Produkterna utan tåspets har vi kompletterat med ett slätt hjälpmedel för påklädning, som sätts på från tårna hela vägen till hälen.
2. Dra på strumpan ut- och invänd över vristen. Stick in stortån i strumpan och dra strumpan över tårna till vristen.
3. Dra strumpan stegvis över hälen. Hälen är det område där det är nödvändigt att använda större kraft för att dra över strumpan.
4. I vristområdet är kompresstrycket som störst, produkten är här som smalast. Stegvis, genom att dra i tyget drar du upp resten av strumpan.
5. Fortsätt att dra upp strumpan mot knät, eller högre, beroende på strumpans typ. Rätta sedan till eventuella rynkor och ojämnheter med en slät hand i riktning från vristen uppåt tills du känner en tättslutande kompressiv effekt över hela benets yta.
6. Till slut drar du ut det släta påklädningshjälpmedlet genom strumpans öppna spets.

I början kan påklädningen verka besvärlig men vid upprepad användning får du den nödvändiga vanan och påklädningen kommer att gå lättare.

Påklädning av medicinska kompressionsstrumpor med tåspets.
Förfaringssättet för påklädningen finns illustrerad i första delen av bruksanvisningen (bild B).
1. Produkten med tåspets tas på genom att man sticker in stortån i strumpan och drar strumpan över tårna till vristen och sedan fortsätter stegvis att dra den över hälen. Hälen är det område där det är nödvändigt att använda större kraft för att dra över strumpan.
2. I vristområdet är kompresstrycket som störst, produkten är här som smalast. Stegvis, genom att dra i tyget drar du upp resten av strumpan.
3. Fortsätt att dra upp strumpan mot knät, eller högre, beroende på strumpans typ. Rätta sedan till eventuella rynkor och ojämnheter med en slät hand i riktning från vristen uppåt tills du känner en tättslutande kompressiv effekt över hela benets yta.
Förfaringssättet för påklädningen finns illustrerad i första delen av bruksanvisningen (bild B: Påklädning av medicinska kompressionsstrumpor med tåspets).

Tips: Fråga även efter det praktiska metallhjälpmedlet för påklädning – påklädare för kompressionsstrumpor.

9. Rekommendationer för förvaring – på vilket sätt och hur länge kan jag förvara mina medicinska kompressionsstrumpor?
Produkten bör förvaras torrt och skyddad från direkt solljus och värme.
Timglassymbolen på förpackningens etikett anger sista datum för användningen av produkten.
Det rör sig om en maximal hållbarhet för de serietillverkade produkterna på 42 månader. Den tiden omfattar den maximala tiden för produktens användbarhet med en varaktighet på 6 månader (se punkt 6).
- Specialanpassade produkter (anpassade till patienten) är avsedda för omedelbar användning.

10. Skötselråd – vad ska jag vara uppmärksam på vid skötseln av mina medicinska kompressionsstrumpor?
Strumporna ska tvättas varje dag efter att du har haft dem på dig. Vi rekommenderar milda handtvättmedel för skonsam skötsel.
Alternativt är det möjligt att använda ett milt tvättmedel för maskintvätt (fintvätt vid 40 °C) utan optiskt blekmedel eller mjukmedel.

Tips:
- Vid tvätt rekommenderar vi att kompressionsstrumporna vänds ut och in. Tvätta dem separat eller med plagg av samma färg.
- Tvättpåse skyddar strumpornas material ännu mer.
- De medicinska kompressionsstrumporna ska inte kemtvättas och heller med vanligt tvättmedel.
- Efter tvätten kan du linda in strumporna i en handduk och pressa ut vattnet. Låt inte fuktiga strumpor ligga i en blöt handduk utan torka dem i luften. Under inga omständigheter ska strumporna torkas i direkt solljus eller på element. Dina medicinska kompressionsstrumpor kan du torka på ett skonsamt torkprogram i din torktumlare.

Tvättas upp till 40 °C (skonsam tvätt)

Ska inte blekas

Ska inte strykas

Ska inte kemtvättas

Låga temperaturer i torktumlaren (skonsamt)

11. Materialsammansättning – vilka material är dina kompressionsstrumpor tillverkade av?
Kompressionsstrumporna MICRO, BRILLANT, COTTON i PROMAX STANDARD är tillverkade i polyamid och elastan. Strumporna COTTON innehåller även bomull. Mer detaljerad information hittar du på textiletiketten på dina kompressionsstrumpor.

Utan latex: I denna produkt har inte använts något gummi som erhållits från tropiska växters växtsafter.
- Kompressionsstrumporna MAXIS MICRO innehåller en tillsats av MICRO PROTECTION. Det rör sig om en mikrobakteriell tillsats som framför allt förhindrar uppkomst av svamp, bakterier och andra oönskade mikroorganismer.
- Kompressionsstrumporna MAXIS BRILANT innehåller specialtillsatsen High IQ® COOL COMFORT, som säkerställer en bättre avledning av fukt från kroppen.
- Kompressionsstrumporna MAXIS COTTON innehåller mikrokapslar med antibakteriell verkan i kombination med Aloe Vera-extrakt.
- Kompressionsstrumporna PROMAX STANDARD innehåller tillsatsen SOFT PROTECTION. Det rör sig om en antibakteriell tillsats som ger strumpornas mjuka och tunna material fräschör och luftgenomsläpplighet. Bidrar även till en bättre avledning av vatten ur kroppen.

12. Avfallshantering – hur ska jag avfallshantera mina medicinska kompressionsstrumpor?
Kassera dina medicinska kompressionsstrumpor i normalt hushållsavfall. Det finns inga särskilda kriterier för bortskaffandet.

13. Förklaring av symboler

Medicinsk utrustning Medical Device

Unik produktidentifikation Unique Device Identifier

En patient – flera användningar (se även punkt 6: Bärande och användningstid)

Ej återanvändningsbara

Revisionsdatum 10/2024

NORSK

BRUKSANVISNING
Bruksanvisningen gjelder følgende utførelser:
MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, hjelpemidler på bestilling

Kjære bruker,
vi takker deg for den tilliten du har vist oss. Det gleder oss at du har bestemt deg for våre kompressive helsestrømper. For at vi skal kunne sikre at din kompressive terapi er til hjelp for deg, ber vi deg bruke litt tid og lese disse anvisningene nøye. Legg dem til oppbevaring på et lurt sted, slik at du også senere skal kunne lete opp viktig informasjon. I tilfelle du skulle ha noen som helst spørsmål, så ber vi deg vennligst henvende deg til legen din eller helsepersonal du har tillit til.

1. Formål – hva brukes kompressive helsestrømper til?
Kompressive helsestrømper er en uatskillelig del av en kompressiv behandling. Kompressiv behandling hører med til terapi for åre-, lymfatiske og blandede hevelser og er en av de uerstattelige metodene ved såk. konservativ pleie.

2. Hjelpemidlets egenskaper mht. effektivitet – hvordan fungerer kompressive helsestrømper?
Virkningsmekanismen består i en reduksjon av kapillær filtrering til interstitium, bidrar til returnerende resorpsjon av vevsvæske (og krystalloider) inn i kapillærens venøse arm, forserer lymfestrømmen gjennom lymfesystemet og forsterker åre-lymfe-muskelpumpens effekt. Med dette spektret av virkninger minimaliserer, hhv. fullstendig eliminerer den ugunstige konsekvenser av venøst tilbakeløp, venostase og lymfostase.

3. Indikasjoner – ved hvilke symptomer brukes kompressive helsestrømper?
Etter diagnose har du mottatt vårt kompressive hjelpemiddel for helsens skyld.
Dersom du ønsker å oppnå et optimalt behandlingsresultat, så gå fram i tråd med din leges eller helsepersonalets anvisninger. Vennligst vær klar over at enhver strømpe er beregnet på en bestemt indikasjon og et bestemt bruksområde, og det pga. materialets karakter og tilgjengelige kompresjonsklasser.

Dine kompressive helsestrømper kan generelt sett benyttes ved følgende indikasjoner:

Kroniske venøse lidelser
- Forbedringer i venøse symptomer
- Bedret livskvalitet ved kroniske venøse lidelser
- Forebygging og terapi ved venøse hevelser
- Forebygging og terapi ved venøse forandringer i huden
- Eksem og pigmentering

Dermatoliposklerose og hvit atrofi
- Terapi for venøse leggsår
- Blandet terapi (arteriell og venøs) ulcus cruris (alt etter kontraindikasjoner; se punkt 4)
- Forebygging av tilbakevendende venøst bensår
- Smertereduksjon ved venøse leggsår
- Åreknuter
- Den begynnende fasen etter behandling av åreknuter
- Utilstrekkelige årefunksjoner (pga. overvekt, sittende og stående arbeid)
- Venøse misdannelser

Tromboemboliske venøse lidelser
- Overfladisk venøs trombose
- Dyp venøs trombose
- Tilstand etter trombose
- Posttrombotisk syndrom
- Tromboseprofylakse hos mobile pasienter

Ødem
- Lymfeødem
- Ødem i svangerskapet
- Posttraumatisk ødem
- Ødem etter operasjon
- Reperfusjonsødem etter operasjon
- Syklisk idiopatisk ødem
- Lipødem
- Kongesjon som følge av imobilitet (artrogenisk kongesjonssyndrom, parese og delvis parese i benet)
- Arbeidsødem (sittende og stående arbeid)
- Ødem forårsaket av legemidler

Andre indikasjoner
- Overvekt med utilstrekkelige årefunksjoner
- Inflammatorisk dermatose i føttene
- Uvelhet og svimmelhet under graviditet
- Problemer med overbelastning under graviditet
- Tilstand etter forbrenninger
- Behandling av arr

Vennligst ta til deg følgende informasjon og legg deg den på minne:
Også faktorer som er spesifikke for pasienten, slik som kroppsvekt, hevelsens type og alvorlighetsgrad og bindevevets karakter spiller en rolle ved valg av kompressive helsestrømper.

Derfor våre anbefalinger:
- Jo høyere kroppsvekt
- Jo større tilbøyelighet til hevelser
- Jo mer utpreget lidelsens alvorlighetsgrad gir seg til kjenne
- Jo mykere bindevevet,

→ er desto kraftigere bør materialet strømpene er laget av være!

Din lege eller det helsepersonalet du føler tillit til, vil hjelpe deg og gi deg råd for riktig valg av kompressive helsestrømper som passer deg. Dermed sørger du for at det vil bli tatt hensyn til dine individuelle behov – for mer komfort og større terapeutisk suksess.

4. Kontraindikasjoner – når må kompressive helsestrømper ikke brukes?
I følge tilfeller får en ikke gå med kompressive helsestrømper:
- Ved framskreden perifer obliterende arteriesykdom (såframt en av disse parametrene gjelder: ABPI < 0,5, arterielt trykk i ankelen < 60 mm Hg, fingertrykk < 30 mm Hg eller TcPO2 < 20 mm Hg i vrist).
- Ved bruk av ikke-elastiske materialer er det mulig å teste ut kompressgraden ved et arterielt trykk i ankelen på mellom 50 og 60 mm Hg under klinisk kontroll.
- Dekompensert hjertemessig utilstrekkelighet (NYHA III + IV)
- Septisk flebitt
- Phlegmasia coerulea dolens

I følgende tilfeller bør (alt avhengig av fordeler og risikoer, samt valg av det best egnede kompresive hjelpemidlet) den terapeutiske beslutningen vurderes nøye:
- Kraftige våte dermatoser
- Intoleranse overfor det kompressive materialet
- Alvorlige forstyrrelser knyttet til følsomheten i bena
- Framskreden perifer nevropati (f.eks. ved diabetes mellitus)
- Primær kronisk polyartititt (leddgikt)

Dersom du ikke er sikker på hvorvidt noen av disse punktene angår deg, så ta en prat med din lege eller en helsearbeider du stoler på.

Mulig forekomst av følgende risikoer og uønskede effekter:
Kompressive helsestrømper kan unntaksvis, og da særlig dersom de ikke behandles på riktig måte, forårsake:
- Hudnekrose og
- Trykkskader på perifere nerver

På følsom hud kan det forekomme kløe, avflassing og tegn på betennelse. Derfor er det lurt å under kompressiv behandling stelle huden på en adekvat måte. Vær derfor nøye med å overholde våre vesentlige anvisninger (punktene 7 og 8).

Følgende symptomer bør føre til at du øyeblikkelig tar av deg de kompressive strømpene og til at du rådfører deg med behandlende lege eller helsearbeider:
- Dersom tærne blir blå- eller hvitaktige, ved manglende komfort og manglende følsomhet, økende smerte, kvelende fornemmelse og svette, akutt bevegelsesbegrensning

5. Målgruppen av brukere som strømpene er beregnet på
Til de brukerne disse hjelpemidlene er beregnet på, regnes leger, helsearbeidere, behandlende personale som sørger for riktig bruk av kompressive helsestrømper på pasientene, samt pasientene selv.
Alle disse bestreber seg i kraft av sitt ansvar og på bakgrunn av tilgjengelig informasjon fra produsenten på å velge riktige kompressive helsestrømper (alt etter mål, fastsettelse av størrelse, funksjon, indikasjoner hos voksne, hhv. barn, samt kompresjonsklasse).

6. Å gå med strømper og deres bruksperiode – hvor lenge kan jeg gå med kompressive strømper?
Med mindre legen din fastsetter noe annet, så ha dine kompressive strømper på fra morgen til kveld for en optimal virkning av behandlingen. Dersom den tidsperioden du går med strømpene (f.eks. på en lang flytur) blir betydelig overskredet, har du muligheten til å flere ganger flytte litt på de kompressive helsestrømpene.
For at strømpene skal fungere optimalt, er deres nøyaktige graderte trykkurve en forutsetning. Ved å gå med dem og vaske dem daglig, vil dine kompressive helsestrømpers nødvendige terapeutiske trykk og elastisitet med tiden kunne reduseres. Den anbefalte bruksperioden er derfor maksimalt seks måneder. Dersom du ønsker å oppnå et så godt trykk som mulig, så overhold våre anvisninger og anbefalinger (se punktene 8 og 10). Nøl ikke med å kontakte oss. Vi vil informere deg om mulighetene til å sørge for en effektiv og langvarig terapi for lidelser knyttet til årene eller lymfesystemet ved hjelp av kompressive helsestrømper.

7. Bruksanvisning – hva bør jeg vite?
- Kompressive helsestrømper bør distribueres kun av personale som har fått opplæring og kun sammen med medfølgende anvisning for bruk og behandling (se punktene 8 og 10).
- Dersom du skulle føle smerter eller overdreven irritasjon av huden mens du har strømpene på, så ta dem av deg straks og rådfør deg med din lege eller en helsearbeider.
- Ved kompressiv terapi er det helt nødvendig med adekvat stell av huden. Særlig kremer eller salver som inneholder fett, men også såperester, vil kunne forårsake hudirritasjon og slitasje på materialet, og dermed påvirke de kompressive helsestrømpenes effekt. Derfor tilbyr vi supplerende produkter for stell av huden som er spesialtilpasset kompressive helsestrømper. Søk råd hos spesialiserte forhandlere.
- Når det gjelder kompressive strømper med silikonkant kan det hos personer med følsom hud forekomme hudirritasjon (som følge av en kombinasjon av svette og mekanisk slitasje). For å unngå dette, anbefales det å flytte litt på kanten flere ganger i løpet av dagen (se punkt 6). Det at lårstrømper siger ned, kan også være forårsaket av kraftig hårvekst. I liknende tilfeller anbefaler vi å bruke spesiallim for at de kompressive helsestrømpene skal få et bedre grep. Søk evt. råd hos spesialiserte forhandlere.
- Skarpe negler på hender og tær, defekte indre deler av sko, smykker, i likhet med ru og hard hud på hælene, vil kunne påføre det vevede stoffet skader.
- Endre aldri på strømpene på egen hånd og få dem ikke reparert hos en annen tjenesteleverandør, ettersom det vil føre til at hjelpemidlet for helsens skyld taper seg i kvalitet, sikkerhet og effektivitet. Informasjon ang. fagmessig reparasjon – såframt slik er mulig – får du hos våre forhandlere eller fra vår kundeservice.
- I tilfelle reklamasjoner som gjelder produkter, som f.eks. skader på det vevede stoffet, ber vi deg henvende deg til din spesialforretning. Kun alvorlige hendelser som vil kunne føre til betydelig svekket helse eller død må varsles til produsent og de aktuelle myndighetene. Hva som er alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 nr. 65 i EU-direktiv 2017/745 (MDR).
- Lappen av tekstil som er sydd inn i plagget er et vesentlig element for identifisering av produktet. Vennligst ikke fjern denne lappen fra den kompressive helsestrømpen under noen omstendighet; dersom den klippes av, opphører krav ifølge garantien, rett til reparasjon eller bytting.

8. Anvisning. ang. påkledning – hva bør jeg passe på når jeg trekker på meg mine kompressive helsestrømper?
Kle produktet alltid på en tørr fot, ideelt sett tidlig om morgenen før foten har blitt utsatt for belastninger, og kle på deg produktet mens du sitter. Dersom du tar en dusj om morgenen og deretter steller huden din (se også del 10 – Anvisninger ang. stell), så vent litt til huden har tørket skikkelig. Takket være dette er påkledningen mye enklere. Vennligst gjør klar også dine hansker av tekstil eller gummi som du får tak i hos spesialiserte forhandlere. Disse kan du senere bruke for å enklere legge strømpene jevnt rundt benet eller med en gang når du trekker dem på. Hanskene fester seg særlig godt til dem og gjør det enklere å ta dem på. Sjekk når du skal ta dem på at neglene dine er avrundet og glatte. Like viktige er stelte hæler og tånegler, slik at ikke det vevede stoffet skal komme til skade. Ta på deg smykker og armbåndsur først etter at du har tredd på deg strømpene. Dersom du ønsker å ta på deg de kompressive helsestrømpene dine på en komfortabel måte, så sett deg ned og legg foten på et forhøyet sted, som f.eks. på et lite bord.

Påkledning av kompressive helsestrømper uten spiss
Framgangsmåten når produkter med åpen spiss tres på er illustrert i den første delen av bruksanvisningen (Fig. A).
1. På produkter med åpen spiss legger du, slik at det skal bli enklere å tre dem på, et glatt hjelpemiddel til påkledning, som settes på tærne og helt opp til hælen.
2. Trekk på strømpen på vrangen opp til ankelområdet. Stikk stortærne inn i strømpen og trekk på strømpen via tærne opp på vristen.
3. Trekk strømpen gradvis over hælen. Hælen er et område der det er nødvendig å bruke mer kraft for å trekke strømpen på.
4. Det er i ankelområdet vi finner det høyeste kompressive trykket, og produktet er her på sitt smaleste. Ved å gradvis ta tak i det vevede stoffet, trekker du på enda en del av strømpen.
5. Gå videre fram og legg strømpen i retning kneet, evt. lengre opp, alt etter hva slags type strømpe det er snakk om. Til slutt glatter du med håndflatene ut eventuelle folder og ujevnheter i retning fra kneet og oppover, til du føler produktets tettsittende kompressive virkning på hele fotoverflaten.
6. Til slutt trekker du det glatte hjelpemidlet til påkledning via strømpenes åpne spiss og ut.

Til å begynne med kan det virke vanskelig å få på seg strømpen, men med gjentatt bruk oppnår du den nødvendige fingerferdigheten og det blir enklere å tre den på.

Påkledning av kompressive helsestrømper med spiss
Framgangsmåten når strømpene tres på er illustrert i den første delen av bruksanvisningen (Fig. B).
1. Produkter med spiss trekker du på på den måten at du stikker stortærne inn i strømpen og trekker på strømpen via tærne opp på vristen og trekker den gradvis over hælen. Hælen er et område der det er nødvendig å bruke mer kraft for å trekke strømpen over.
2. I ankelområdet er det høyest kompresivt trykk, produktet er på det smaleste her. Ved å gradvis ta tak i det vevede stoffet, trekker du på enda en del av strømpen.
3. Gå videre fram og legg strømpen i retning kneet, evt. lengre opp, alt etter strømpetype. Til slutt glatter du med håndflatene ut eventuelle folder og ujevnheter i retning fra kneet og oppover, til du kjenner produktets trykkende kompressive virkning over hele benets overflate.

Framgangsmåten når strømpene tres på er illustrert i den første delen av bruksanvisningen (Fig. B: Påkledning av kompressive strømpe med spiss).

Tips: Spør også etter et praktisk metallhjelpemiddel til påkledning – til kompressive helsestrømper.

9. Anvisninger ang. lagring – på hvilken måte og hvor lenge kan jeg lagre de kompressive helsestrømpene mine?

Produktene bør oppbevares tørt og beskyttes mot direkte sollys og varme.

Timeglassymbolet som er angitt på etiketten på esken betegner siste dato for produktets anvendelighet.

Det er snakk om maksimal holdbarhet for serieproduserte produkter av en lengde på 42 måneder. I denne perioden er den maksimale perioden for produktets praktiske anvendelighet seks måneder (se punkt 6) allerede inkludert.
- Hjelpemidler på bestilling (skreddersydd pasienten) er beregnet på å tas i bruk øyeblikkelig.

10. Anvisninger ang. stell – hva må jeg være nøye med når jeg skal stelle de kompressive helsestrømpene mine?
Vask strømpene hver dag etter å ha gått med dem. Vi anbefaler vaskemiddel beregnet på håndvask for skånsomt stell. Alternativt kan du bruke et vaskepulver beregnet på ømfintlige plagg og maskinvask (finvask ved 40 °C) uten optisk blekemiddel og mykgjører.

Tips:
- Ved vask anbefaler vi å vrenge de kompressive strømpene. Vask dem for seg eller sammen med plagg av samme farge.
- En vaskepose beskytter strømpematerialet bedre.
- Ikke rens de kompressive helsestrømpene verken kjemisk eller med midler du måtte ha i husholdningen.
- Etter vask kan du rulle strømpene inn i et håndklе og vri dem. La ikke våte strømper bli liggende i en våt hånddуk, men lufttørk dem. Ikke under noen omstendighet får de tørkes i direkte sollys eller over en radiator. Eventuelt kan du tørke de kompressive helsestrømpene i tørketrommel på en syklus beregnet på ømfintlige plagg.

Vaskes (skånsomt) på opptil 40 °C

Får ikke blekes

Får ikke strykes

Får ikke renses kjemisk

Bruk lave temperaturer ved (skånsom) tørking

11. Stoffets sammensetning – hva er dine kompressive helsestrømper tilsatt?
De kompressive strømpene MICRO, BRILLANT, COTTON og PROMAX STANDARD inneholder polyamid og elastan.

Strømpene COTTON inneholder bomull i tillegg. Du finner mer utførlig informasjon på lappen av tekstil som er festet til dine kompressive strømper.

Uten lateks: I dette produktet er det ikke innarbeidet noen gummi utvunnet av tropiske planters melkesaft.

- De kompressive strømpene MAXIS MICRO er utstyrt med MICRO PROTECTION. Det er snakk om et tiltak mot bakterier og mugg som spesielt hindrer at det utvikles mugg, bakterier og andre uønskede mikroorganismer.
- De kompressive strømpene MAXIS BRILANT omfatter den spesielle High IQ® COOL COMFORT som bidrar til å enklere føre fuktighet bort fra kroppen.
- De kompressive strømpene MAXIS COTTON inneholder mikrokapsler med antibakterieeffekt, i kombinasjon med aloe vera-ekstrakt.
- De kompressive strømpene PROMAX STANDARD er utstyrt med SOFT PROTECTION. Det er snakk om et tiltak mot bakterier som gir det fine, tynne strømpematerialet friskhet og luftighet. Den bidrar dessuten til å enklere føre fuktighet bort fra kroppen.

12. Avhending – hvordan skal jeg avhende mine kompressive helsestrømper?
Vennligst kast dine kompressive helsestrømper sammen med alminnelig husholdningsavfall. Ingen spesielle kriterier for avhending foreligger.

13. Symbolforklaring

MD **Hjelpemiddel for helsens skyld Medical Device**

UDI **Unik produktidentifikasjon Unique Device Identifier**

Én pasient – flergangsbruk (se også punkt 6: Å gå med strømper og deres bruksperiode)

Kan ikke returneres

Revisjonsdato 10/2024

SUOMALAINEN

KÄYTTÖOHJE

Käyttöohje koskee seuraavia malleja: MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, yksilölliseen käyttöön valmistetut tuotteet

Arvoisa käyttäjä,
kiitämme osoittamastasi luottamuksesta. Olemme iloisia siitä, että päätit hankkia lääkinnälliset kompressiosukkamme. Kompressiohoidon vaikutuksen varmistamiseksi pyydämme sinua käyttämään hieman aikaa näiden ohjeiden huolelliseen lukemiseen. Säilytä ne varmassa paikassa, jotta voisit myöhemminkin etsiä niistä tärkeitä tietoja. Millaisten tahansa kysymysten tapauksessa käänny lääkärin tai luottamasi terveydenhoitotyöntekijän puoleen.

1. Käyttötarkoitus – mihin tarkoitukseen lääkinnällisiä kompressiosukkia käytetään?
Lääkinnälliset kompressiosukat ovat olennainen osa kompressiohoitoa. Kompressiohoitoa käytetään laskimo- ja lymfaturvotusten sekä sekamuotoisten turvotusten hoitoon ja se on yksi konservatiivisen hoidon korvaamattomia menetelmiä.

2. Tuotteen ominaisuudet vaikutuksen kannalta – miten lääkinnälliset kompressiosukat toimivat?
Vaikutusmekanismi perustuu kapillaarisuodatuksen soluvälitilaan vähenemiseen ja tehostaa kudosnesteen (ja kristalloidien) resorptiota takaisin kapillaarin laskimohaaraan, nopeuttaa imunesteen virtausta imusuonistossa ja voimistaa laskimoiden ja imunesteen lihaspumpun toimintaa. Tämä vaikutusspektri minimoi tai täysin eliminoi laskimorefluksin, laskimostaasin ja lymfostaasin haitalliset seuraukset.

3. Käyttöaiheet – millaisten oireiden yhteydessä lääkinnällisiä kompressiosukkia käytetään?
Diagnoosin jälkeen olet saanut lääkinnällisen kompressiotuotteemme. Saavuttaaksesi optimaaliset hoitotulokset menettele lääkärin tai terveydenhoitotyöntekijän ohjeiden mukaan. Ota huomioon, että materiaalin tyypin ja käytettävissä olevien kompressioluokkien vuoksi on eri sukilla erilaiset käyttöaiheet ja – alueet.

Lääkinnällisiä kompressiosukkia voidaan yleisesti ottaen käyttää seuraaviin käyttöaiheisiin:

Krooniset laskimosairaudet
- laskimo-oireiden parantaminen
- elämänlaadun parantaminen kroonisten laskimosairauksien yhteydessä
- laskimoturvotusten ehkäisy ja hoito
- laskimovajaatoiminnan aiheuttamien ihomuutosten ehkäisy ja hoito
- ihottumat ja pigmenttihäiriöt

Lipodermatoskleroosi ja valkoinen atrofia
- laskimohaavojen hoito jaloissa
- sekamuotoisten (valtimo- ja laskimoperäisten) säärihaavojen hoito (vasta-aiheet huomioon ottaen: ks. kohta 4)
- jalkojen laskimovaivojen uusiutumisen ehkäisy
- laskimohaavojen aiheuttaman kivun vähentäminen jaloissa
- suonikohjut
- suonikohjujen hoidon jälkitilan alkuvaihe
- laskimoiden vajaatoiminta (lihavuus, istuma- ja seisomatyö)
- laskimoepämuodostumat

Tromboemboliset laskimosairaudet
- pinnallinen laskimotukos
- syvä laskimotukos
- laskimotukoksen jälkitila
- posttromboottinen oireyhtymä
- laskimotukoksen profylaksia liikkuvilla potilailla

Turvotus
- imunesteturvotus
- raskauden ajan turvotus
- posttraumaattinen turvotus
- leikkauksen jälkeinen turvotus
- leikkauksen jälkeinen reperfuusion aiheuttama turvotus
- syklinen idiopaattinen turvotus
- lipödeema
- verentungos immobilisaation seurauksena (artrogeeninen turvotusoireyhtymä, halvaus ja osittainen raajahalvaus)
- työn aiheuttama turvotus (istuma- ja seisomatyö)
- lääkkeiden aiheuttama turvotus

Muut käyttöaiheet
- lihavuudesta johtuva laskimoiden vajaatoiminta
- jalkojen tulehduksellinen dermatoosi
- raskauden aikainen pahoinvointi ja huimaus
- raskauden aikainen rasitusongelma
- palovamman jälkitila
- arpien hoito

Ota huomioon seuraavat seikat:
Lääkinnällisten kompressiosukkien valintaan vaikuttavat myös potilasta koskevat yksilölliset tekijät, kuten ruumiinpaino, turvotuksen tyyppi ja vakavuus ja sidekudoksen ominaisuudet.

Siksi suosittelemme seuraavaa:
- Mitä suurempi ruumiinpaino,
- Mitä voimakkaampi taipumus turvotukseen,
- Mitä vakavampi sairaus,
- Mitä pehmeämpi sidekudos,

→ sitä paksumpi pitäisi sukkien materiaalin olla!

Lääkäri tai luottamasi terveydenhoitotyöntekijä auttaa ja neuvoo sopivien lääkinnällisten kompressiosukkien valinnassa. Niin voidaan varmistaa henkilökohtaisten tarpeidesi huomioon ottaminen käyttömukavuuden ja hoitotulosten parantamiseksi.

4. Vasta-aiheet – milloin lääkinnällisiä kompressiosukkia ei saa käyttää?
Lääkinnällisiä kompressiosukkia ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa:
- pitkälle edennyt perifeerinen arteriaalinen obliteraatio (jos jokin näistä parametreista täyttyy: ABPI < 0,5, valtimopaine nilkassa < 60 mm Hg, varvaspaine < 30 mm Hg tai TcPO2 < 20 mm Hg jalkapöytä).
- Käytettäessä joustamattomia materiaaleja on mahdollista kokeilla kompressiota
- kliinisessä valvonnassa valtimopaineen nilkassa ollessa 50 – 60 mm Hg.
- dekompensoitu sydämen vajaatoiminta (NYHA III + IV)
- septinen flebiitti
- phlegmasia coerulea dolens

Seuraavissa tapauksissa on hoitoratkaisua huolellisesti harkittava (ottaen huomioon sopivimman kompressiotuotteen valintaan liittyvät hyödyt ja riskit):
- voimakas kostea dermatoosi
- yliherkkyys kompressiomateriaalille
- raajojen voimakkaat tuntohäiriöt
- pitkälle edennyt perifeerinen neuropatia (esim. diabetes mellituksen yhteydessä)
- primaarinen krooninen polyartriitti

Ellet ole varma siitä, koskeeko jokin edellä mainituista tapauksista sinua, keskustele asiasta lääkärin tai luottamasi terveydenhoitotyöntekijän kanssa.

Seuraavien riskien ja ei-toivottujen vaikutusten ilmeneminen on mahdollista:
Lääkinnälliset kompressiosukat voivat poikkeuksellisesti, ennen kaikkea virheellisen käytön yhteydessä, aiheuttaa
- honekroosia ja
- ääreishermoston painevaurioita.

Herkän ihon tapauksessa voi ilmetä kutinaa, suomuttumista ja merkkejä tulehduksesta. Siksi kompressiohoidon yhteydessä on tärkeää huolehtia vastaavasti ihosta. Ota siksi huomioon asiaa koskevat tärkeät ohjeet (kohdat 7 ja 8).

Seuraavien oireiden tapauksessa on tarpeen riisua kompressiotuote välittömästi ja konsultoida hoitavaa lääkäriä tai terveydenhoitotyöntekijää:
· varpaiden sininen tai valkoinen värittyminen, epämukavuus ja tunnottomuus, kasvava kipu, hengenahdistus ja hikoilu, akuutti liikkeen rajoittuminen

5. Kohdekäyttäjäryhmä
Kohdekäyttäjiin kuuluvat lääkärit, terveydenhoitotyöntekijät, lääkinnällisen kompressiotuotteen asianmukaisesta käytöstä huolehtiva hoitohenkilökunta ja itse potilaat. Kaikki nämä henkilöt vastaavat vastuualueensa puitteissa ja valmistajan antamien tietojen perusteella sopivan lääkinnällisen kompressiotuotteen valinnasta (mittaus, koon määrittäminen, käyttötapa, käyttöaiheet aikuisilla ja lapsilla, kompressioluokka).

6. Käyttö ja käyttöaika – kuinka kauan kompressiosukkia voi käyttää?
Ellei lääkäri määrää toisin, käytä kompressiosukkia optimaalisten hoitotulosten saavuttamiseksi aamusta iltaan. Jos poikkeuksellisissa tapauksissa (esim. pitkillä lentomatkoilla) käyttöaika huomattavasti ylittyy, voit useamman kerran hieman siirtää kompressiosukkia.
Sukkien optimaalisen vaikutuksen edellytyksenä on niiden tarkasti porrastettu painekäyrä. Jokapäiväisen käytön ja pesun vaikutuksesta voi kompressiosukkien tarvittava hoitopaine ja joustavuus ajan kuluessa heikentyä. Suositeltava käytettävyysaika on siksi korkeintaan 6 kuukautta. Sopivimman mahdollisen paineen säilyttämiseksi noudata annettuja ohjeita ja suosituksia (kohdat 8 ja 10). Älä epäröi ottaa yhteyttä meihin. Meiltä saat tietoja mahdollisuuksista tehokkaaseen ja pitkäaikaiseen laskimo- tai imusuonistosairauksien hoitoon lääkinnällisten kompressiosukkien avulla.

7. Käyttöohje – mitä on tarpeen tietää?
- Lääkinnällisten kompressiosukkien jakelun pitäisi olla vain koulutetun henkilökunnan vastuulla ja tuotteen mukana täytyy olla sen käyttö- ja hoito-ohje (ks. kohdat 8 ja 10).
- Jos sukkien käytön yhteydessä ilmenee kipua tai ihon voimakasta ärtymistä, riisu sukat heti ja kysy neuvoja lääkäriltä tai asiantuntevalta terveydenhoitotyöntekijältä.
- Kompressiohoidon yhteydessä on välttämätöntä huolehtia vastaavasti ihosta. Varsinkin rasvaa sisältävät voiteet ja salvat, mutta myös saippuajäämät voivat aiheuttaa ihon ärtymistä ja nopeuttaa materiaalin kulumista ja siten vaikuttaa lääkinnällisten kompressiosukkien käytön tehokkuuteen. Siksi tarjonnassamme on täydentäviä ihonhoitotuotteita, jotka on erityisesti suunniteltu lääkinnällisten kompressiosukkien kanssa käytettäviksi. Kysy tuotteista erikoistuneissa myyntipisteissä.
- Silikonireunalla varustettuja kompressiosukkia käytettäessä voi herkkäihoisilla henkilöillä ilmetä ihon ärtymistä (hien ja mekaanisen rasituksen yhteisvaikutuksen vuoksi). Tämän välttämiseksi on suositeltavaa siirtää reunaa muutaman kerran päivän aikana (ks. kohta 6). Reisipituisten sukkien luistaminen voi johtua myös voimakkaasta karvoituksesta. Tällaisessa tapauksessa on suositeltavaa käyttää lääkinnällisten kompressiosukkien kiinnitykseen erikoisliimaa. Kysy tarvittaessa neuvoja erikoistuneissa myyntipisteissä.
- Sormien ja varpaiden terävät kynnet, vioittuneet sisäjalkineet, korut ja myös karkeat ja sarveistuneet kantapäät voivat vahingoittaa neulosta.
- Älä korjaa sukkia itse, äläkä anna niitä korjattavaksi muulle palveluntarjoajalle, sillä seurauksena olisi lääkinnällisen tuotteen laadun, turvallisuuden ja vaikutuksen heikkeneminen. Tietoja ammattitaitoisesta korjauksesta – mikäli se on mahdollista – saat myyjiltämme tai asiakaspalvelustamme.
- Tuotteita koskevien reklamaatioiden, kuten neuloksen vahingoittumisen, tapauksessa käänny tuotteisiin erikoistuneen myymälän puoleen. Valmistajalle ja toimivaltaiselle valtion elimelle on tarpeen ilmoittaa vain vakavista vaaratilanteista, jotka voivat johtaa terveyden merkittävään vaarantumiseen tai kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritelty asetuksen (EU) 2017/745 (MDR) 2 artiklan kohdassa 65.
- Vaatteeseen ommeltu tekstiilietiketti on tuotteen tärkeä tunniste. Älä missään tapauksessa poista tätä etikettiä lääkinnällisistä kompressiosukista. Sen poistaminen aiheuttaa takuu-, korjaus- tai vaihto-oikeuden menetyksen.

8. Pukemisohje – mihin on syytä kiinnittää huomiota lääkinnällisiä kompressiosukkia puettaessa?
Pue sukka aina kuivaan jalkaan, mieluiten heti aamulla ennen jalan rasittamista, ja tee se istuvassa asennossa. Jos käyt aamulla suihkussa ja sen jälkeen suoritat ihonhoitotoimenpiteitä (ks. myös kohta 10 – Hoito-ohjeet), odota että iho kuivuu täysin ennen kuin puet sukan. Niin on pukeminen paljon helpompaa. Ota myös valmiiksi erikoistuneista myyntipisteistä saatavat tekstiili- tai kumikäsineet. Niitä voidaan käyttää sukan jalkaan asettamisen helpottamiseen tai heti sukan pukemisen alkuvaiheessa. Käsineissä sukka pysyy paremmin pukemista helpottaen.

CZ SK EN DE FR ES PO IT NE DA SWE NO FI LT ET PL HU SL RU TU AR

Varmista ennen sukkien pukemista, että kyntesi ovat pyöristetyt ja sileät. Samoin on tärkeää hoitaa kantapäitä ja varpaiden kynsiä, etteivät ne vahingoittaisi neulosta. Ota korut ja rannekello käyttöön vasta sukkien pukemisen jälkeen. Helpottaaksesi lääkinnällisten kompressiosukkien pukemista istuudu ja laita jalkasi vähän korkeammalle tuelle, esimerkiksi pienelle jakkaralle.

Avokärkisten lääkinnällisten kompressiosukkien pukeminen

Avokärkisten sukkien pukemista on kuvattu käyttöohjeen etuosassa (kuva A).

1. Avokärkisten sukkien pukemista helpottaa sileä pukemisapuväline, joka asetetaan varpaista kantapäähän.
2. Aseta sukka nurin päin nilkan alueelle. Laita peukalot sukan sisään ja vedä sukka varpaiden yli jalkapöydälle.
3. Vedä sukka vähitellen kantapään yli. Kantapään kohdalla on tarpeen käyttää sukan vetämiseen vähän enemmän voimaa.
4. Nilkan alueella on sukan kapein kohta ja suurin kompressiopaine. Neuloksesta vähän kerrallaan kiinni ottamalla siirrä sukkaa eteenpäin.
5. Jatka edelleen siirtämällä sukkaa polven suuntaan tai ylemmäskin sukan tyypistä riippuen. Suorista lopuksi kämmenillä silittämällä mahdolliset poimut ja epätasaisuudet nilkan kohdalta ylöspäin, kunnes tunnet sukan jalkaa myötäilevän kompressiovaikutuksen koko jalan pinnalla.
6. Vedä lopuksi sileä pukemisapuväline sukan avoimen kärjen kautta pois.

Aluksi voi pukeminen vaikuttaa hankalalta, mutta käytön toistuessa useammin totut menettelyyn ja pukemisesta tulee helpompaa.

Umpikärkisten lääkinnällisten kompressiosukkien pukeminen

Pukemista on kuvattu käyttöohjeen etuosassa (kuva B).

1. Pue umpikärkiset sukat laittamalla peukalot sukan sisään, vetämällä sukka varpaiden yli jalkapöydälle ja sitten vähitellen kantapään yli. Kantapään kohdalla on tarpeen käyttää sukan vetämiseen vähän enemmän voimaa.
2. Nilkan alueella on sukan kapein kohta ja suurin kompressiopaine. Neuloksesta vähän kerrallaan kiinni ottamalla siirrä sukkaa eteenpäin.
3. Jatka edelleen siirtämällä sukkaa polven suuntaan tai ylemmäskin sukan tyypistä riippuen. Suorista lopuksi kämmenillä silittämällä mahdolliset poimut ja epätasaisuudet nilkan kohdalta ylöspäin, kunnes tunnet sukan jalkaa myötäilevän kompressiovaikutuksen koko jalan pinnalla.

Pukemista on kuvattu käyttöohjeen etuosassa (kuva B: Umpikärkisten lääkinnällisten kompressiosukkien pukeminen).

Vihje: Kysy myös käytännöllistä metallista pukemisapuvälinettä – lääkinnällisten kompressiosukkien vetolaitetta.

9. Varastointiohjeet – millä tavalla ja kuinka kauan voidaan lääkinnällisiä kompressiosukkia varastoida?

Tuotteet täytyy varastoida kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta ja lämmöltä.

Pakkauksen etiketissä oleva tiimalasisymboli ilmoittaa tuotteen viimeisen käyttöpäivän.

Kyseessä on sarjatuotteiden maksimaalinen 42 kuukauden säilyvyysaika. Tässä ajassa on jo otettu huomioon tuotteen maksimaalinen käytännöllinen käyttöaika 6 kuukautta (ks. kohta 6).

- Yksilölliseen käyttöön (potilaalle mittojen mukaan) valmistetut tuotteet on tarkoitettu välittömään käyttöön.

10. Hoito-ohjeet – mihin on kiinnitettävä huomiota lääkinnällisten kompressiosukkien hoidon yhteydessä?

Pese sukat joka päivä niiden käytön jälkeen. On suositeltavaa käyttää hellävaraiseen pesuun tarkoitettua käsinpesuainetta.

Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää konepesuun tarkoitettua hienopesuainetta (hienopesu 40 °C lämpötilassa) ilman optisia kirkasteita ja huuhteluaineita.

Vihjeitä:

- On suositeltavaa kääntää kompressiosukat nurin päin pesun ajaksi. Pese ne erillään tai samanväristen vaatteiden kanssa.
- Pesupussi suojaa sukkien materiaalia pesun aikana.
- Lääkinnällisiä kompressiosukkia ei saa pestä kemiallisesti eikä kotitalouden puhdistusaineilla.
- Pesun jälkeen voit kääriä sukat pyyhkeen sisään ja puristaa kuivaksi. Älä jätä kosteita sukkia märkään pyyhkeeseen, vaan anna niiden kuivua ilmassa. Älä missään tapauksessa laita niitä kuivumaan suoraan auringonpaisteeseen tai lämpöpatterin päälle. Lääkinnälliset kompressiosukat voidaan kuivata myös kuivausrummussa hienokuivausohjelmalla.

Pesu enintään 40 °C lämpötilassa (hellävarainen pesu)

Valkaisu kielletty

Silitys kielletty

Kemiallinen pesu kielletty

Alhainen kuivausrummun lämpötila (hellävarainen kuivaus)

11. Materiaalikoostumus – mitä lisäaineita kompressiosukissa on?

Kompressiosukat MICRO, BRILLANT, COTTON ja PROMAX STANDARD sisältävät polyamidia ja elastaania. COTTON-sukissa on lisäksi puuvillaa. Tarkemmat tiedot ovat kompressiosukkiin ommellussa tekstiilietiketissä.

Ei lateksia: Tässä tuotteessa ei ole mitään trooppisten kasvien maitiaisnesteestä saatua kumia.

- MAXIS MICRO -kompressiosukissa on MICRO PROTECTION -käsittely. Kyseessä on antibakteerinen homeenestokäsittely, joka estää ennen kaikkea homeen, bakteerien ja muiden haitallisten mikro-organismien kehittymisen.
- MAXIS BRILANT -kompressiosukissa on High IQ® COOL COMFORT -erikoiskäsittely, jonka ansiosta kosteus poistuu kehosta paremmin.
- MAXIS COTTON -kompressiosukissa on Aloe Vera uutetta sisältäviä antibakteerisesti vaikuttavia mikrokapseleita.
- PROMAX STANDARD -kompressiosukissa on SOFT PROTECTION -käsittely. Kyseessä on antibakteerinen käsittely, joka antaa sukkien hienolle ja ohuelle materiaalille raikkautta ja hengittävyyttä. Se tehostaa myös kosteuden poistumista kehosta.

12. Tuotteen hävittäminen – miten lääkinnälliset kompressiosukat hävitetään?

Hävitä lääkinnälliset kompressiosukat tavallisen yhdyskuntajätteen mukana. Niiden hävittämistä varten ei ole mitään erityisiä määräyksiä.

13. Symbolien selitykset

Lääkinnällinen laite Medical Device

Tuotteen yksilöllinen tunniste Device Identifier

Yksi potilas – useampikertainen käyttö (ks. myös kohta 6: Käyttö ja käyttöaika)

Ei palautettava

Päivitetty 10/2024

Naudojimo vadovas

LIETUVIŠKAS

Naudojimo vadovas yra skirtas šiems gaminiams:
MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, priemonės pagamintos pagal užsakymą

Gerbiama vartotoja, gerbiamas vartotojau,
dėkojame už pasitikėjimą. Džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų medicininės kompresines kojines.
Kad užtikrintume Jums kompresinės terapijos veiksmingumą, prašome skirti šiek tiek laiko ir atidžiai perskaityti šias instrukcijas. Išsaugokite instrukcijas, kad ir vėliau galėtumėte rasti svarbią informaciją. Jeigu turite klausimų, prašome, susisiekti su savo gydytoju arba sveikatos priežiūros specialistu, kuriuo pasitikite.

1. Paskirtis- kam yra naudojamos medicininės kompresinės kojinės?

Medicininės kompresinės kojinės yra neatsiejama kompresinės terapijos dalis. Kompresinė terapija yra venų, limfinės ir mišrios edemos terapijos dalis ir yra vienu iš nepakeičiamų konservatyvios priežiūros metodų.

2. Priemonės poveikio charakteristikos –kaip veikia medicininės kompresinės kojinės?

Mechanizmo veikimo principu yra sumažinti kapiliarinę filtraciją į interstici, padėti atkurti audinių skysčio (ir kristalidų) rezorbciją į venines vietas kapiliarais, pagreitinti limfos tekėjimą per limfinę sistemą ir sustiprinti venines-limfinės-raumenų pompos poveikį. Toks veikimas mažina, pvz. visiškai pašalina neigiamą veninio refliukso, venostazės ir limfostazės poveikį.

3. Indikacijos – kokiems simptomams esant dėvimos medicininės kompresinės kojinės?

Po diagnozės nustatymo gavote mūsų medicininę kompresinę priemonę.
Jeigu norite pasiekti optimalius gydymo rezultatus, vykdykite gydytojo ar sveikatos priežiūros specialisto nurodymus. Prašome įsidėmėti, kad dėl medžiagos pobūdžio ir esamų kompresijos klasių skirtingos kojinės turi naudojimo srityje skirtingas indikacijas.

Medicininės kompresinės kojinės paprastai gali būti naudojamos šioms indikacijoms:

Lėtinės venų ligos

- venų simptomų pagerėjimas
- gyvenimo kokybės gerinimas sergant lėtinėmis venų ligomis
- venų edemos prevencija ir gydymas
- veninių odos pokyčių prevencija ir terapija
- egzema ir pigmentacija

Dermatoliposklerozė ir balta atrofija

- kojų opų gydymas
- mišriojo (arterinio ir veninio) ulcus cruris gydymas (atsižvelgiant į kontraindikacijas: žr. 4 skyrių)
- kojų venų pasikartojimo prevencija
- kojų opų skausmo sumažinimas
- venų varikozė
- pradinis etapas po varikozinių venų gydymo
- funkcinis venų nepakankamumas (nutukimo, sėdimo ir stovimo darbo atvejais)
- veninė malformacija

Tromboembolinės venų ligos

- paviršinė venų trombozė
- gili venų trombozė
- būklė po trombozės
- posttrombotinis sindromas
- mobilių pacientų trombozės profilaktika

Edema

- limfedema
- nėštumo edema
- potrauminė edema
- pooperacinė edema
- pooperacinė reperfuzinė edema
- ciklinė idiopatinė edema
- lipedema
- imuniteto perkrova (artrogeninis perkrovos sindromas, parezė ir dalinė galūnių parezė)
- darbinė edema (sėdimos ir stovimos padėties užimtumas)
- vaistų sukelta edema

Kitos indikacijos

- nutukimas su funkciniu venų nepakankamumu
- uždegiminė pėdų dermatozė
- pykinimas, galvos svaigimas nėštumo metu
- perkrovos problema nėštumo metu
- būklė po nudegimo
- randų gydymas

Prašome įsidėmėti šią informaciją:

Renkantis medicinines kompresines kojines taip pat svarbūs pacientui būdingi faktoriai, tokie kaip kūno svoris, patinimo rūšis ir sunkumas, ir jungiamojo audinio pobūdis.

Todėl mūsų rekomendacijos:

- kuo yra didesnis jūsų kūno svoris,
- kuo yra didesnis polinkis į patinimą,
- kuo yra sunkesnė liga,
- kuo yra minkštesnis jungiamasis audinys,

→ tuo storesnė turėtų būti kojinių medžiaga!

Jūsų gydytojas ar medicinos personalas, kuriuo pasitikite, padės ir patars, kaip teisingai pasirinkti medicinines kompresines kojines. Tai užtikrins, kad bus atsižvelgta į jūsų individualius poreikius – siekiant jūsų didesnės gerovės ir didesnės terapinės sėkmės.

4. Kontraindikacijos – kada negalima dėvėti medicininių kompresinių kojinių?

Medicininės kompresinės kojinės negali būti dėvimos šiais atvejais:

- pažengusi periferinių arterijų obliteracija (jei taikomas vienas iš šių parametrų: ABPI <0,5, kulkšnies arterinis slėgis <60 mm Hg, pirštų spaudimas <30 mm Hg arba TcPO2 <20 mm Hg keltis).
- Naudojant neelastingas medžiagas, medikams prižiūrint, galima išbandyti kompresijo dozę esant kulkšnies arteriniam slėgiui nuo 50 iki 60 mm Hg.
- dekompensuotas širdies nepakankamumas (NYHA III + IV)
- septinis flebitas
- phlegmasia coerulea dolens

Terapinis sprendimas turėtų būti atidžiai apsvarstytas, atsižvelgiant į naudą ir pavojų bei pasirenkant tinkamiausias kompresines priemones, šiais atvejais:

- sunkios drėgnos dermatozės
- kompresinių medžiagų netoleravimo
- sunkaus galūnių jautrumo sutrikimo
- pažengus periferinę neuropatiją (pvz., sergant cukriniu diabetu)
- pirminio lėtinio poliartrito

Jei nesate tikri, ar kuris nors iš šių punktų tinka jums, pasitarkite su gydytoju ar sveikatos priežiūros specialistu, kuriuo pasitikite.

Galima šie pavojai ir šalutinis poveikis:

Išimtiniais atvejais medicininės kompresinės kojinės, ypač netinkamo naudojimo atvejais, gali sukelti:

- odos nekrozę ir
- slėginį periferinių nervų pažeidimą.

Esant jautriai odai gali atsirasti niežulys, žvyneliai ir uždegimo požymiai. Todėl tinkama odos priežiūra naudojant kompresines priemones yra būtina. Taigi, prašome laikytis mūsų svarbių gairių (7 ir 8 punktai).

Pasireiškus toliau nurodytiems simptomams reikia nedelsiant nuimti kompresinę priemonę ir pasitarti su gydančiu gydytoju arba sveikatos priežiūros specialistu:
- mėlyni arba balti kojų pirštai, diskomfortas ir tirpimas, didėjantis skausmas, dusulys ir prakaitavimas, ūmus judesių apribojimas.

5. Numatyta tikslinė vartotojų grupė
Numatytais vartotojais yra gydytojai, sveikatos priežiūros specialistai, slaugos personalas, užtikrinantys teisingą medicininės kompresinės priemonės taikymą pacientams ir patys pacientai. Visi paminėti, remdamiesi turima gamintojo informacija, rūpinasi teisingu medicininės kompresinės priemonės pasirinkimu (matavimas, dydžio nustatymas, funkcija, indikacija suaugusiesiems ir vaikams, kompresijos klasė).

6. Dėvėjimas ir naudojimo laikas – kaip ilgai galiu mūvėti kompresines kojines?
Jeigu jūsų gydytojas nenurodo kitaip, kad gijimas būtų optimalus, mūvėkite kompresines kojines nuo ryto iki vakaro. Jei išimtiniais atvejais (pvz., tolimojo skrydžio metu) akivaizdžiai viršijamas mūvėjimo laikas, turite galimybių keletą kartų kompresines kojines nusmaukti. Norint, kad kojinės veiktų optimaliai, būtina tiksliai sureguliuoti slėgio kreivę. Kasdienis mūvėjimas ir skalbimas laikui bėgant gali sumažinti būtiną kompresinių kojinių terapinį slėgį ir elastingumą. Todėl rekomenduojamas tinkamumo naudoti laikas yra 6 mėnesiai. Norėdami gauti geriausią apspaudimą, laikykitės mūsų nurodymų ir rekomendacijų (8 ir 10 punktai). Nedvejodami susisiekite su mumis. Mes, jus informuosime apie galimybes užtikrinti efektyvų ir ilgalaikį venų ligų ar limfinės sistemos gydymą, naudojant medicinines kompresines kojines.

7. Naudojimo instrukcijos – ką turėčiau žinoti?
- Medicinines kompresines kojines turėtų platinti tik apmokytas personalas ir tik su naudojimo ir priežiūros instrukcijomis (žr. 8 ir 10 skyrius).
- Jei mūvėdami kompresines kojines jaučiate skausmą ar didelį odos sudirginimą, nedelsdami nusiimkite kojines ir pasitarkite su gydytoju ar sveikatos priežiūros specialistu.
- Kompresinei terapijai būtina tinkama odos priežiūra. Kremai ar tepalai, turintys riebalų, taip pat muilo likučiai, gali sudirginti odą ir nudėvėti medžiagas, ir tuo daryti įtaką medicininių kompresinių kojinių efektyvumui. Štai kodėl mes siūlome papildomas odos priežiūros priemones, kurios yra specialiai pritaikytos kompresinėms kojinėms. Klauskite patarimo specializuotose prekybos vietose.
- Žmonėms, turintiems jautrią odą, silikoninės kompresinės kojinės gali sudirginti odą (dėl prakaito ir mechaninio streso derinio). Norint to išvengti, rekomenduojama keletą kartų per dieną šiek tiek jas nusmaukti (žr. 6 punktą). Kojinių nusmukimą taip pat gali sukelti didelis plaukuotumas. Panašiais atvejais mes rekomenduojame naudoti specialius klijus tam, kad medicininės kompresinės kojinės geriau prisitvirtintų. Jei reikia, klauskite patarimo specializuotose prekybos vietose.
- Aštrūs pirštų ir kojų nagai, nekokybiškas batų vidus, papuošalai, taip pat grubūs ir sukietėję kulnai gali sugadinti megztą audinį.
- Niekada netaisykite kojinių patys ir neprašykite jų taisyti pas kitą paslaugų teikėją, nes tai mažina medicininės priemonės kokybę, saugą ir efektyvumą. Kad gautumėte informacijos apie taisymą, jeigu tai yra įmanoma, susisiekite su pardavėju arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Jei turite dėl gaminio pretenzijų, pvz. dėl trikotažo pažeidimo, kreipkitės į specializuotą parduotuvę. Gamintojui ir valstybės kompetentingai institucijai turi būti pranešama tik apie rimtus atvejus, galinčius smarkiai pabloginti sveikatą arba iššaukti mirtį. Sunkūs atvejai yra apibrėžti Reglamento (ES) 2017/745 (MDR) 65 straipsnio 2 dalyje.
- Tekstilinė etiketė, įsiūta į gaminį yra svarbi gaminio identifikavimo dalis. Jokiomis aplinkybėmis neišimkite šios etiketės iš medicininės kompresinės priemonės, ją pašalinus prarandama teisė į garantiją, taisymą ar pakeitimą.

8. Užmovimo instrukcijos – į ką turėtumėte atkreipti dėmesį maunantis medicinines kompresines kojines?
Kompresines kojines užsimaukite sėdėdami ant sausos kojos, geriausia iš pat ryto, prieš galūnės apkrovimą.
Jei ryte nusiprausiate po dušu ir po to atliekate savo odos priežiūrą (taip pat žr. 10 skyrių – Priežiūros instrukcijos), šiek tiek palaukite, kol oda tinkamai išdžius. Tai žymiai palengvina kojinės užmovimą. Taip pat pasiruoškite savo tekstilines arba gumines pirštines, kurias galite įsigyti specializuotose prekybos vietose. Vėliau jas galėsite naudoti, norėdami išlyginti kojinės raukšles aplink kojų arba kojinių užsidėjimo pradžioje. Pirštinės ypač gerai prilimpa ir palengvina apsirengimą.
Prieš kojinių užmovimą įsitikinkite, kad nagai yra užapvalinti ir lygūs. Kad nepažeistumėte megztos medžiagos vienodai svarbu yra gerai prižiūrėti kojų kulnus ir nagus. Savo papuošalus arba laikrodį užsidėkite tik po to, kai kojinės bus užmautos. Jeigu norite patogiai užmauti medicininės kompresines kojines, tai atsisėskite ir padėkite kojų ant paaukštinimo, pvz. ant mažos taburetės.

Medicininių kompresinių kojinių atvirais pirštais užmovimas
Kojinių su atvirais pirštais užmovimo procedūra yra parodyta priekinėje vadovo dalyje (pav. A).
1. Kad būtų lengviau apsirengti, gaminiams su atvirais pirštais pridėdame užmovimo pagalbininką, kuris dedamas ant pėdos nuo pirštų iki kulno.
2. Traukite kojinę iki kulkšnies. Įdėkite pirštus į kojinę ir per pirštus užmaukite kojinę iki kelties.
3. Palaipsniui kojinę užmaukite ant kulno. Kulnas yra sritis, kurioje reikia naudoti didesnę jėgą, kad galėtumėte kojinę užsidėti.
4. Kulkšnies srityje yra didžiausias suspaudimo slėgis, o produktas yra siauriausias. Palaipsniui imdami kojinę ją traukite į viršų.
5. Tęskite kojinės movimą ir traukite kojinę link kelio ar aukščiau, atsižvelgiant į kojinės rūšį. Galiausiai delnais nuo kulkšnies išlyginkite bet kokias raukšleles ir nelygumus, kol pajusite puikų apspaudimo efektą visame kojos paviršiuje.
6. Galiausiai ištraukite kojinės užmovimo pagalbininką per atvirą kojinių pirštų dalį.

Iš pradžių gali būti sunku kojinę uždėti, tačiau pakartotinai kojinę maudami įgysite reikiamų įgūdžių ir jums bus lengviau ją užsimauti.

Užduoties kompresinės kojinės užmovimas
Užmovimo procedūra yra parodyta priekinėje vadovo dalyje (pav. B).
1. Užduras kojines maukite taip: įkiškite į kojinės vidų pirštus ir palaipsniui traukite kojinę per pirštus ir kulną į viršų. Kulnas yra sritis, kurioje reikia naudoti didesnę jėgą, kad kojinę galėtumėte užmauti.
2. Kulkšnies srityje yra didžiausias suspaudimo slėgis, o produktas yra siauriausias. Palaipsniui imdami kojinę ją traukite į viršų.
3. Tęskite kojinės movimą ir traukite kojinę link kelio ar aukščiau, atsižvelgiant į kojinės rūšį. Galiausiai delnais nuo kulkšnies išlyginkite bet kokias raukšleles ir nelygumus, kol pajusite puikų apspaudimo efektą visame kojos paviršiuje.

Užduėjimo procedūra yra parodyta priekinėje vadovo dalyje (pav. B Užduėjų medicininių kompresinių kojinių užmovimas).

Patarimas: prašykite praktinio metalinio kojinės užmovimo pagalbininko – medicininės kompresinės kojinės užduėtuvas.

9. Laikymo rekomendacijos – kaip ir kiek laiko galiu laikyti savo medicinines kompresines kojines?
Gaminiai turi būti laikomi sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių ir karščio apsaugotoje vietoje.
Smėlio laikrodžio simbolis ant dėžutės etiketės nurodo vėliausią produkto galiojimo laiką. Maksimalus gaminio naudojimo laikas – 42 mėnesiai. Šis laikotarpis taip pat apima maksimalų 6 mėnesių gaminio praktinio tarnavimo laiką (žr. 6 punktą).
- Gaminiai gaminami pagal užsakymą (pritaikyti individualiam pacientui) yra skirti naudoti nedelsiant.

10. Rekomendacijos priežiūrai – į ką turiu atkreipti dėmesį dėl savo medicininių kompresinių kojinių priežiūros?
Skalbkite kojines kiekvieną dieną. Rekomenduojame gaminį skalbti rankomis.
Jeigu skalbsite skalbimo mašinoje naudokite švelnų ploviklį (švelnus skalbimas 40 ° C temperatūroje) be optinio balinimo ir minkštinimo priemonių.

Patarimai:
- Kompresines kojines rekomenduojame skalbti išvirkščias. Skalbkite atskirai arba su tos pačios spalvos drabužiais.
- Skalbimo maišelis labiau apsaugo kojines.
- Nevalykite medicininių kompresinių kojinių cheminiu būdu, nei su buitiniais plovikliais.
- Po plovimo galite susukti kojines į rankšluostį ir išgręžti. Nepalikite šlapių kojinių ant šlapio rankšluosčio, džiovinkite jas ore. Jokiu būdu negalima jų džiovinti ant tiesioginių saulės spindulių arba radiatorių. Savo medicinines kompresines kojines galite džiovinti švelniu džiovintuvo ciklu.

Skalbti iki 40 °C (atsargiai)

Negalima balinti

Negalima lyginti

Cheminis valymas uždraustas

Džiovinimas džiovyklėje žemoje temperatūroje

11. Medžiagų sudėtis – iš kokių medžiagų yra jūsų kompresinės kojinės?
Kompresinėse kojinėse MICRO, BRILLANT, COTTON ir PROMAX STANDARD yra poliamido ir elastano. COTTON kojinėse taip pat yra medvilnės. Išsamesnę informaciją galite rasti tekstilinėje etiketėje, įsiūtoje kompresinėse kojinėse.

Be latekso: šiame produkte nėra jokios gumos, kuri buvo išgauta iš tropinių augalų pieno sulčių.
- „MAXIS MICRO“ kompresinės kojinės su „MICRO PROTECTION“apdorojimu. Tai antibakterinis ir priešgrybelinis apdorojimas, užkertantis kelią grybelių, bakterijų ir kitų nepageidaujamų mikroorganizmų dauginimuisi.
- „MAXIS BRILANT“ kompresinėse kojinės su specialiu „High IQ® COOL COMFORT“ apdorojimu, užtikrinančiu geresnį drėgmės išvedimą iš kūno.
- MAXIS COTTON kompresinėse kojinėse yra antibakterinį poveikį turinčios mikrokapsulės kartu su alavijo ekstraktu.
- „PROMAX STANDARD“ kompresinės kojinės su „SOFT PROTECTION“ apdorojimu. Tai yra antibakterinis apdorojimas, suteikiantis plonai ir švelniai kojinių medžiagai gaivumo, medžiaga leidžia kojoms kvėpuoti. Tai taip pat prisideda prie geresnio drėgmės pašalinimo iš kūno.

12. Likvidavimas – kaip turiu likviduoti medicinines kompresines kojines?
Išmeskite medicinines kompresines kojines į įprastas buitines atliekas. Specialių šalinimo kriterijų nėra.

13. Ženklų išaiškinimas

Medicininė priemonė Medical Device

Unikalus gaminio identifikavimas Unique Device Identifier

Vienas pacientas – daugkartinio naudojimo (žr. punktą 6: Dėvėjimas ir naudojimo laikas)

Negrąžinamas

Peržiūrėjimo data 10/2024

EESTI

KASUTUSJUHEND

See kasutusjuhend kehtib järgmiste variantide kohta: MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, tellimisel valmistatud meditsiiniseadmed

Lugupeetud kasutaja,
täname teid meile osaks saanud usalduse eest! Meil on hea meel, et olete valinud meie meditsiinilised survesukad. Surveravi tõhususe tagamiseks palume teid kulutada mõni hetk aega ja lugeda need juhised hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et võiksite sellest ka hiljem olulist teavet otsida. Mis tahes küsimustega pöörduge palun oma arsti või mõne teise meditsiinitöötaja poole, keda te usaldate.

1. Otstarve – milleks meditsiinilisi survesukki kasutatakse?
Meditsiinilised survesukad on surveravi lahutamatu osa. Surveravi on osa venoossete, lümfaatiliste ja segatüüpi tursete teraapiast ning see on üks asendamatuid konservatiivse ravi meetodeid.

2. Meditsiiniseadme omadused tõhususe seisukohast – kuidas meditsiinilised survesukad toimivad?
Toimemehhanism seisneb selles, et meditsiiniseade vähendab kapillaarset filtratsiooni interstiitsiumisse, aitab kaasa koevedeliku (ja kristalloidide) resorptsioonile kapillaari venoossesse osasse, kiirendab lümfivoolu läbi lümfisüsteemi ning tugevdab veenide, lümfisoonte ja lihaspumba toimet. Tänu kõigile neile toimetele minimeerib või kõrvaldab meditsiiniseade täielikult veenide refluksi, venostaasi ja lümfostaasi tagajärjed.

3. Näidustused – missuguste sümptomite esinemisel kasutatakse meditsiinilisi survesukki?
Pärast diagnoosi määramist olete te saanud meie meditsiiniseadme – survesukad. Optimaalse ravitulemuse saavutamiseks toimige vastavalt oma arsti või teiste meditsiinitöötajate juhistele. Arvestage palun sellega, et igal sukal on oma näidustused ja kasutusalad, sest sukad erinevad üksteisest materjali ja surveklasside poolest.

Teie meditsiinilisi survesukki võib üldiselt kasutada järgmiste näidustuste korral.

Kroonilised veenihaigused
- Venoossete sümptomite leevendamine
- Elukvaliteedi parandamine krooniliste veenihaiguste põdemisel
- Venoossete tursete ennetamine ja ravi
- Venoossete nahamuutuste ennetamine ja ravi
- Ekseem ja pigmentatsioon

Lipodermatoskleroos ja valge atroofia
- Jalgade venoossete haavandite ravi
- Segatüüpi (arteriaalse ja venoosse) ulcus cruris'e ravi

(arvestades vastunäidustusi, vt 4. punkti)
- Jalaveeni tromboosi kordumise ennetamine
- Jalgade venoossete haavandite põhjustatava valu vähendamine
- Veenilaiendid
- Veenilaiendite ravi järgsed algsed etapid
- Funktsionaalne (rasvumise, istuva või seisva töö põhjustatud) veenipuudulikkus
- Veenide malformatsioonid

Tromboemboolsed veenihaigused
- Pindmine veenitromboos
- Sügav veenitromboos
- Seisund pärast tromboosi
- Posttrombootiline sündroom
- Tromboosi profülaktika mobiilsetel patsientidel

Tursed
- Lümfiturse
- Rasedusaegne turse
- Posttraumaatiline turse
- Operatsioonijärgne turse
- Operatsioonijärgne reperfusiooniga seotud turse
- Tsükliline idiopaatiline turse
- Lipödeem
- Liikumatuse põhjustatud kongestsioon (artrogeenne kongestsioonisündroom, jäseme parees ja osaline parees)
- Tööga seotud turse (istudes ja seistes töötamisel)
- Ravimite põhjustatud turse

Muud näidustused
- Rasvumine koos veenipuudulikkusega
- Jalgade põletikuline dermatoos
- liveldus ja pearinglus raseduse ajal
- Ülekoormuse põhjustatud probleemid raseduse ajal
- Põletuse järgne seisund
- Armiravi

Palun pidage silmas järgmist teavet
Meditsiiniliste survesukkade valimisel mängivad rolli ka konkreetset patsienti puudutavad tegurid – näiteks kehakaal, turse tüüp ja raskusaste ning sidekoe iseloom. Seetõttu soovitame:
- Mida suurem kehakaal;
- Mida suurem kalduvus tursete tekkele;
- Mida raskem haigus;
- Mida pehmem sidekude;

→ eda tugevam peaks olema sukkade materjal!
Teie arst või mõni teine meditsiinitöötaja, keda te usaldate, aitab teid ja annab nõu, kuidas valida õiged meditsiinilised survesukad. See tagab teie individuaalsete vajadustega arvestamise, et teil oleks mugavam ja ravi edukam.

4. Vastunäidustused – millal ei tohi meditsiinilisi survesukki kanda?
Järgmistel juhtudel ei tohi meditsiinilisi survesukki kanda:
- edasiarenenud perifeerne arteriaalne obliteratsioon (kui on vähemalt üks järgmistest näitajatest: ABPI < 0,5, arteriaalne rõhk pahkluu juures < 60 mmHg, rõhk sõrmedes < 30 mmHg või põia TcPO2 < 20 mmHg).
- Mitteelastsete materjalide kasutamisel võib katsetada surveravi, kui arteriaalne rõhk pahkluu juures
- on 50–60 mmHg ja on tagatud kliiniline kontroll;
- kompenseerimata südamepuudulikkus (NYHA III + IV);
- septiline flebetiit;
- phlegmasia coerulea dolens.

Järgmistel juhtudel tuleb raviotsust hoolikalt kaaluda (arvestades eeliseid ja ohte ning valides kõige sobivama survevahendi):
- tugevad märjad dermatoosid;
- survesuka materjali mittetaluvus;
- rasked jäsemete tundlikkuse häired;
- edasiarenenud perifeerne neuropaatia (näiteks diabeedi korral);
- primaarne krooniline polüartriit.

Kui te ei ole kindel, kas mõni neist punktidest puudutab ka teid, pidage nõu oma arsti või mõne teise meditsiinitöötajaga, keda te usaldate.

Esineda võivad järgmised ohud ja kõrvaltoimed.
Meditsiinilised survesukad võivad erandjuhtudel, eriti valel käsitsemisel, põhjustada:
- naha nekroosi;
- perifeersete närvide survekahjustusi.

Tundliku naha korral võib esineda sügelust, ketendust ja põletiku sümptomeid. Seetõttu tuleb surveravi ajal nahka õigesti hooldada. Palun pidage kinni olulistest juhistest (7. ja 8. punkt).

Järgmiste sümptomite tekkimisel tuleb survesukad kohe jalast ära võtta ja pidada nõu arsti või mõne teise meditsiinitöötajaga:
- varvaste siniseks või valgeks muutumine, ebamugavus ja tuimus, kasvav valu, lämbumistunne ja higistamine, liigutuste tugev piiratus

5. Ettenähtud kasutajate sihtgrupp
Ettenähtud kasutajate hulka kuuluvad arstid, tervishoiutöötajad, patsientidel meditsiiniliste survesukkade õiget kasutamist tagav ravipersonal ja patsiendid ise.
Kõik nad hoolitsevad vastavalt oma pädevusele ja tootjalt saadud teabe alusel õigete meditsiiniliste survesukkade valimise (mõõtmise, suuruse määramise, funktsiooni, täiskasvanute ja laste näidustuste ning surveklassi) eest.

6. Kandmine ja kasutamisaeg – kui kaua võin survesukki kanda?
Kui teie arst ei määra teisiti, kandke oma survesukki optimaalse ravitoime saavutamiseks hommikust õhtuni. Kui erandjuhtudel (näiteks pika lennureisi ajal) venib kandmisaeg märksa pikemaks, siis võite survesukki mitu korda veidi nihutada.
Sukkade optimaalse toime tagamise eeldus on nende täpselt paika pandud surveköver. Igapäevasel kandmisel ja pesemisel võivad raviks vajalik surve ja sukkade elastsus aja jooksul väheneda. Maksimaalne soovitatav kasutamisaeg on 6 kuud. Võimalikult optimaalse surve saavutamiseks pidage kinni meie juhistest ja soovitustest (8. ja 10. punkt). Võtke meiega julgelt ühendust. Me teavitame teid võimalustest, kuidas tagada veresoonte või lümfisüsteemi tõhus ja pikaajaline ravi meditsiiniliste survesukkade abil.

7. Kasutusjuhend – mida ma peaksin teadma?
- Meditsiinilisi survesukki peaksid müüma väljaõppinud töötajad ning seda ainult koos kasutus- ja hooldusjuhendiga (8. ja 10. punkt).
- Kui kandmisel tekib valu või liigne nahaärritus, võtke sukad kohe jalast ära ja pidage nõu oma arsti või mõne teise pädeva tervishoiutöötajaga.
- Surveravi ajal tuleb nahka sobivalt hooldada. Eriti rasva sisaldavad kreemid või salvid, samuti seebijäägid võivad põhjustada nahaärritust ja materjali kulumist ning mõjutada sellega meditsiiniliste survesukkade tõhusust. Seetõttu pakume nahahooldustooteid, mis on mõeldud spetsiaalselt kasutamiseks meditsiiniliste survesukkade kandmisel. Küsige nõu spetsiaalsetest müügikohtadest.
- Silikoonist servaga survesukkade kandmisel võib tundliku nahaga inimestel tekkida nahaärritus (higi ja mehaanilise koormuse kombinatsiooni tõttu). Selle vältimiseks on soovitatav serva päeva jooksul mitu korda veidi nihutada (vt 6. punkti). Reisi katvad sukad võivad alla vajuda ka tiheda karvkatte tõttu. Sellistel juhtudel soovitame meditsiiniliste survesukkade paremaks kinnitamiseks kasutada spetsiaalseid liime. Küsige vajadusel nõu spetsiaalsetest müügikohtadest.
- Teravad sõrme- ja varbaküüned, seestpoolt katkised jalatsid, ehted, samuti karedad ja sarvestunud kannad võivad kudumit kahjustada.
- Ärge mitte kunagi parandage sukki ise ega laske neid parandada teise teenusepakkuja juures, sest nii väheneb meditsiiniseadme kvaliteet, ohutus ja tõhusus. Asjatundliku parandamise kohta (kui see on võimalik) saate teavet meie edasimüüjatelt või klienditeeninduselt.
- Tooteid puudutavate pretensioonide korral, näiteks kahjustunud kudumi kohta, pöörduge oma spetsiaalse müügikoha poole. Tootjale ja pädevale riigiasutusele tuleb teatada ainult ohujuhtumitest, mis võivad põhjustada märkimisväärset tervise halvenemist või surma. Ohujuhtumid on defineeritud meditsiiniseadmeid käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2017/745 artikli 2 punktis 65.
- Toote sisse õmmeldud riidest silt on oluline toote identifitseerimiseks. Palun ärge mitte mingil juhul eemaldage seda silti meditsiinilistelt survesukkadelt. Sildi äralõikamisel kaotate õiguse toote garantiile, parandamisele või väljavahetamisele.

8. Jalgapanemine – millele ma peaksin meditsiiniliste survesukkade jalgapanemisel tähelepanu pöörama?
Pange toode alati jalga siis, kui jalad on kuivad, kõige parem kohe hommikul istudes enne jäsemete koormamist. Kui te käite hommikul duši all ja hooldate seejärel nahka (vt ka 10. punkti „Hooldamine"), siis oodake veidi, kuni nahk on täielikult kuivanud. Nii on sukki palju lihtsam jalga panna. Pange valmis ka tekstiilist või kummist kindad, mis on saadaval spetsiaalsetes müügikohtades. Nendega on pärast lihtsam sukki jalga panna ja jala ümber sättida. Kindad haarduvad eriti hästi ja lihtsustavad sukkade jalga panemist.
Enne sukkade jalga panemist veenduge, et teie küüned on ilma teravate nurkadeta ja siledad. On oluline hooldada ka kandu ja varbaküüsi, et kudumit mitte kahjustada. Ehtige ennast ja pange kell käe peale alles pärast sukkade jalga panemist. Kui soovite oma meditsiinilisi survesukki mugavalt jalga panna, istuge ja tõstke jalg kõrgemale, näiteks madala tabureti peale.

Ninaosata meditsiiniliste survesukkade jalgapanemine
Ninaosata meditsiiniliste survesukkade jalgapanemist on kujutatud kasutusjuhendi alguses (joonis A).
1. Ninaosata toodetel on jalgapanemise lihtsustamiseks kaasas sile abivahend, mis asetatakse jalale alates varvastest kuni kannani.
2. Tõmmake sukk pahempidi kuni pahkluu piirkonnani. Viige pöidlad suka sisse ja tõmmake sukk üle varvaste põiale.
3. Tõmmake sukka järk-järgult üle kanna. Kanna piirkonnas tuleb suka tõmbamiseks rakendada suuremat jõudu.
4. Pahkluu piirkonnas peab surve olema kõige tugevam ja toote vastav osa on seetõttu kõige kitsam. Tõmmake järk-järgult kudumit kätte võttes suka järgmine osa üles.
5. Jätkake ja pange sukka vastavalt tüübile jalga suunaga põlve poole või siis sellest üle. Lõpuks siluge suunaga pahkluu poolt kõrgemale välja võimalikud voldid ja ebatasasused, kuni tunnete, et sukk on igal pool tihedalt vastu jalga.
6. Lõpuks tõmmake sile abivahend suka otsa kaudu välja.

Alguses võib jalgapanemine tunduda keeruline, kuid korduval kasutamisel saavutate vajaliku osavuse ja see muutub kergemaks.

Ninaosaga meditsiiniliste survesukkade jalgapanemine
Jalgapanemist on kujutatud kasutusjuhendi alguses (joonis B).
1. Ninaosaga suka jalgapanemiseks pange suur varvas suka sisse ning tõmmake sukk üle varvaste põiale ja järk-järgult üle kanna. Kanna piirkonnas tuleb suka tõmbamiseks rakendada suuremat jõudu.
2. Pahkluu piirkonnas peab surve olema kõige tugevam ja toote vastav osa on seetõttu kõige kitsam. Tõmmake järk-järgult kudumit kätte võttes suka järgmine osa üles.
3. Jätkake ja pange sukka vastavalt tüübile jalga suunaga põlve poole või siis sellest üle. Lõpuks siluge suunaga pahkluu poolt kõrgemale välja võimalikud voldid ja ebatasasused, kuni tunnete, et sukk on igal pool tihedalt vastu jalga.

Jalgapanemist on kujutatud kasutusjuhendi alguses (joonis B. Ninaosaga meditsiiniliste survesukkade jalgapanemine).

Nõuanne. Küsige ka praktilist metallist abivahendit meditsiiniliste survesukkade jalgapanemiseks.

9. Säilitamine – kuidas ja kui kaua võin ma oma meditsiinilisi survesukki säilitada?

Tooteid tuleb hoida kuivas kohas kaitstuna otsese päikesekiirguse ja soojuse eest.

Liivakella sümbol karbil oleval etiketil tähistab toote hiliseimat kõlblikkusaega.
Tegu on seeriaviisiliselt valmistatud toodete maksimaalse säilivusajaga, mis on 42 kuud. See aeg sisaldab juba toote 6-kuulist maksimaalset kasutamisaega (vt 6. punkti).
- Tellimisel (vastavalt patsiendi mõõtmetele) valmistatud tooted on mõeldud kohe kasutamiseks.

10. Hooldamine – millele pean pöörama tähelepanu oma meditsiiniliste survesukkade hooldamisel?
Peske sukki iga päev pärast kandmist. Soovitame pesta käsitsi õrna pesu jaoks mõeldud pesuvahendiga.
Samuti võite pesta pesumasinaga (õrna pesu režiim temperatuuril 40 °C) õrna pesu jaoks mõeldud pesuvahendiga, mis ei sisalda optilist valgendit. Ärge kasutage pesuloputusvahendit.

Nõuanne.
- Soovitame pesta survesukki pahempidi pööratuna. Peske neid eraldi või koos sama värvi rõivastega.
- Pesukott kaitseb sukkade materjali paremini.
- Ärge puhastage meditsiinilisi survesukki keemiliselt ega koduste vahenditega.
- Pärast pesemist võite sukad rullida rätiku sisse ja kuivemaks pigistada. Ärge jätke niiskeid sukki märja rätiku sisse, vaid kuivatage neid õhu käes. Mitte mingil juhul ärge pange sukki kuivama päikese kätte ega radiaatorile. Soovi korral võite meditsiinilisi survesukki kuivatada õrna pesu režiimil pesukuivatis.

Pesta temperatuuril kuni 40 °C (õrn pesu)

Ärge valgendage

Ärge triikige

Ärge puhastage keemiliselt

Võib kuivatada madalal temperatuuril

11. Materjali koostis – milliseid lisandeid sisaldavad teie survesukad?
Survesukad MICRO, BRILLANT, COTTON i PROMAX STANDARD sisaldavad polüamiidi ja elastaani. Sukad COTTON sisaldavad lisaks puuvilla. Täpsemat teavet leiate oma survesukkade sisse õmmeldud tekstiilist etiketilt.

Ei sisalda lateksit: see toode ei sisalda mingit kummi, mis on saadud troopiliste taimede piimmahlast.
- Survesukkadel MAXIS MICRO on töötlus MICRO PROTECTION. Tegu on antibakteriaalse ja hallitusevastase töötlusega, mis takistab eelköige hallituse, bakterite ja teiste ebasoovitavate mikroorganismide kasvamist.
- Survesukkadel MAXIS BRILLANT on spetsiaalne töötlus High IQ® COOL COMFORT, mis tagab niiskuse parema kehalt ärajuhtimise.
- Survesukad MAXIS COTTON sisaldavad antibakteriaalse toimega mikrokapsleid koos aaloeekstraktiga.
- Survesukkadel PROMAX STANDARD on töötlus SOFT PROTECTION. Tegu on antibakteriaalse töötlusega, mis muudavad sukkade õrna ja õhukese materjali värskemaks ja paremini õhku läbi laskvamaks. See aitab ka niiskust paremini kehalt ära juhtida.

12. Likvideerimine – kuidas ma pean oma meditsiinilised survesukad likvideerima?
Visake palun oma meditsiinilised survesukad olmejäätmete hulka. Likvideerimise kohta ei kehti mingeid eritingimusi

13. Sümbolite tähendused

Uuendatud 10/2024

MD **Meditsiiniseade Medical Device**

UDI **Toote kordumatu identifikaator Unique Device Identifier**

Üks patsient – korduv kasutamine (vt ka 6. punkti „Kandmine ja kasutamisaeg“)

Ei kuulu tagastamisele

POLSKIE

Instrukcja użytkowania

Instrukcja użytkowania dotyczy następujących wersji: MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, środki na zamówienie

Szanowna użytkowniczko, szanowny użytkowniku,
dziękujemy za okazane nam zaufanie. Cieszymy się, że pan/pani wybrał/a nasze pończochy uciskowe.
Aby zapewnić skuteczność kompresoterapii, prosimy o poświęcenie chwili czasu na staranne przeczytanie niniejszej instrukcji. Należy ją także starannie schować, aby i później można było znaleźć ważne informacje. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy zwrócić się do swojego lekarza lub personelu opieki zdrowotnej, którym ufacie.

1. Cel – do czego używa się zdrowotnych pończoch uciskowych?
Zdrowotne pończochy uciskowe są nieodłączną częścią kompresjoterapii. Kompresjoterapia jest częścią leczenia obrzęków żylnych, limfatycznych i mieszanych oraz jedną z niezastąpionych metod opieki zachowawczej.

2. Właściwości środka z punktu widzenia skuteczności – jak działają zdrowotne pończochy uciskowe?
Mechanizm działania polega na obniżeniu filtracji do interstitium, pomaga w resorpcji płynu tkankowego (i krystaloidów) do żylnej części naczynia włosowatego, przyspiesza przepływ limfy przez system chłonny i wzmacnia działanie żylno-limfatycznej pompy mięśniowej. Ten wachlarz działań minimalizuje, lub całkowicie eliminuje niekorzystne skutki refluksu żylnego, zastoju żylnego i zastoju limfatycznego.

3. Wskazanie – przy jakich objawach używa się zdrowotnych pończoch uciskowych?
Po diagnozie otrzymaliście nasz uciskowy środek zdrowotny. Jeżeli chcecie osiągnąć optymalny wynik leczenia, należy postępować zgodnie z poleceniami swojego lekarza lub personelu służby zdrowia. Należy mieć na uwadze, że każda pończocha ma inne wskazania i obszar zastosowań, ze względu na charakter materiału i dostępne klasy kompresji.

Zdrowotne pończochy uciskowe mogą być ogólnie stosowane przy następujących wskazaniach:

Chroniczne choroby żył
- poprawa objawów żylnych
- poprawa jakości życia przy chronicznych chorobach żylnych
- prewencja i terapia obrzęków żylnych
- prewencja i terapia żylnych zmian skórnych
- egzema i pigmentacja

Lipodermatoskleroza i zanik biały
- terapia owrzodzenia żylnego na nogach
- terapia mieszanego (tętniczego i żylnego) owrzodzenia żylakowego (z uwzględnieniem przeciwskazań: zob. punkt 4)
- zapobieganie nawrotom żylaków
- obniżenie bolesności owrzodzenia żylnego na nogach
- żylaki
- faza początkowa po leczeniu żylaków
- funkcjonalna niewydolność żylna (przy otyłości, pracy siedzącej i stojącej)
- malformacja żylna

Żylne choroby zakrzepowo-zatorowe
- zakrzepica żył powierzchniowych
- zakrzepica żył głębokich
- stan po zakrzepicy
- zespół pozakrzepowy
- profilaktyka zakrzepicy u pacjentów mobilnych

Obrzęk
- obrzęk limfatyczny
- obrzęk w ciąży
- obrzęk pourazowy
- obrzęk pooperacyjny
- pooperacyjny obrzęk reperfuzyjny
- cykliczny obrzęk idiopatyczny
- lipodemia (obrzęk tłuszczowy)
- przekrwienie z powodu bezruchu (zespół przekrwienia stawów, niedowład i niedowład częściowy kończyny)
- obrzęk roboczy (praca siedząca i stojąca)
- obrzęk spowodowany lekami

Inne wskazania
- otyłość z funkcjonalną niewydolnością żylną
- dermatoza zapalna nóg
- mdłości, zawroty głowy w czasie ciąży
- problem z przeciążeniem w czasie ciąży
- stan po oparzeniach
- opatrzenie blizn

Prosimy zapamiętać następujące informacje:
Przy wyborze zdrowotnych pończoch uciskowych mają znaczenie także czynniki szczególne dla pacjenta, jak waga, typ i nasilenie obrzęku oraz charakter tkanki łącznej.

Dlatego zalecamy:
- Im wyższa waga ciała,
- Im większa tendencja do obrzęków,
- Im poważniejsza choroba,
- Im miększa tkanka łączna,

→ tym mocniejszy powinien być materiał pończoch!

Lekarz lub pracownik służby zdrowia, do którego macie zaufanie, pomoże i doradzi przy właściwym wyborze zdrowotnych pończoch uciskowych. Dzięki temu możecie mieć pewność, że uwzględnione zostały wasze indywidualne potrzeby – dla większego komfortu i powodzenia terapii.

4. Przeciwwskazania – kiedy nie można używać zdrowotnych pończoch uciskowych?
W następujących przypadkach nie można nosić zdrowotnych pończoch uciskowych:
- zaawansowana blokada tętnic obwodowych (jeżeli jest obecny jeden z poniższych parametrów) ABPI < 0,5, ciśnienie tętnicze w kostce < 60 mm Hg, ciśnienie w palcach < 30 mm Hg lub TcPO2 < 20 mm Hg podbicie).
- Przy stosowaniu materiałów nieelastycznych można wypróbować siłę ucisku przy ciśnieniu tętniczym
- w kostce między 50 i 60 mm Hg pod kontrolą kliniczną.
- niewyrównana niewydolność serca (NYHA III + IV)
- septyczne zapalenie żył
- phlegmasia coerulea dolens

W następujących przypadkach należy (z uwzględnieniem korzyści i zagrożeń oraz wyboru najbardziej stosownego środka uciskowego) decyzja terapeutyczna musi być starannie rozważona:
- rozległa, sącząca się dermatoza
- nadwrażliwość na materiał uciskowy
- ciężkie zaburzenia czucia w obrębie kończyn
- zaawansowana neuropatia obwodowa (np. przy diabetes mellitus)
- chroniczne zapalenie stawów

Jeżeli nie ma pewności, czy któreś z tych punktów mają w Państwa przypadku zastosowanie, należy porozmawiać ze swoim lekarzem lub pracownikiem służby zdrowia, do którego macie zaufanie.

Mogą wystąpić następujące zagrożenia i niepożądane efekty uboczne:
Zdrowotne pończochy uciskowe mogą w wyjątkowych przypadkach, zwłaszcza przy nieprawidłowym użytkowaniu, powodować
- martwicę skóry i
- ciśnieniowe uszkodzenie nerwów obwodowych.

Przy skórze wrażliwej może wystąpić swędzenie, łuski i objawy zapalne. Dlatego wskazana jest odpowiednia pielęgnacja skóry przy terapii uciskowej. Należy przestrzegać naszych szczegółowych poleceń (punkty 7 i 8).

Następujące objawy powinny prowadzić do natychmiastowego zdjęcia pończoch uciskowych i konsultacji z lekarzem prowadzącym lub pracownikiem służby zdrowia:
- niebieskie lub białe zabarwienie palców u stóp, niewygoda i utrata czucia, narastający ból, duszności i pocenie, gwałtowne ograniczenie ruchu

5. Przewidywana grupa docelowa użytkowników
Do przewidywanych użytkowników zaliczają się lekarze, pracownicy służby zdrowia, personel pielęgniarski zapewniający właściwe stosowanie zdrowotnych pończoch uciskowych przez pacjentów oraz sami pacjenci.
Wszyscy oni zajmują się, w ramach swojego zakresu odpowiedzialności i, na podstawie dostępnych informacji od producenta, odpowiednim doborem zdrowotnych środków uciskowych (pomiar, określenie rozmiaru, funkcja, wskazania u dorosłych i dzieci, klasa kompresji).

6. Noszenie i czas użytkowania – jak długo można nosić pończochy uciskowe?
Jeżeli lekarz nie zaleci inaczej, należy nosić pończochy uciskowe od rana do wieczora w celu osiągnięcia optymalnych skutków leczniczych. Jeżeli w wyjątkowych przypadkach (np. daleki lot) czas noszenia będzie wyraźnie przekroczony, można pończochy uciskowe kilka razy lekko przesunąć. Aby pończochy działały optymalnie, założeniem jest jej dokładnie wyskalowana krzywa ciśnienia. Przy codziennym noszeniu i praniu z czasem niezbędne terapeutyczne ciśnienie i elastyczność pończoch uciskowych może słabnąć. Zalecany okres użytkowania wynosi więc maksymalnie 6 miesięcy. Aby osiągnąć jak najlepszy efekt, należy przestrzegać naszych poleceń i zaleceń (punkty 8 i 10). W razie pytań, prosimy o kontakt. Będziemy informować o możliwościach zapewnienia skutecznej i długotrwałej terapii chorób żył lub układu limfatycznego z zastosowaniem zdrowotnych pończoch uciskowych.

7. Instrukcja użytkowania – co należy wiedzieć?
- Zdrowotne pończochy uciskowe powinny być dystrybuowane wyłącznie przez przeszkolony personel i wyłącznie z załączoną instrukcją użytkowania i pielęgnacji (zob. punkty 8 i 10).
- Gdyby pojawiły się bóle lub nadmierne podrażnienie skóry w trakcie noszenia, należy pończochy natychmiast zdjąć i zasięgnąć porady lekarza lub odpowiedniego pracownika służby zdrowia.
- Podczas kompresjoterapii niezbędna jest odpowiednia pielęgnacja skóry. Szczególnie kremy lub maści zawierające tłuszcz, ale także resztki mydła mogą powodować podrażnienie skóry i zużycie materiału, a przez to wpłynąć na skuteczność zdrowotnych pończoch uciskowych. Dlatego oferujemy produkty uzupełniające do pielęgnacji skóry, specjalnie przystosowane do zdrowotnych pończoch uciskowych. Należy zasięgnąć porady w wyspecjalizowanych punktach sprzedaży.
- Przy pończochach uciskowych z brzegiem silikonowym u osób z wrażliwą skórą może wystąpić podrażnienie skóry (w wyniku połączenia potu z napięciem mechanicznym). Aby temu zapobiec, zaleca się kilka razy lekko przesuwać brzeg w ciągu dnia (zob. punkt 6). Ześlizgnięcie się pończochy z uda może być spowodowane również przez silne owłosienie. W podobnych przypadkach zalecamy zastosowanie specjalnego kleju dla lepszego zamocowania zdrowotnych pończoch uciskowych. Należy ewentualnie zasięgnąć porady w specjalistycznych punktach sprzedaży.
- Ostre paznokcie na rękach i nogach, wadliwe wnętrze obuwia, biżuteria, jak również szorstkie i zrogowaciałe pięty mogą spowodować uszkodzenie dzianiny.
- Nigdy nie należy naprawiać pończoch samodzielnie ani nie oddawać ich do naprawy innemu dostawcy usług, gdyż w ten sposób obniża się ich jakość, bezpieczeństwo i właściwości lecznicze. Informacje o fachowych naprawach – o ile są możliwe – można otrzymać od naszych sprzedawców lub u naszej obsługi klienta.
- W przypadku reklamacji dotyczących produktów, jak np. uszkodzenie dzianiny, należy zwrócić się do odpowiedniego specjalistycznego sklepu. Producentowi i stosownym organom państwowym należy zgłaszać wyłącznie poważne problemy, mogące prowadzić do znacznego pogorszenia zdrowia lub śmierci. Wydarzenia poważne zdefiniowane są w artykule 2 nr 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).
- Tekstylna metka wszyta w ubiór jest ważną częścią służącą do identyfikacji produktu. Prosimy o nieusuwanie tej metki ze zdrowotnych pończoch uciskowych pod żadnym pozorem, gdyż po jej odcięciu wygasa prawo do gwarancji, naprawy lub wymiany.

8. Instrukcja wkładania – na co należy uważać przy nawlekaniu zdrowotnych pończoch uciskowych?
Produkt należy wkładać zawsze na suchą nogę, najlepiej od razu rano przed obciążeniem kończyny, na siedząco. Jeżeli rano bierze się prysznic, a potem używa środków do pielęgnacji skóry (zob. także część 10 – Polecenia dotyczące pielęgnacji), należy chwilę odczekać, póki skóra należycie nie wyschnie. Wkładanie będzie wtedy znacznie łatwiejsze. Należy także przygotować tekstylne lub gumowe rękawiczki, które można kupić w specjalistycznych sklepach. Można ich potem użyć do łatwiejszego ułożenia pończochy wokół nogi lub od razu na początku przy nakładaniu. Rękawiczki bardzo dobrze przylegają i ułatwiają nacisk. Przy wkładaniu należy się upewnić, czy paznokcie są zaokrąglone i gładkie. Równie ważne jest pielęgnowanie pięt i paznokci u nóg, aby nie uszkodzić dzianiny. Biżuterię lub zegarek należy nałożyć dopiero po wciągnięciu pończoch. Aby zdrowotne pończochy uciskowe włożyć jak najwygodniej, należy usiąść i położyć nogę na czymś wyższym, na przykład na małym stołeczku.

Wkładanie zdrowotnych uciskowych pończoch bez palców
Sposób wkładania produktu z otwartymi palcami przedstawiony jest w pierwszej części instrukcji użytkowania (obr. A).
1. Do produktów z otwartymi palcami załączamy dla ułatwienia wciągania specjalne narzędzie, nakładane na palce aż po piętę.
2. Pończochę wywrócić na drugą stronę po okolice kostek. Wsunąć paluchy do środka pończochy i przeciągnąć ją przez palce na podbicie.

3. Pończochę stopniowo przeciągnąć przez piętę. Pięta to obszar, gdzie trzeba użyć do naciągnięcia pończochy większej siły.
4. W okolicy kostki jest najmocniejszy ucisk, produkt jest tu najwęższy. Stopniowo, zbierając dzianinę, podciągać dalszą część pończochy.
5. W ten sposób pończochę naciągać dalej w stronę kolana, ewentualnie wyżej, w zależności od jej typu. W końcu, wygładzając dłońmi, wyrównać ewentualne zmarszczki i nierówności w kierunku od kostki w górę, aż do poczucia przylegania i ucisku na całej powierzchni nogi.
6. Na koniec wyjąć narzędzie do pomocy we wkładaniu przez otwarte palce.

Początkowo wkładanie pończoch może się wydawać trudne, jednak przy regularnym używaniu szybko nabywa się wprawy i naciąganie stanie się łatwiejsze.

Wkładanie zdrowotnych pończoch uciskowych z palcami
Sposób wkładania przedstawiony jest w pierwszej części instrukcji użytkowania (obr. B).

1. Produkty z palcami należy wkładać wsuwając paluchy do pończochy i przeciągnąć ją przez palce na podbicie i stopniowo przeciągając przez piętę. Pięta to obszar, gdzie trzeba użyć do naciągnięcia pończochy większej siły.
2. W okolicy kostki jest najmocniejszy ucisk, produkt jest tu najwęższy. Stopniowo, zbierając dzianinę, podciągać dalszą część pończochy.
3. W ten sposób pończochę naciągać dalej w stronę kolana, ewentualnie wyżej, w zależności od jej typu. W końcu, wygładzając dłońmi, wyrównać ewentualne zmarszczki i nierówności w kierunku od kostki w górę, aż do poczucia przylegania i ucisku na całej powierzchni nogi.
4. Sposób wkładania przedstawiony jest w pierwszej części instrukcji użytkowania (obr. B). Wkładanie zdrowotnych pończoch uciskowych z palcami

Porada: Należy pytać o praktyczny metalowy stelaż do wciągania zdrowotnych pończoch uciskowych.

9. Polecenia dotyczące przechowywania – w jaki sposób i jak długo można przechowywać zdrowotne pończochy uciskowe?
Produkty należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed mocnymi promieniami słońca oraz ciepłem.
Symbol klepsydry na etykiecie wskazuje najpóźniejszy termin używalności produktu.
Chodzi o maksymalną trwałość produktów seryjnych o długości 42 miesięcy. Termin ten zawiera już maksymalny czas praktycznej używalności produktu o długości 6 miesięcy (zob. punkt 6).

- Środki na zamówienie (na miarę pacjenta) są przeznaczone do natychmiastowego użycia.

10. Polecenia dotyczące pielęgnacji – na co należy uważać przy pielęgnacji swoich zdrowotnych pończoch uciskowych?
Pończochy należy prać każdego dnia po użyciu. Zalecamy środek do prania ręcznego, do produktów delikatnych. Alternatywnie można użyć łagodnego środka piorącego do prania w pralce (pranie delikatne w 40°C) bez wybielacza i płynów zmiękczających.

Porada:

- Zalecamy pończochy uciskowe wywrócić przed praniem na drugą stronę. Prać osobno lub z ubraniami w podobnym kolorze.
- Woreczek do prania lepiej ochroni materiał pończoch.
- Zdrowotnych pończoch uciskowych nie należy czyścić chemicznie, nawet środkami domowymi.
- Po praniu można pończochy zawinąć w ręcznik i wycisnąć. Nie zostawiać wilgotnych pończoch w mokrym ręczniku, ale wysuszyć je na powietrzu. W żadnym przypadku nie należy suszyć ich bezpośrednio na słońcu lub na kaloryferze. Zdrowotne pończochy uciskowe można ewentualnie suszyć w suszarce, nastawiając ją na cykl do ubrań delikatnych.

Prać do 40°C (delikatnie)

Nie wybielać

Nie prasować

Nie czyścić chemicznie

Niskie temperatury suszenia w bębnie (delikatnie)

11. Skład materiału – jakie dodatki znajdują się w pończochach uciskowych?
Pończochy uciskowe MICRO, BRILLANT, COTTON i PROMAX STANDARD zawierają poliamid i elastan. Pończochy COTTON zawierają dodatkowo także bawełnę. Dokładne informacje można znaleźć na tekstylnej metce wszytej w pończochy uciskowe.

Bez lateksu: W tym produkcie nie znajduje się żadna guma otrzymywana z soku roślin tropikalnych.

- Pończochy uciskowe MAXIS MICRO zawierają technologię MICRO PROTECTION. Chodzi o środek przeciwbakteryjny i przeciwpleśniowy, zapobiegający przede wszystkim rozwojowi pleśni, bakterii i innych niepożądanych mikroorganizmów.
- Pończochy uciskowe MAXIS BRILANT, dzięki zastosowaniu specjalnej technologii High IQ® COOL COMFORT, zapewniają lepsze odprowadzanie wilgoci od ciała.
- Pończochy uciskowe MAXIS COTTON zawierają mikrokapsułki o działaniu przeciwbakteryjnym w połączeniu z wyciągiem z Aloe Vera.
- Pończochy uciskowe PROMAX STANDARD są oparte na technologii SOFT PROTECTION. Chodzi o technologię o działaniu przeciwbakteryjnym, zapewniającą delikatnemu i cienkiemu materiałowi pończoch świeżości i przepuszczalność. Pomaga ona także lepiej odprowadzać wilgoć od ciała.

12. Utylizacja – jak likwidować zdrowotne pończochy uciskowe?
Zdrowotne pończochy uciskowe należy wyrzucać do śmieci komunalnych. Nie ma żadnych specjalnych kryteriów dotyczących utylizacji.

13. Wyjaśnienie symboli

Środek zdrowotny Medical Device

Indywidualny identyfikator produktu Unique Device Identifier

Jeden pacjent – wielokrotne użycie (zob. także punkt 6: Noszenie i czas użytkowania)

Bezzwrotne

Data aktualizacji 10/2024

MAGYAR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A használati útmutató a következő kiviteli változatokra vonatkozik: MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, egyedi gyártású termékek

Tisztelt Felhasználó!
köszönjük a bizalmukat. Köszönjük, hogy cégünk egészségügyi kompressziós harisnyája mellett döntött.
A kompressziós kezelés hatékonyságának biztosítása érdekében kérjük, szánjon némi időt az utasítások figyelmes elolvasására. Megfelelő helyen tárolja el az utasításokat, hogy később is megtalálja a fontos információkat. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot orvosával vagy egészségügyi szakemberrel, akiben megbízik.

1. Rendeltetés – mire használatos az egészségügyi kompressziós harisnya?
Az egészségügyi kompressziós harisnya a kompressziós kezelés szerves része. A kompressziós kezelés a vénás, nyirok- és vegyes ödémák kezelésének része, és a konzervatív gyógykezelés egyik pótolhatatlan módszere.

2. A termék teljesítményjellemzői – az egészségügyi kompressziós harisnyák működése
A hatásmechanizmus csökkenti a kapilláris szűrést az interstitium irányában, segíti a szövetfolyadék (és a krisztalloidok) felszívódását a kapilláris vénás ágba, felgyorsítja a nyirok nyirokrendszeren belüli áramlását, valamint fokozza a véna-nyirok-izom pumpáló hatását. Ez a hatásspektrum minimalizálja, illetve esetlegesen teljesen kiküszöböli a vénás reflux, a venostasis és a limfostasis káros hatásait.

3. Javallatok – milyen tünetek esetén alkalmazható az egészségügyi kompressziós harisnya?
A diagnosztizálást követően megkapta egészségügyi kompressziós eszközünket.
Az optimális kezelési eredmények elérése érdekében kövesse orvosa vagy az egészségügyi szakember utasításait. Felhívjuk a figyelmét arra a tényre, hogy az anyag jellegének, valamint a rendelkezésre álló kompressziós osztályoknak a függvényében minden harisnyára eltérő javallatok és felhasználási területek vonatkoznak.

Egészségügyi kompressziós harisnyája általánosságban a következő javallatokhoz használható:

Krónikus vénás betegségek
- vénás tünetek javulása
- életminőség javítása krónikus vénás betegségek esetén
- vénás ödéma megelőzése és kezelése
- vénás bőrváltozások megelőzése és kezelése
- ekcéma és pigmentáció

Dermatoliposclerosis és fehér atrófia
- lábfekély kezelése
- kevert (artériás és vénás) ulcus cruris terápia (az ellenjavallatok tekintetében: lásd a 4. részt)
- a vénás lábak kiújulásának megelőzése
- lábfekély fájdalmak csökkenése
- visszerek
- visszérkezelést követő kezdeti szakasz
- funkcionális vénás elégtelenség (elhízás, ülő és álló foglalkozás)
- vénás rendellenességek

Trombembóliás vénás betegségek
- felületes vénás trombózis
- mélyvénás trombózis
- trombózis utáni állapot
- poszttrombotikus szindróma
- trombózis-megelőzés járó betegeknél

Ödéma
- nyiroködéma
- terhesség alatti ödéma
- poszttraumás ödéma
- posztoperatív ödéma
- posztoperatív reperfúziós ödéma
- ciklikus idiopátiás ödéma
- zsíröödéma
- mozgásképtelenség okozta torlódások (artrogén torlódási szindróma, parézis és részleges végtagi parézis)
- munkaödéma (ülő és álló helyzetű foglalkozás)
- gyógyszer-indukált ödéma

Egyéb javallatok
- elhízás funkcionális vénás elégtelenséggel
- a láb gyulladásos dermatózisa
- terhesség alatti hányinger, szédülés
- terhesség alatti túlterhelés problémája
- megégés utáni állapot
- hegek kezelése

Felhívjuk szíves figyelmét a következő információkra:
Az egészségügyi kompressziós harisnya kiválasztásában az olyan beteg-specifikus tényezők is szerepet játszanak, mint például a testsúly, a duzzanat típusa és súlyossága, valamint a kötőszövet jellege.

Ezért az ajánlásaink:
- Minél nagyobb testsúly,
- Minél nagyobb a duzzadási hajlam,
- Minél súlyosabb a betegség,
- Minél lágyabb a kötőszövet,

→ annál vastagabbnak kell hogy legyen a harisnya anyaga!

Orvosa vagy az Ön által megbízhatónak tartott orvosi személyzet segít és tanácsot ad az orvosi kompressziós harisnya helyes megválasztásához. Ez biztosítja az Ön egyéni igényeinek figyelembe vételét – a nagyobb kényelem és terápiás siker érdekében.

4. Ellenjavallatok – mikor nem ajánlott egészségügyi kompressziós harisnyát viselni?
Az egészségügyi kompressziós harisnya viselése a következő esetekben tilos:
- előrehaladott perifériás artériás obliteráció (ha a következők paraméterek valamelyike áll fenn: ABPI < 0,5, boka artériás nyomása <60 mm Hg, ujjnyomás <30 mm Hg vagy TcPO2 < 20 mm Hg lábfej felső része).
- Nem rugalmas anyagok használata esetén az 50 és 60 mm Hg közötti artériás bokanyomás kompressziós dózis kipróbálására klinikai ellenőrzés mellett nyílik lehetőség.
- dekompenzált szívelégtelenség (NYHA III + IV)
- szeptikus vénagyulladás
- phlegmasia coerulea dolens

A következő esetekben (figyelembe véve az előnyöket és a kockázatokat, valamint a legmegfelelőbb kompressziós eszköz kiválasztását) a terápiás döntést alaposan meg kell fontolni:
- súlyos nedves dermatózisok
- kompressziós anyag intolerancia
- súlyos végtagi érzékenységi rendellenességek
- előrehaladott perifériás neuropathia (pl. diabetes mellitus esetén)
- elsősorban krónikus polyarthritis

Ha nem biztos benne, hogy ezek bármelyike vonatkozik-e Önre, beszéljen az orvosával vagy megbízhatónak tartott egészségügyi szakemberrel.

A következő kockázatok és mellékhatások fordulhatnak elő:
Kivételes esetekben az egészségügyi kompressziós harisnya – különösen nem megfelelő használat esetén –
- bőr-nekrózist és a
- perifériás idegek nyomáskárosodását okozhatja.

Érzékeny bőr esetében viszketés, pikkelyesedés és gyulladásos tünetek fordulhatnak elő. Ezért ésszerű kompressziós kezelés esetén a megfelelő bőrápolás. Kérjük, kövesse a fontos utasításainkat (7. és 8. pont).

A következő tünetek eredményeként azonnal el kell távolítani a kompressziós harisnyát, és konzultálni kell a kezelőorvossal vagy egészségügyi szakemberrel:

- a lábujjak kék vagy fehér elszíneződése, kényelmetlenség és érzéketlenség, fokozódó fájdalom, légszomj és izzadás, akut mozgáskorlátozás

5. Felhasználók tervezett célcsoportja

A tervezett felhasználók közé tartoznak az egészségügyi harisnya felhúzását végző orvosok, egészségügyi szakemberek és ápolószemélyzet, valamint maguk a betegek. Ők mindannyian saját felelősségi körükben és a gyártó által rendelkezésre bocsátott információk alapján gondoskodnak a megfelelő egészségügyi kompressziós harisnya kiválasztásáról (mérés, méret-meghatározás, funkció, javallatok felnőttek és gyermekek esetén, kompressziós osztály).

6. Viselési és használati idő – mennyi ideig viselhetem a kompressziós harisnyát?

Ha az orvos nem rendelkezik másként, a kompressziós harisnya az optimális gyógyító hatás érdekében reggeltől estig viselje. Ha kivételes esetekben (pl. hosszú távú repülés) túllépi a viselhetőségi időtartamot, lehetősége nyílik a kompressziós harisnya többszöri kisebb eltolására. A harisnya optimális működésének előfeltétele a pontosan bemért nyomásgörbe. A mindennapi viselet és a mosás következtében idővel csökkentheti a kompressziós harisnya terápiás nyomása és rugalmassága. Az ajánlott eltarthatósági idő tehát legfeljebb 6 hónap. A legjobb nyomás elérése érdekében kövesse az irányelveinket és ajánlásainkat (8. és 10. pont). Vegye fel velünk a kapcsolatot. Tájékoztatni fogjuk az érrendszeri, illetve nyirokrendszeri betegségek egészségügyi kompressziós harisnya segítségével végzett hatékony és hosszú távú terápiás kezelésének lehetőségeiről.

7. Használati útmutató – mit kell tudnom?

- Az egészségügyi kompressziós harisnyát kizárólag szakképzett személyzet terjesztheti, mellékelve hozzá a használati és ápolási utasításokat (lásd 8. és 10. fejezet).
- Ha a harisnya viselése közben fájdalmat vagy túlzott bőrirritációt tapasztal, haladéktalanul vegye le, és konzultáljon az orvosával vagy megbízható egészségügyi szakemberrel.
- Kompressziós kezelés esetén elengedhetetlen a megfelelő bőrápolás. Különösen a zsírokat és a szappanmaradékokat tartalmazó krémek vagy kenőcsök bőrirritációt és anyagkopást okozhatnak, amivel befolyásolhatják az orvosi kompressziós harisnya hatékonyságát. Ezért kifejezetten a kompressziós harisnyákhoz igazított kiegészítő bőrápoló termékeket kínálunk. Szükség esetén szaküzlettől kérjen segítséget.
- A szilikon-szegélyes kompressziós harisnya érzékeny bőrű embereknél bőrirritációt eredményezhet (az izzadság és a mechanikai terhelés kombinációja miatt). Ennek elkerülése érdekében ajánlott a szegélyt a nap folyamán néhányszor kissé eltolni (lásd a 6. pontot). A combharisnya lecsúszását erős szőrösödés is okozhatja. Hasonló esetekben az egészségügyi kompressziós harisnya jobb rögzítéséhez speciális ragasztó használata javasolt. Szükség esetén szaküzlettől kérjen segítséget.
- A kéz és a láb éles körmei, a hibás belső cipő, az ékszerek, valamint a durva és elszarusodott sarokbőr károsíthatják a kötszövött anyagot.
- Soha ne próbálja meg a harisnyát egyedül megjavítani, és a javítását ne bízza más szolgáltatóra sem, ellenkező esetben romlik az egészségügyi segédeszköz minősége, biztonságossága és hatékonysága. Ha lehetséges, forduljon a forgalmazóhoz vagy az ügyfélszolgálathoz javítási információkkal.
- Ha a termékekkel kapcsolatosan panaszok merülnek fel, például a kötszövött anyag sérülése, vegye fel a kapcsolatot szaküzletünkkel. A gyártót, illetve az illetékes állami szervet kizárólag az olyan súlyos eseményekről szükséges tájékoztatni, amelyek jelentős egészségromlásához vagy halálához vezethetnek. A főbb eseményeket a 2017/745/EU rendelet (MDR) 2. cikkének 65. cikkelye határozza meg.
- A ruhába varrott textilcímke a termékazonosítás fontos része. Kérjük, hogy semmilyen körülmények között ne távolítsa el ezt a címkét az egészségügyi kompressziós harisnyáról, ellenkező esetben elveszíti a jótállásra, javításra vagy cserére vonatkozó jogát.

8. Felhúzási útmutató – mire kell vigyáznom az egészségügyi kompressziós harisnya felhúzása során?

A terméket mindig száraz lábra húzza fel, lehetőleg reggelente és ülő helyzetben, azaz még a végtag megterhelése előtt. Ha reggel lezuhanyozik, majd vigyáz a bőrére (lásd az Ápolási útmutató c. 10. fejezetet is), várjon egy rövid ideig, amíg a bőr megfelelően meg nem szárad. Ennek köszönhetően könnyebb az öltözködés. Kérjük, készítse elő a speciális szaküzletekben kapható textil- vagy gumikesztyűit is. Ezeket később a harisnya könnyebb láb körüli eloszlatásához, vagy már a felhúzási művelet elejétől igénybe veheti. A kesztyű különösen jól tapad és megkönnyíti az öltözködést. Felhúzáskor ügyeljen arra, hogy körmök lekerekítettek és simák legyenek. Ugyanilyen fontosak a jól karbantartott sarkak és körmök, hogy a kötszövött anyag ne károsodjon. Ékszereit, karóráját csak a harisnya felvételét követően vegye fel. Ha az egészségügyi kompressziós harisnyát kényelmesen szeretné felhúzni, üljön le, és helyezze a lábát egy magasabb pontra, például egy kisszékre.

Orr rész nélküli egészségügyi kompressziós harisnya felvétele

Az orr rész nélküli termékek felhúzásának menetét a használati útmutató elején mutatjuk be (A ábra).

1. Az orr rész nélküli termékek könnyebb felhúzása érdekében egy sima, a lábujjaktól a sarokig felhúzandó segédeszközt is mellékelünk.
2. Húzza fel kifordítva a harisnyát bokáig. Helyezze be a hüvelykujját a harisnyába, majd húzza át a harisnyát a lábujjain a lábfej felső részére.
3. Fokozatosan húzza át a harisnyát a sarkon. A sarok olyan terület, ahol nagyobb erőt kell kifejleszteni a harisnya áthúzásához.
4. A kompressziós nyomás bokatájékon a legnagyobb, a termék itt a legszűkebb. A kötszövött rész húzásával fokozatosan húzza fel a harisnya következő részét.
5. Folytassa tovább, és húzza a harisnyát a térd felé vagy a harisnya típusától függően még magasabbra. Végül a tenyerével a bokától felfelé haladva simítsa ki az esetleges ráncokat és egyenetlenségeket, amíg a termék szoros kompressziós hatását a láb teljes felületén nem érzi.
6. Végezetül húzza át a a sima felhúzó segédeszközt a harisnya nyitott orrán.

Kezdetben a harisnya felhúzása nehéznek tűnhet, ám az ismételt használatával következtében megszerzi a szükséges készségeket, és az öltözködés könnyebbé válik.

Orr részes egészségügyi kompressziós harisnya felvétele

A felhúzás menetét a használati útmutató első részében található képek mutatják (B. ábra).

1. Az orr részes termékeket úgy húzza fel, hogy a hüvelykujját a harisnyába helyezve áthúzza a harisnyát a lábujjain egészen a lábfeje felső részéig, majd fokozatosan áthúzza a sarkán. A sarok olyan terület, ahol nagyobb erőt kell kifejleszteni a harisnya áthúzásához.
2. A kompressziós nyomás bokatájékon a legnagyobb, a termék itt a legszűkebb. A kötszövött rész húzásával fokozatosan húzza fel a harisnya következő részét.
3. Folytassa tovább, és húzza a harisnyát a térd felé vagy a harisnya típusától függően még magasabbra. Végül a tenyerével a bokától felfelé haladva simítsa ki az esetleges ráncokat és egyenetlenségeket, amíg a termék szoros kompressziós hatását a láb teljes felületén nem érzi.

A felhúzás menetét a használati útmutató első részében található képek mutatják (B. ábra). Az egészségügyi kompressziós harisnya felhelyezése).

Tipp: Kérjen továbbá praktikus fém felhúzó segédeszközt – azaz egészségügyi kompressziós harisnya felhúzót.

9. Tárolási útmutató – hogyan és mennyi ideig tárolhatom az egészségügyi kompressziós harisnyámat?

A termékeket szárazon, közvetlen napfénytől és hőtől védve kell tárolni.
A doboz címkéjén látható homokóra jelzés a termék lejárati idejét mutatja.
A sorozatgyártású termékek maximális tartóssága 42 hónap. Ez az időszak már magában foglalja a 6 hónap maximális gyakorlati élettartamot (lásd a 6. pontot).

- A testre (a beteg méretére) szabott termékek azonnali felhasználásra szolgálnak.

10. Ápolási irányelvek – mit kell odafigyelnem az egészségügyi kompressziós harisnyám ápolása során?

A harisnyát viselés után minden nap mossa ki. Kímélő hatású kézi mosószer használatát ajánljuk.
Alternatív megoldásként használjon optikai fehérítő és öblítő nélküli enyhe gépi mosószert (kímélő mosás 40°C-on).

Tipp:

- Mosás előtt ajánlott kifordítani a kompressziós harisnyát. Mossa külön vagy azonos színű ruhákkal.
- A mosózsák jobban védi a harisnya anyagát.
- Az egészségügyi kompressziós harisnyát soha ne tisztítsa vegyszeresen se háztartási tisztítószerekkel.
- Mosás után a harisnyát törülközőbe göngyölítheti fel, majd kicsavarhatja. Soha ne hagyja a nedves harisnyát nedves törülközőn feküdni, mindig levegőn szárítsa. Semmilyen körülmények között nem szabad közvetlenül a napon vagy radiátoron szárítani. Alternatív megoldásként egészségügyi kompressziós harisnyáját a szárítógép kímélő programjának alkalmazásával is megszáríthatja.

Prati do 40 °C (nežno)

Ne beliti

Ne likati

Ne čistiti kemično

Nizka temperatura sušenja v bobnu (nežno)

11. Anyagösszetétel – milyen összetevőket tartalmaz a kompressziós harisnya?

A MICRO, BRILLANT, COTTON és PROMAX STANDARD kompressziós harisnyák poliamidot és elasztánt tartalmaznak. A COTTON harisnya továbbá pamutot is tartalmaz. Részletesebb információkat a kompressziós harisnya varrott textilcímkéjén talál.

LATEX

Latex nélkül: A termék nem tartalmaz semmilyen trópusi növények tejszerű nedvéből feldolgozott gumit.

- A MAXIS MICRO kompressziós harisnya MICRO PROTECTION-t tartalmaz. Antibakteriális és gombaellenes kezelésről van szó, amely megakadályozza a gombák, baktériumok és más nemkívánatos mikroorganizmusok szaporodását.
- A MAXIS BRILANT kompressziós harisnya az izzadtság jobb elvezetése érdekében speciális High IQ® COOL COMFORT kezeléssel van ellátva.
- A MAXIS COTTON kompressziós harisnya Aloe Vera kivonattal kombinált antibakteriális hatású mikrokapszulákat tartalmaz.
- A PROMAX STANDARD kompressziós harisnya SOFT PROTECTION-t tartalmaz. A harisnya finom és vékony anyagát frissességgel és légáteresztő képességgel felruházó antibakteriális bevonat. Ez az izzadtság jobb elvezetéséhez is hozzájárul.

12. Megsemmisítés – hogyan semmisítsem meg az egészségügyi kompressziós harisnyámat?

Kérjük, hogy az egészségügyi kompressziós harisnyát standard háztartási hulladékként semmisítse meg. Nincsenek különleges ártalmatlanítási kritériumok.

13. Jelmagyarázat

MD — **Medicinski pripomoček**
Medical Device

UDI — **Edinstvena identifikacija izdelka**
Device Identifier

En pacient – večkratna uporaba (glejte tudi točko 6: Nošenje in čas uporabe)

Brez vračanja

Módosítva: 10/2024

SLOVENŠČINA

NAVODILA ZA UPORABO

Navodila za uporabo veljajo za naslednje linije: MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, pripomočki po naročilu

Spoštovani uporabnik/ca,
zahvaljujemo se vam za vaše zaupanje. Veseli smo, da ste se odločili za naše medicinske kompresijske nogavice. Da pa bo z njihovo pomočjo dejansko zagotovljena učinkovitost vaše kompresijske terapije, nam posvetite nekaj časa in pozorno preberite te napotke. Dobro jih pospravite, da boste lahko kasneje kadar koli poiskali pomembne informacije. V primeru vprašanj kontaktirajte prosim svojega zdravnika ali medicinsko osebje, ki mu zaupate.

1. Namen – za kaj se uporabljajo medicinske kompresijske nogavice?

Medicinske kompresijske nogavice spadajo v sklop kompresijskega zdravljenja. Kompresijsko zdravljenje pa je sestavni del terapije venskih, limfnih in mešanih edemov (oteklin) ter spada med nepogrešljive metode konzervativnega zdravljenja.

2. Lastnosti pripomočka z vidika učinkovitosti – kako delujejo medicinske kompresijske nogavice?

Mehanizem delovanja temelji na zmanjševanju kapilarne filtracije v intersticijsko tekočino, pripomore k povratni resorbciji tkivne tekočine (in kristaloidov) v venozni del kapilare, pospeši tok limfe skozi mezgovni (limfni) sistem in okrepi učinek vensko-limfne-mišične črpalke. S takšnim spektrom učinkov minimizira oziroma popolnoma odstrani negativne posledice povratnega toka krvi v venah nog (refluksa), zastoja krvi v žilah (venostaza) in limfostaze.

3. Indikacije – pri kakšnih simptomih se uporabljajo medicinske kompresijske nogavice?

Potem, ko vam je bila določena diagnoza, ste prejeli naš medicinski kompresijski pripomoček.
Če želite doseči optimalne rezultate zdravljenja, se

CZ SK EN DE FR ES PO IT NE DA SWE NO FI LT ET PL HU SL RU TU AR

ravnajte po napotkih vašega zdravnika ali medicinskega osebja. Zapomnite si, da ima vsaka nogavica drugačne indikacije in področja uporabe, predvsem zaradi značaja materiala ter dostopnih razredov kompresije.

Vaše medicinske kompresijske nogavice se lahko uporabljajo tudi za naslednje indikacije:

Kronične venske bolezni
- izboljšanje venskih simptomov
- izboljšanje kvalitete življenja pri kroničnih venskih boleznih
- preventiva in terapija venskih oteklin
- preventiva in terapija venskih sprememb na koži
- ekcem in pigmentacija

Dermatoliposkleroza in bela atrofija
- terapija venskih ognojkov na nogah
- mešana terapija (arterijska in venska) ulcus cruris (glede na kontraindikacije: glej točko 4)
- preventiva recidivnosti venske noge
- zmanjšanje bolečin venskih ognojkov na nogah
- krčne žile
- začetne faze po zdravljenju krčnih žil
- nezadostna venska funkcionalnost (zaradi debelosti, stoječega ali sedečega poklica)
- venske malformacije

Trombembolične venske bolezni
- površinska venska tromboza
- globoka venska tromboza
- stanje po trombozi
- posttrombotični sindrom
- profilaksa tromboze pri mobilnih pacientih

Edem
- limfedem
- edem v času nosečnosti
- posttravmatski edem
- pooperacijski edem
- pooperacijski reperfuzijski edem
- idiopatični ciklični edem
- lipedem
- zastoj zaradi nepremičnosti (artrogeni zastojni sindrom, omrtvelost in delna omrtvelost okončine)
- poklicni edem (sedeči in stoječi poklic)
- edem zaradi zdravil

Druge indikacije
- debelost z nezadostno vensko funkcionalnostjo
- vnetna dermatoza noge
- slabost, bruhanje v času nosečnosti
- težave s preobremenjenostjo v času nosečnosti
- stanje po opeklinah
- oskrba ran

Zapomnite si prosim naslednje informacije:
Vlogo pri izboru medicinskih kompresijskih nogavic igrajo tudi dejavniki, ki so specifični za pacienta, njegova telesna teža, vrsta in težavnost otekline ter lastnost vezivnega tkiva.

Zato je naše priporočilo:
- Višja kot je telesna teža,
- Večja kot je naklonjenost za otekline,
- Izrazitejša kot je težavnost bolezni,
- Mehkejše kot je vezivno tkivo,

→ močnejši naj bo material nogavic!

Vaš zdravnik ali medicinsko osebje, ki mu zaupate, vam bodo pomagali in svetovali pri pravilni izbiri vaših medicinskih kompresijskih nogavic. Tako bo zagotovljeno upoštevanje vaših individualnih potreb – za boljše udobje in za še boljši terapevtski učinek.

4. Kontraindikacije – kdo ne sme nositi medicinskih kompresijskih nogavic?
Medicinske kompresijske nogavice se ne smejo uporabljati v naslednjih primerih:
- napredujoča periferna arterijska obliteracija (če velja eden od teh parametrov: ABPI < 0,5, arterijski tlak v gležnju < 60 mm Hg, tlak v prstu < 30 mm Hg ali TcPO2 < 20 mm Hg nart).
- Pri uporabi neprožnih materialov se lahko preizkusi nivo kompresije pri arterijskem tlaku
- gleženj med 50 in 60 mm Hg pod klinično kontrolo.
- dekompenzirano srčno popuščanje (NYHA III + IV)
- septični flebitis
- phlegmasia coerulea dolens

V naslednjih primerih je potrebno (glede na prednosti in tveganja ter s tem povezan izbor najbolj primernega kompresijskega pripomočka) temeljito razmisliti o terapevtski odločitvi.
- hude dermatoze zaradi vlage
- preobčutljivost na kompresijski material
- hude okvare občutljivosti okončin
- napredujoča periferna nevropatija (npr. pri sladkorni bolezni)
- primarni kronični poliartritis

Če niste prepričani ali se katere od zgoraj navedenih točk nanašajo tudi na vas, se pogovorite s svojim zdravnikom ali medicinskim osebjem, ki mu zaupate.

Možen je pojav naslednjih tveganj in neželenih učinkov:
Medicinske kompresijske nogavice lahko izjemoma, predvsem v primeru nepravilne uporabe, povzročijo
- nekrozo kože in
- zaradi tlaka poškodbo perifernih živcev.

V primeru občutljive kože lahko pride do srbenja, lusk ali simptomov vnetja. V takšnem primeru je potrebna ustrezna nega kože. Zato vas prosimo, da upoštevate naše pomembne napotke (točki 7 in 8).

V primeru naslednjih simptomov takoj slecite kompresijski pripomoček in se posvetujte z vašim zdravnikom ali medicinskim osebjem:
- modri ali belo obarvani prsti na nogah, neudobje in neobčutljivost, rastoča bolečina, zasoplost in potenje, akutna omejitev gibanja

5. Zamišljena ciljna skupina uporabnikov
Pod pojmom zamišljeni uporabniki se smatrajo zdravniki, medicinsko osebje, negovalci, ki zagotavljajo pravilno uporabo medicinskih kompresijskih pripomočkov pacientom in seveda sami pacienti.
Vsi navedeni skrbijo v okviru lastne odgovornosti in na osnovi dostopnih informacij od proizvajalca za pravilen izbor medicinsko kompresijskega pripomočka (merjenje, velikost, funkcija, indikacije pri odraslih in otrocih, razred kompresije).

6. Nošenje in čas uporabe – kako dolgo lahko nosim kompresijski pripomoček?
Če vaš zdravnik ne predpiše drugače, nosite vaše kompresijske nogavice za optimalni učinek zdravljenja od jutra do večera. V primeru, da se v izjemnih primerih (npr. dolg polet z letalom) čas nošenja preseže, si lahko kompresijske nogavice nekajkrat na rahlo premaknete.
Da bo funkcija nogavic optimalna, je pogoj njihova točno stopnjevana tlačna krivulja. Zaradi vsakodnevnega nošenja in pranja se lahko sčasoma zmanjša terapevtski tlak in prožnost vaših kompresijskih nogavic. Priporočen čas uporabe je največ šest mesecev. Če želite doseči kar se da najboljši tlak, upoštevajte naše napotke in priporočila (točki 8 in 10). Kadar koli nas kontaktirajte. Obveščali vsa bomo o možnostih učinkovite in dolgotrajne terapije bolezni ven ali limfnega sistema s pomočjo medicinskih kompresijskih nogavic.

7. Navodila za uporabo – kaj morate vedeti?
- Medicinske kompresijske nogavice naj bi distribuiralo samo osebje z visokošolsko izobrazbo in samo s priloženimi navodili za uporabo in oskrbo (glejte točki 8 a 10).
- V primeru, da pride do bolečin ali prekomernega vnetja kože med nošenjem, nogavice takoj slecite in se posvetujte z vašim zdravnikom ali strokovnim medicinskim osebjem.
- Pri kompresijski terapiji je nujna primerna nega kože. Predvsem kreme ali masti, ki vsebujejo maščobo, pa tudi preostanki mila, lahko povzročijo draženje kože in obrabo materiala ter s tem vplivajo na učinkovitost medicinskih kompresijskih pripomočkov. Zato ponujamo tudi podporne izdelke za nego kože, ki so posebej prilagojeni medicinskim kompresijskim nogavicam. Naj vam svetujejo v za to specializiranih prodajalnah.
- Pri kompresijskih nogavicah s silikonskim robom se lahko pri ljudeh z občutljivo kožo pojavi razdražena koža (kot posledica kombinacije potu z mehansko obremenitvijo). Da pa bi to preprečili, priporočamo, da rob tekom dneva nekajkrat premaknete (glej točko 6). Drsenje stegenske nogavice je lahko tudi posledica močne poraščenosti. V podobnih primerih priporočamo uporabo posebnega lepila za boljšo pritrditev medicinskih kompresijskih nogavic. Ali pa naj vam svetujejo v za to specializiranih prodajalnah.
- Ostri nohti na rokah in nogah, napačna notranja obutev, nakit, pa tudi stara koža in roževinasta plast na petah lahko povzročijo poškodbo blaga.
- Nogavic nikoli ne popravljajte sami ali kje drugje, saj se s tem zmanjša kvaliteta, varnost in učinkovitost medicinskega pripomočka. Informacije glede strokovnih popravil – če je to mogoče – prejmete od naših prodajalcev ali pri našem servisu za stranke.
- V primeru reklamacij, ki se nanašajo na izdelke, kot je poškodba pletiva, kontaktirajte vašo specializirano prodajalno. Proizvajalcu in pristojnemu državnemu organu je potrebno sporočiti samo najbolj nujne dogodke, ki lahko vodijo do očitnega poslabšanja zdravja ali pa smrti. Takšni nujni dogodki so določeni v 2 členu št. 65 odlok (EU) 2017/745 (MDR).
- Tekstilna etiketa na oblačilu je pomemben del identifikacije izdelka. Zato vas prosimo, da te etikete v nobenem primeru ne odstranite iz medicinskih kompresijskih nogavic, saj v primeru, da jo odrežete preneha veljati pravica do garancije, popravila ali menjave.

8. Navodila za obuvanje – na kaj moram biti še posebej pozoren/a pri obuvanju svojih medicinskih kompresijskih nogavic?
Izdelek vedno oblecite na suho nogo, najbolje takoj zjutraj pred obremenitvijo okončin in to sede.
Če se tuširate zjutraj in potem poskrbite za vašo kožo (glejte tudi poglavje 10 – Napotki na nego), počakajte nekaj časa, dokler se koža ne posuši temeljito. Tako je obuvanje zelo enostavno. Pripravite si prosim tudi svoje tekstilne ali gumaste rokavice, ki jih lahko kupite samo v specializiranih prodajalnah. Te lahko kasneje uporabite za bolj enostavno nameščanje nogavice okoli noge ali pa takoj na samem začetku pri obuvanju. Rokavice se še posebej lepo prilegajo in s tem poenostavijo obuvanje.
Ko nameščate, se prepričajte, da so vaši nohti zaobljeni in gladki. Enako tako je pomembno, da negujete pete in nohte na nogah, da se pletivo ne poškoduje. Nakit ali uro si nataknite potem, ko ste si že oblekli nogavice. Če želite obleči vaše medicinske kompresijske nogavice udobno, se usedite in položite nogo malo višje, na primer na pručko.

Obuvanje medicinskih kompresijskih nogavic brez konice
Postopek obuvanja izdelka z odprto konico je prikazan v sprednjem delu navodil za uporabo (slika A).
1. K izdelkom, ki imajo odprto konico, dodajamo za bolj enostavno obuvanje gladek pripomoček za obuvanje, ki se namesti na prste vse do pete.
2. Nogavico potegnite obrnjeno narobe na predel gležnja. Palec porinite v nogavico in le-to nategnite preko prstov na nart.
3. Nogavico počasi potegnite preko pete. Peta je predel, kjer je potrebno za obuvanje nogavice malo več moči.
4. Na predelu gležnja je največji kompresijski tlak, izdelek je tukaj najbolj ozek. S postopnim nabiranjem pletiva vlecite nogavico naprej.
5. Tako izvajajte naprej vse do kolena, oziroma višje, odvisno od vrste nogavic. Na koncu z glajenjem z dlanmi izravnajte morebitne zgibe in nepravilnosti od gležnja navzgor tako, da začutite oprijemljiv kompresijski učinek na celi površini nog.
6. Na koncu potegnite gladek pripomoček za obuvanje preko odprte konice nogavice ven.

Na začetku se vam bo morda zdelo obuvanje težavno, vendar pa boste z vajo dobili potrebno prakso in bo obuvanje za vas čedalje bolj enostavno.

Obuvanje medicinskih kompresijskih nogavic s konico
Postopek obuvanja je slikovno ponazorjen na sprednjem delu navodil za uporabo (slika B).
1. Izdelki s konico se obuvajo tako, da palec porinete v nogavico in nogavico potegne preko prstov na nart in jo postopoma potegnete preko pete. Peta je predel, kjer je potrebno za obuvanje nogavice malo več moči.
2. Na predelu gležnja je največji kompresijski tlak, izdelek je tukaj najbolj ozek. S postopnim nabiranjem pletiva vlecite nogavico naprej.
3. Tako izvajajte naprej vse do kolena, oziroma višje, odvisno od vrste nogavic. Na koncu z glajenjem z dlanmi izravnajte morebitne zgibe in nepravilnosti od gležnja navzgor tako, da začutite oprijemljiv kompresijski učinek na celi površini nog.

Postopek obuvanje je slikovno ponazorjen na sprednjem delu navodil za uporabo (slika B: Obuvanje medicinskih kompresijskih nogavic s konico).

Napotek: Prav tako se pozanimajte za praktičen kovinski pripomoček za obuvanje medicinskih kompresijskih nogavic.

9. Napotki za skladiščenje – na kakšen način in kako dolgo lahko skladiščim svoje medicinske kompresijske nogavice?

Izdelek skladiščite v suhem okolju in stran od direktne sončne svetlobe ter toplote.

Simbol peščene ure, ki je naveden na etiketi na škatli označuje skrajni datum uporabnosti izdelka.
Gre za maksimalno trajnost serijskih izdelkov za obdobje 42 mesecev. V ta rok je vključen tudi maksimalni čas praktične uporabljivosti izdelka, ki traja šest mesecev (glej točko 6).
- Pripomočki po naročilu (na mero pacienta) so namenjeni za takojšnjo uporabo.

10. Napotki za nego – na kaj morate paziti pri negi vaše medicinske kompresijske nogavice?
Nogavice perite vsak dan po nošenju. Priporočamo pralni prašek za ročno pranje za fino nego.
Alternativno lahko uporabite nežen pralni prašek za pranje v pralnem stroju (nežno pranje pri 40 ° C) brez belil in mehčalca.

Napotek:
- Ko perete, priporočamo, da kompresijske nogavice obrnete narobe. Perejo naj se ločeno ali pa z oblačili podobne barve.
- Vrečka za pranje še bolj zaščiti material nogavice.
- Medicinskih kompresijskih nogavic ne čistite ne kemično ne z domačimi sredstvi.
- Po pranju lahko nogavice zavijete v brisačo in ožamete. Vlažnih nogavic ne puščajte v mokri brisači, ampak jih posušite na zraku. Nikoli pa jih ne sušite na direktnem soncu ali na radiatorju. Svoje medicinske kompresijske nogavice lahko posušite tudi v sušilnem stroju, nežen program.

Mosás 40°C-ig (kíméletes

Fehéríteni tilos!

Vasalni tilos!

Vegyi tisztítása tilos!

Alacsony dobszárítási hőmérsékletek

11. Sestava materiala – iz kakšnih sestavin so vaše kompresijske nogavice?
Kompresijske nogavice MICRO, BRILLANT, COTTON in

PROMAX STANDARD vsebujejo poliamid in elastin. Nogavice COTTON pa vsebujejo še bombaž. Več informacij pa najdete na tekstilni etiketi na vaših kompresijskih nogavicah.

Brez lateksa: V tem izdelku ni nobene gume, ki bi se pridobivala iz mlečnega soka tropskih rastlin.

- Kompresijske nogavice MAXIS MICRO so opremljene z MICRO PROTECTION. Gre za antibakterijsko površinsko ureditev, ki deluje tudi proti plesni in ki preprečuje predvsem rast plesni, bakterij in drugih neželenih mikroorganizmov.
- Kompresijske nogavice MAXIS BRILANT so opremljene s posebnim High IQ® COOL COMFORT, ki zagotavlja boljše odvajanje vlage iz telesa.
- Kompresijske nogavice MAXIS COTTON vsebujejo mikro kapsule z antibakterijskim učinkom v kombinaciji z izvlečkom Aloe Vera.
- Kompresijske nogavice PROMAX STANDARD so opremljene s SOFT PROTECTION. Gre za antibakterijsko površinsko ureditev, ki nežnemu in tankemu materialu nogavic doda svežino in zračnost. Pripomore k boljšemu odvajanju vlage iz telesa.

12. Odstranitev – kako naj odstranim/odvržem svoje medicinske kompresijske nogavice?
Vaše medicinske kompresijske nogavice odstranjujte med običajne gospodinjske odpadke. Ne obstajajo posebni kriteriji za odstranjevanje.

13. Obrazložitev simbolov

Egészségügyi segédeszköz Medical Device

Egyedi termékazonosítás Unique Device Identifier

Egyetlen beteg – többszöri felhasználás (lásd a 6. pontot is: Viselési és használati idő)

Visszafordíthatatlan

Datum revizije 10/2024

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Инструкция по применению распространяется на следующие модели: MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, изделия по индивидуальному заказу

Уважаемые пользователи!
Спасибо вам за оказанное доверие. Мы рады, что вы выбрали именно наши медицинские компрессионные чулки. Внимательно прочитайте эту инструкцию, чтобы компрессионная терапия была максимально эффективной. Не выбрасывайте ее, может быть, в будущем вы захотите к ней вернуться. Со всеми вопросами обращайтесь к своему лечащему врачу или компетентному медперсоналу.

1. Цель – зачем носить медицинские компрессионные чулки?
Медицинские компрессионные чулки являются важнейшей составляющей компрессионного лечения. В свою очередь, компрессионное лечение входит в состав терапии венозных, лимфатических и смешанных отеков, будучи одним из незаменимых методов консервативного лечения.

2. Свойства компрессионного белья с точки зрения его действия – как работают медицинские компрессионные чулки?
Механизм действия компрессионного белья состоит в наружном сжатии вен и физиологическом распределении кровяного давления внутри венозного русла. Правильное сжатие способствует обратной резорбции тканевой жидкости (и кристаллоидов) в венозную часть капилляра, увеличивает скорость лимфотока по лимфатической системе, что способствует улучшению работы венозно-лимфо--мышечного насоса. Данный спектр действий способствует уменьшению симптомов или полному избавлению от неблагоприятных последствий венозного рефлюкса, венозного застоя и застоя лимфы.

3. Показания – при каких симптомах следует носить медицинские компрессионные чулки?
Вам был установлен диагноз, на основании которого было прописано компрессионное изделие.
Для достижения оптимального результата лечения соблюдайте указания лечащего врача или компетентного медперсонала. Будьте добры, примите во внимание, что чулки бывают разных типов, они отличаются по показаниям и областям применения, так как производятся из материалов с различными характеристиками и отличаются по классу компрессии.

Ваши медицинские компрессионные чулки предназначены для лечения следующих заболеваний:

Хронические заболевания вен
- улучшение венозных симптомов
- улучшение качества жизни при хронических заболеваниях вен
- профилактика и лечение венозных отеков
- профилактика и лечение венозных кожных изменений

Экзема и пигментация
- дерматолипосклероз и белая атрофия кожи
- лечение венозных язв на ногах
- комбинированное лечение (артериальная и венозная язва) ulcus cruris (с учетом противопоказаний: см. пункт 4)
- профилактика возобновления венозных заболеваний ног
- уменьшение боли при венозных язвах на ногах
- варикоз вен
- начальная фаза лечения варикоза вен
- функциональная венозная недостаточность (при ожирении, сидячей работе, работе стоя)
- венозные мальформации

Тромбоэмболические заболевания вен
- тромбоз поверхностных вен
- тромбоз глубоких вен
- состояние после тромбоза
- посттромботический синдром
- профилактика тромбоза у подвижных пациентов

Отеки
- лимфедема
- отеки в период беременности
- посттравматический отек
- послеоперационный отек
- послеоперационный реперфузионный отек
- циклический идиопатический отек
- липедема
- венозный застой в результате неподвижности (артрогенный конгестивный синдром, парез и частичный парез конечности)
- отеки как последствие профессиональной деятельности (сидячая работа, работа стоя)
- отеки, связанные с приемом лекарств

Другие показания
- ожирение, сопровождаемое функциональной венозной недостаточностью
- воспалительный дерматоз ног
- тошнота, головокружение в период беременности
- перенапряжение в период беременности
- состояние после ожога
- уход за шрамами

Примите во внимание информацию ниже:
При выборе медицинских компрессионных чулок следует учитывать также специфические факторы в отношении конкретного пациента, такие как, например, масса тела, тип и степень отеков, характер соединительной ткани.

Наши рекомендации:
- чем больше масса тела,
- чем больше тенденция к отечности,
- чем сложнее заболевание,
- чем мягче соединительная ткань,

→ тем толще должен быть материал чулок!

Ваш лечащий врач или компетентный медперсонал, поможет вам и посоветует при правильном выборе медицинских компрессионных чулок, которые вам лучше всего подойдут. Профессиональные рекомендации при выборе чулок являются гарантией того, что будут учтены ваши индивидуальные потребности, чулки будут удобными, а результаты лечения наиболее эффективными.

4. Противопоказания – в каких случаях медицинские компрессионные чулки носить нельзя?
Ниже перечислены противопоказания для ношения медицинских компрессионных чулок:
- облитерация периферических артерий на продвинутой стадии (если действует один из параметров ниже: ABPI < 0,5, артериальное давление на лодыжке < 60 мм рт. ст. или давление на пальцах < 30 мм рт. ст. или TcPO2 < 20 мм рт. ст. подъем).
- При использовании неэластичных материалов можно попробовать применить силу сжатия при артериальном давлении
- на лодыжке в диапазоне 50–60 мм рт. ст. под клиническим надзором.
- декомпенсированная сердечная недостаточность (NYHA III + IV)
- септический флебит
- phlegmasia coerulea dolens

В следующих случаях (с учетом преимуществ и рисков и выбора наиболее подходящего компрессионного изделия) терапевтические решения необходимо тщательно взвешивать:
- острый влажный дерматит
- непереносимость компрессионного материала
- тяжелые нарушения чувствительности конечностей
- периферическая нейропатия на продвинутой стадии (напр., при diabetes mellitus)
- хронический полиартрит в первичной форме

Если вы не уверены, распространяются ли на вас какие-либо из перечисленных пунктов, посоветуйтесь со своим лечащим врачом или компетентным медицинским работником.

Потенциальные риски и побочные эффекты:
Медицинские компрессионные чулки в исключительных случаях, прежде всего, при неправильном использовании, могут привести к
- некрозу кожи
- излишнему давлению на периферические нервы и их повреждению.

У людей с чувствительной кожей может появится зуд, шелушение и признаки воспаления. При компрессионном лечении за кожей следует адекватным образом ухаживать. Соблюдайте, пожалуйста, наши рекомендации и указания (пункты 7 и 8).

При появлении следующих признаков немедленно снимите компрессионное белье и посоветуйтесь с врачом или компетентным медработником о дальнейших действиях:
• голубой или белый оттенок пальцев на ногах, дискомфорт и нечувствительность, нарастающая боль, осложненное дыхание и потливость, острое ограничение подвижности

5. Предполагаемая целевая группа пользователей
К предполагаемым пользователям относятся врачи, работники здравоохранения, медицинский персонал, обеспечивающий исправное использование медицинских компрессионных чулок пациентами, а также непосредственно пациенты.
Все вышеперечисленные работники в рамках своей ответственности и компетентности, исходя из доступной информации производителя, отвечают за правильный подбор медицинского компрессионного белья (измерения, определение размера, функция, показания для взрослых и детей, класс компрессии).

6. Время использования – в течение какого времени можно носить компрессионные чулки?
Если ваш лечащий врач не определит иначе, то для достижения оптимального лечебного эффекта компрессионные чулки следует носить с утра до вечера. При исключительном превышении установленного времени ношения чулок (напр., длительный полет в самолете), их можно несколько раз немного сдвинуть, чтобы создать давление в других точках.
Предпосылкой и условием оптимального действия чулок является точно составленная кривая давления. Через некоторое время, в результате ежедневного ношения и стирки, необходимое терапевтическое давление и эластичность чулок могут снижаться. Пару чулок следует носить не дольше чем 6 месяцев. Для достижения идеального давления соблюдайте наши указания и рекомендации (пункты 8 и 10). Со всеми вопросами смело обращайтесь. Мы охотно проинформируем вас о возможностях обеспечения эффективной и длительной терапии венозных заболеваний, а также заболеваний лимфатической системы при помощи медицинских компрессионных чулок.

7. Инструкция по применению – что следует знать?
- Медицинские компрессионные чулки должен продавать только специально обученный персонал. К ним всегда прикладывается инструкция по применению и уходу (см. пункты 8 и 10).
- Если при ношении вы чувствуете боль или наблюдаете сильное раздражение кожи, то немедленно снимите чулки и посоветуйтесь о дальнейшем их использовании с врачом или медицинским специалистом.
- Во время компрессионной терапии за кожей необходимо тщательно ухаживать. Прежде всего, имейте в виду, что кремы и мази с содержанием жира, а также остатки мыла могут привести к раздражению кожи и износу материала, и, тем самым, повлиять на эффективность медицинских компрессионных чулок. Мы предлагаем вам дополнительные средства по уходу за кожей, которые специально приспособлены для использования при ношении медицинских компрессионных чулок. Обратитесь к консультанту специализированного магазина.
- У людей с чувствительной кожей силиконовая кайма медицинских компрессионных чулок может вызвать раздражение кожи (комбинация пота с механической нагрузкой). Для того чтобы этому воспрепятствовать, рекомендуем несколько раз в день немного подвинуть кайму (см. пункт 6). Соскальзывание чулок с бедер может быть связано с сильной волосатостью. В таком

случае рекомендуем использовать специальный клей для закрепления медицинских компрессионных чулок. В случае необходимости обратитесь к консультанту специализированного магазина.
- Вы можете повредить компрессионный трикотаж острыми ногтями на руках и ногах, плохой домашней обувью, украшениями, а также сухой и шершавой кожей на пятках.
- Ни в коем случае не пытайтесь починить чулки самостоятельно, а также не отдавайте их в починку другим лицам, так как тем самым снижается их качество, безопасность и эффективность как терапевтического средства. Информацию о квалифицированной починке – если таковая возможна – вы получите у наших продавцов или в нашей клиентской службе.
- Со всеми рекламациями в отношении товара, например, при повреждении трикотажа, обращайтесь в свой специализированный магазин. Производителю и компетентному государственному органу следует сообщать только особо важные факты, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или к летальному исходу. Определение особо важных фактов дается в статье 2 часть 65 Регламента (ЕС) 2017/745 о медицинских изделиях (MDR).
- Текстильная этикетка, вшитая в изделие, важна для его надлежащей идентификации. Ни в коем случае не удаляйте эту этикетку с медицинских компрессионных чулок, в обратном случае, вы теряете право на гарантию, починку или замену товара.

8. Инструкция по надеванию – на что обратить внимание при надевании медицинских компрессионных чулок?
Чулки натягивайте в положении сидя, на сухие ноги, желательно с самого утра до образования отеков. Если вы утром приняли душ, а после этого нанесли на ноги средства по уходу за кожей (см. также часть 10 – «Указания по уходу»), то немного подождите, пока кожа не высохнет. В таком случае надевать чулки будет гораздо проще. Приготовьте текстильные или резиновые перчатки, которые также можно приобрести в специализированных магазинах. С ними проще разгладить чулок на ноге, но можно их надеть с самого начала, они помогут и при самом надевании. Перчатки очень хорошо прилегают и упрощают процесс надевания чулок.
Перед тем, как надевать чулки, убедитесь, что ваши ногти гладкие и ухоженные. Важно также следить за состоянием ногтей на ногах и пяток, чтобы зря не повредить трикотаж. Украшения и часы надевайте после того, как наденете чулки. Для удобства при надевании медицинских компрессионных чулок сядьте, ногу положите на возвышение, например, на небольшую табуретку.

Надевание медицинских компрессионных чулок без мыска
Процесс надевания чулок без мыска показан в начальной части инструкции (рис. A).
1. Для того чтобы чулки с открытым мыском было проще надеть, к ним прикладывается специальный гладкий носочек, который натягивается от пальцев до пятки.
2. Выверните чулки наизнанку и натяните их до лодыжки. Большими пальцами растяните чулки и натяните их через пальцы ног на подъем стопы.
3. Неспеша натяните чулок через пятку. В области пятки необходимо приложить некоторое усилие при натягивании чулка.
4. Максимальной конверсии подвергается нога в области лодыжки, чулки в данном месте очень узкие. Аккуратно набирая трикотаж, постепенно расправляйте чулок.
5. Чулок расправьте до колена или выше, в зависимости от его типа. Разгладьте ладонями складки и изгибы в направлении от лодыжки наверх, пока не почувствуете компрессионное давление по всей поверхности ноги.
6. В конце снимите вспомогательный носочек, вытянув его через открытый мысок чулка.

На первых порах вам может показаться, что надевать компрессионные чулки сложно, но со временем мы приобретете необходимые навыки.

Надевание медицинских компрессионных чулок с мыском
Процесс надевания показан в начальной части инструкции (рис. B).
1. Для того чтобы надеть чулок с мыском, большими пальцами рук их растяните и натяните чулок через пальцы ног на подъем стопы, а затем постепенно на пятку. В области пятки необходимо приложить некоторое усилие при натягивании чулка.
2. Максимальной конверсии подвергается нога в области лодыжки, чулки в данном месте очень узкие. Аккуратно набирая трикотаж, постепенно расправляйте чулок.
3. Чулок расправьте до колена или выше, в зависимости от его типа. Разгладьте ладонями складки и изгибы в направлении от лодыжки наверх, пока не почувствуете компрессионное давление по всей поверхности ноги.

Процесс надевания показан в начальной части инструкции (рис. B: Надевание медицинских компрессионных чулок с мыском).

Совет: Посоветуйтесь со специалистом насчет возможности применения специального металлического приспособления – батлера компрессионного трикотажа.

9. Указания по хранению – каким образом и как долго могут храниться медицинские компрессионные чулки?

Изделия следует хранить в сухом месте и защищать их от прямых солнечных лучей и тепла.

Символ песочных часов на коробочке показывает крайний срок службы изделия.
Максимальный срок службы серийных изделий составляет 42 месяца. Данный срок включает в себя максимальный срок практического использования изделия, который составляет 6 месяцев (см. пункт 6).
- Изделия, изготовленные по индивидуальным заказам, предназначены для немедленного применения.

10. Указания по уходу – на что обратить внимание при уходе за медицинскими компрессионными чулками?
Чулки необходимо стирать каждый день. Рекомендуем их стирать вручную, используя стиральное средство для нежной стирки. В качестве альтернативы можно использовать нежный стиральный порошок для стирки в стиральной машине (нежная стирка на 40 °C) без отбеливателя и кондиционера для белья.

Совет:
- Рекомендуем стирать чулки, вывернутыми наизнанку. Стирать отдельно или с одеждой того же цвета.
- Для дополнительной защиты можно использовать специальные стиральные мешочки.
- Не сдавайте медицинские компрессионные чулки в химчистку, не чистите их бытовыми чистящими средствами.
- После стирки вы можете вложить чулки в полотенце и выжать их. Не оставляйте чулки в мокром полотенце, высушите их на воздухе. Ни в коем случае не сушите чулки под прямыми солнечными лучами и на радиаторе. Медицинские компрессионные чулки можно сушить на слабой программе сушильной машины.

Стирка до 40 °C (нежная)

Не отбеливать

Не гладить

Не сдавать в химчистку

Сушить при низкой температуре (нежная

11. Состав материала – из чего состоят медицинские компрессионные чулки?
Компрессионные чулки MICRO, BRILLANT, COTTON і PROMAX STANDARD содержат полиамид и эластан. Чулки COTTON дополнительно содержат хлопок. Более подробный состав указан на этикетке на самих чулках.

Не содержат латекс: Изделие не содержит резины, полученной из молочных соков тропических растений.
- Компрессионные чулки MAXIS MICRO со специальной обработкой MICRO PROTECTION. Специальная защита от бактерий и плесени, препятствующая росту плесени, бактерий и других вредных микроорганизмов.
- Компрессионные чулки MAXIS BRILANT со специальной обработкой High IQ® COOL COMFORT, обеспечивающей лучшее отведение влажности.
- Компрессионные чулки MAXIS COTTON содержат микрокапсулы с антибактериальным действием в сочетании с Алоэ Вера.
- Компрессионные чулки PROMAX STANDARD со специальной обработкой SOFT PROTECTION. Антибактериальная обработка, благодаря которой нежный и тонкий материал чулок становится особо свежим и воздухопроницаемым. Обработка также способствует лучшему отведению влажности.

12. Ликвидация – как ликвидировать медицинские компрессионные чулки?
Медицинские компрессионные чулки можно ликвидировать с коммунальными отходами. Никаких особых критериев для их ликвидации не установлено.

13. Разъяснение символов

Медицинское изделие
Medical Device

Уникальный идентификатор изделия
Device Identifier

Один пациент – многократное использование (см. также пункт 6: Ношение и срок использования)

Невозвратные

Дата последней редакции: 10/2024

TÜRK

Kullanma talimatları
Kullanma talimatları sayılan tasarımlar için geçerlidir:
MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, sipariş üzeri ürünler

Sayın kullanıcılar,
Güveniniz için teşekkür ederiz. Tıbbi kompresyon çoraplarımızı tercih ettiğiniz için mutluyuz.
Kompresyon terapinizin etkinliğini sağlamak için, bu talimatları dikkatlice okumak için biraz zaman ayırmanızı rica ediyoruz. Daha sonra önemli bilgileri bulabilmek için bu bilgileri emin bir yerde bulundurun. Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen güvendiğiniz doktorunuza veya sağlık uzmanınıza başvurun.

1. Amaç – Tıbbi kompresyon çorapları ne için kullanılır?
Tıbbi kompresyon çorapları kompresyon tedavisinin ayrılmaz bir parçasıdır. Kompresyon tedavisi, venöz, lenfatik ve karışık ödem tedavisinin bir parçasıdır ve konservatif bakımın vazgeçilmez yöntemlerinden biridir.

2. Etkisi açısından ürünün özellikleri – tıbbi kompresyon çorapları etkisini nasıl gösterir?
Etki mekanizması, interstisyuma kılcal filtrasyonu azaltmak, doku sıvısının (ve kristaloidlerin) kılcal damarın venöz koluna emilmesine yardımcı olmak, lenfatik sistemden lenf akışını hızlandırmak ve venöz-lenfatik kas pompasının etkisini arttırmaktır. Bu etki spektrumu sırasıyla en aza indirilir. Bu etki spektrumu sayesinde örneğin venöz reflü, venostaz ve lenfostazın olumsuz etkilerini tamamen ortadan kaldırır.

3. Endikasyon – tıbbi kompresyon çorapları hangi semptomlar için kullanılır?
Teşhisten sonra tıbbi kompresyon çoraplarımızdan aldınız. Optimal tedavi sonuçları için doktorunuzun veya sağlık uzmanınızın talimatlarını izleyin. Her bir çorabın, malzemesinin doğası ve mevcut kompresyon sınıfları nedeniyle, kullanım alanında farklı endikasyonlara sahip olduğunu lütfen unutmayın.

Tıbbi kompresyon çoraplarınız genellikle aşağıdaki endikasyonlar için kullanılabilir:

Kronik venöz hastalıkları
- venöz semptomların iyileştirilmesi
- kronik venöz hastalıklarda yaşam kalitesini arttırmak
- enöz ödemin önlenmesi ve tedavisi
- venöz cilt değişikliklerinin önlenmesi ve tedavisi
- egzama ve pigmentasyon

Dermatoliposkleroz ve beyaz atrofi
- bacak damar ülserlerinin tedavisi
- karışık tedavi (arteriyel ve venöz) ulcus cruris tedavisi (kontrendikasyonlarla ilgili olarak: bölüm 4'e bakınız)
- venöz bacak tekrarının önlenmesi
- bacak damar ülseri ağrısının azaltılması
- varisli damarlar
- varis tedavisi sonrası ilk aşama
- fonksiyonel venöz yetmezlik (obezite, hareketsiz ve ayakta durulan işler için)
- venöz malformasyonları

Tromboembolik venöz hastalıkları
- yüzeysel venöz trombozu
- derin venöz trombozu
- tromboz sonrası durumu
- posttrombotik sendrom
- mobil hastalarda tromboz profilaksisi

Ödem
- enfödem
- gebelikte ödemi

- travma sonrası ödem
- postoperatif ödem
- postoperatif reperfüzyon ödemi
- siklik idiyopatik ödem
- lipedema
- hareketsizliğe bağlı tıkanıklık (artrojenik tıkanıklık sendromu, uzuv parezi ve kısmi parez)
- çalışma ödemi (oturaklı ve ayakta durulan işler)
- ilaçların neden olduğu ödem

Diğer endikasyonlar
- fonksiyonel venöz yetmezlik ile obezite
- ayaklarda enflamatuar dermatolojik sorunlar
- mide bulantısı, hamilelik sırasında baş dönmesi
- hamilelik sırasında aşırı yüklenme sorunu
- yanma sonrası durum
- skar tedavisi

Aşağıdaki bilgileri dikkate alın:
Vücut ağırlığı, şişliğin tipi ve şiddeti ve bağ dokusunun doğası gibi hastaya özgü faktörler de tıbbi kompresyon çoraplarının seçiminde rol oynar.

Bu nedenle önerilerimiz:
- Vücut ağırlığınız ne kadar yüksekse,
- Şişmelere eğilimiyseniz,
- Hastalık ne kadar şiddetli ise,
- Bağ dokusu ne kadar yumuşak ise,

→ çorap malzemesi o derece daha kalın olmalıdır!

Güvendiğiniz doktorunuz veya tıbbi personeliniz, tıbbi kompresyon çoraplarınızın doğru seçimi konusunda size yardımcı olacak ve tavsiyede bulunacaktır. Bu, terapötik başarı ve konfor için kişisel ihtiyaçlarınızın dikkate alınmasını sağlayacaktır.

4. Kontrendikasyonlar – tıbbi kompresyon çorapları ne zaman giyilmemelidir?
Tıbbi kompresyon çorapları aşağıdaki durumlarda giyilmemelidir:
- gelişmiş periferik arter obliterasyonu (aşağıdakilerden biri geçerliyse: ABPI <0.5, ayak bileği arter basıncı <60 mm Hg, parmak basıncı <30 mm Hg veya TcPO2 <20 mm Hg instep/ ayak üst kısmı).
- Esnek olmayan malzemeler kullanıldığında, klinik kontrolü altında, ayak bileği arteriyel basıncı için 50 ila 60 mm Hg arasında bir sıkıştırma dozu test edilebilir.
- dekompanse kalp yetmezliği (NYHA III + IV)
- septik flebit
- Flegmasia coerulea dolens

Aşağıdaki durumlarda, terapötik karar, (faydalar ve riskler ve en uygun kompresyon ürününün seçimi göz önünde bulundurularak) dikkatle düşünülmelidir:
- ciddi nemli dermatozlar
- kompresyon malzemesine karşı toleranssızlık
- şiddetli uzuv duyarlılığı bozuklukları
- ilerlemiş periferik nöropati (örneğin Diabetes mellitusta)
- özellikle kronik poliartrit

Bunlardan herhangi birinin sizin için geçerli olup olmadığından emin değilseniz, güvendiğiniz doktorunuzla veya sağlık uzmanınızla konuşun.

Aşağıdaki riskler ve yan etkilerin ortaya çıkması mümkündür:
İstisnai olarak, tıbbi kompresyon çorapları, özellikle yanlış kullanım durumunda aşağıdakilere sebep verebilir:
- cilt nekrozu ve
- periferik sinirlerde basınçtan kaynaklanan hasar

Hassas ciltlerde kaşıntılı cilt, pullar ve iltihap belirtileri oluşabilir. Bu nedenle, kompresyon tedavisinde yeterli cilt bakımı makul olur. Lütfen önemli yönergelerimize uyun (madde 7 ve 8).

Aşağıdaki belirtiler, kompresyon çorabının derhal çıkarılmasına ve ilgili hekime veya sağlık uzmanına danışılmasına neden olmalıdır:
- ayak parmaklarının mavi veya beyaz rengi, rahatsızlık ve uyuşma, artan ağrı, nefes darlığı ve terleme, akut hareketsizlik

5. Hedeflenen kullanıcı grubu
Amaçlanan kullanıcılar arasında doktorlar, sağlık uzmanları, tıbbi kompresyon ürününün hastalara doğru uygulanmasını sağlayan hemşirelik personeli ve hastalar bulunmaktadır. Kullanıcılar sorumlulukları onlara ait olmak şartı ile ve üreticiden elde edilen bilgilere dayanarak, uygun tıbbi kompresyon ürünlerinin seçimini (ölçüm, boyut belirleme, fonksiyon, yetişkinlerde ve çocuklarda endikasyon, kompresyon sınıfı) kendileri sağlarlar.

6. Giyim ve kullanım süresi – kompresyon çoraplarını ne kadar süreyle giyebilirim?
Doktorunuz aksini belirtmedikçe, optimum iyileşme etkisi için kompresyon çoraplarınızı sabahtan akşama kadar giyin. İstisnai durumlarda (örneğin uzun mesafeli uçuş) giyim süresi aşılırsa, kompresyon çoraplarınızı birkaç kez hafifçe kaydırabilirsiniz.
Bir çorabın etkisini en iyi şekilde gösterebilmesi için, hassas dereceli bir basınç eğrisi, bir ön koşuldur. Günlük kullanım ve yıkama kompresyon çoraplarınızın zaman içinde gerekli terapötik basınç ve esnekliğini azaltabilir. Bu nedenle önerilen kullanım ömrü en fazla 6 aydır. En iyi baskıyı elde etmek için yönergelerimizi ve önerilerimizi uygulayın (madde 8 ve 10). Bizimle iletişime geçmekten çekinmeyin. Tıbbi kompresyon çorapları kullanarak venöz hastalıkların veya lenfatik sistemin etkili ve uzun süreli tedavisini sağlama olanakları hakkında sizi bilgilendireceğiz.

7. Kullanma talimatları – bilmeniz gerekenler nelerdir?
- Tıbbi kompresyon çorapları sadece eğitimli personel tarafından sağlanmalı ve kullanım ve bakım talimatları ile birlikte verilmelidir (bkz. Bölüm 8 ve 10).
- Takarken ağrı veya aşırı cilt tahrişi yaşarsanız, çoraplarınızı derhal çıkarın ve doktorunuza veya sağlık uzmanınıza danışın.
- Kompresyon tedavisi sırasında uygun cilt bakımı gereklidir. Özellikle, yağ içeren kremler veya merhemler, aynı zamanda sabun kalıntıları cilt tahrişine ve malzeme aşınmasına neden olabilir ve böylece tıbbi kompresyon çoraplarının etkinliğini azaltabilir. Bu nedenle, kompresyon çoraplarına uyacak şekilde özel olarak uyarlanmış tamamlayıcı cilt bakım ürünleri sunuyoruz. Özel satış noktalarında bilgi edinin.
- Silikon kenarlı kompresyon çoraplarında, hassas cilde sahip kişilerde (ter ve mekanik stres kombinasyonu nedeniyle) cilt tahrişi oluşabilir. Bundan kaçınmak için, gün boyunca silikon kenarı birkaç kez hafifçe kaydırmanız önerilir (madde 6'ya bakınız). Uyluk çoraplarının kayması, bacaktaki fazla kıllanmadan da kaynaklanabilir. Benzer durumlarda, tıbbi kompresyon çoraplarının daha iyi uyması için özel bir yapıştırıcı kullanmanızı öneririz. Gerekirse, özel satış noktalarından tavsiye alın.
- Keskin parmak ve ayak tırnakları, kusurlu iç ayakkabılar, takılar, pürüzlü ve çatlak topuklar, örgüye zarar verebilir.
- Çorapları asla kendi başınıza onarmayın veya tıbbi ürünün kalitesini, güvenliğini ve verimliliğini düşürdüğü için başka bir hizmet sağlayıcısına onattırmayın. Ürünün onarımı için – onarım mümkünse – onarım bilgileri için satıcınıza veya müşteri hizmetlerimize başvurun.
- Kumaş/ doku hasarı gibi ürünlerle ilgili şikayetleriniz için, lütfen yetkili satıcınıza başvurun. Sadece sağlık veya ölüme sebep verebilecek ciddi durum ve ürün kusurları, imalatçıya ve devletin yetkili makamına bildirilecektir. Ciddi durumlar (AB) 2017/745 (MDR) sayılı tüzüğün 65. maddesinde tanımlanmıştır.
- Ürüne dikilmiş tekstil etiketi, ürünü tanımlamak için önemli bir parçadır. Lütfen bu etiketi hiçbir koşulda tıbbi kompresyon çorabından çıkarmayın, bu etiketin kesilmesi, ürün garantisini, onarımını veya değiştirmesini mümkün kılmayacaktır.

8. Ürün giyme talimatları – tıbbi kompresyon çoraplarınızı giyerken nelere dikkat etmelisiniz?
Ürünü her zaman kuru bacağa, tercihen sabah, daha bacaklarınızı kullanmada önce, otururken giyin.
Sabah duş alırsanız ve sonra cilt bakımı sağlarsanız (bölüm 10 – cilt bakım talimatlarına bakınız), cildiniz iyice kuruyana kadar bir süre bekleyin. Bu giyinmeyi çok daha kolay hale getirir. Lütfen uzman satış noktalarında bulunan tekstil veya lastik eldivenlerinizi de hazırlayın. Daha sonra çorapları bacağınızın etrafında oturtmak veya çorabı giyerken, çorabı bacağınızın yüzeyinde kolayca yaymak için kullanabilirsiniz. Eldivenler iyi yapışır ve giyinmeyi kolaylaştırır.
Ürünü giyerken, tırnaklarınızın yuvarlak şekilde kesilmiş ve pürüzsüz olduğundan emin olun. Aynı derecede önemli olan, örgüye/kumaşa zarar vermemek için, topuklarınızın pürüzsüz ve ayak tırnaklarınızın kısa olmasıdır. Çoraplarınızı giydikten sonra takılarınızı veya kol saatinizi takın. Tıbbi kompresyon çoraplarınızı rahatça giymek için oturun ve ayağınızı küçük bir tabure gibi yüksek bir zemine yerleştirin.

Açık parmaklı tıbbi kompresyon çoraplarının giyilmesi
Açık parmaklı ürün giyme prosedürü kullanım kılavuzunun ön kısmında gösterilmiştir (şek. A).
1. Açık parmaklı ürünlerin kolay giyinmesi için, ayak parmaklarınız ve topunuza giyeceğiniz, kaygan, geçirme, yardımcı ürününü takın.
2. Çorapları baş aşağı olacak şekilde ayak bileği bölgesine kadar giyin. Baş parmaklarınızı çorabın içine sokun ve çorabı ayak parmaklarınızın üzerinden giyin.
3. Çorabı topuğun üzerinden geçirin. Topuk, çorapları çekmek için daha fazla kuvvet geliştirmeniz gereken bir alandır.
4. Ayak bileği bölgesinde en yüksek sıkıştırma basıncı vardır, ürünün en dar olan kısmı buradadır. Kumaşı bu kısımda yavaş yavaş yukarı doğru çekin.
5. Bu hareketi tekrarlayarak ve çorap tipine bağlı olarak çorapları diz veya üstüne doğru yavaş, yavaş çekerek yerleştirin. Son olarak, bacağınızın tüm yüzeyi üzerinde, ürünün sıkıştırma etkisini hissedene kadar, ayak bileklerinizden başlayarak yukarıya doğru tüm kırışıklıkları ve pürüzleri düzeltin.
6. Son olarak, geçirme, yardımcı ürününü, çorapların açık parmak ucundan dışarı çekerek çıkartın.

Başlangıçta, giyinmeyi zor bulabilirsiniz, ancak tekrarlanan kullanımla ihtiyacınız olan beceriyi geliştirecek ve giyinmeyi kolaylaştıracaksınız.

Tıbbi kompresyon çoraplarını üstüne koymak
Ürün giyme prosedürü talimatların ön kısmında gösterilmiştir (şekil. B).
1. Baş parmaklarınızı çorabın içine koyarak ve çorabı ayak parmaklarınızın üzerine çekerek ve yavaş yavaş ayağınızın üst kısmına çekerek topuğunuza kadar çekin. Topuk, çorabı çekmek için daha fazla kuvvet kullanmanız gereken bir alandır.
2. Ayak bileği bölgesi, ürünün en dar olduğu en yüksek sıkıştırma basıncına sahiptir bölgedir. Örgüyü/ kumaşı parmaklarınızla toplayarak çorabı yavaş yavaş yukarı çekin.
3. Bu hareketi tekrarlayarak ve çorap tipine bağlı olarak çorapları diz veya üstüne doğru yavaş, yavaş çekerek yerleştirin. Son olarak, ayak bileğinizin ve üst kısmının yüzeyi üzerinde, ürünün sıkıştırma etkisini hissedene kadar, ayak bileklerinizden başlayarak yukarıya doğru tüm kırışıklıkları ve pürüzleri düzeltin

Ürün giyme prosedürü kullanım talimatlarının ön kısmında gösterilmiştir (Şekil B: Ayak parmaklı tıbbi kompresyon çoraplarının giyilmesi).

İpucu: Ayrıca pratik, metal ürün giyme yardımcı birimini isteyebilirsiniz – tıbbi kompresyon çorabı giyme yardımcısı.

9. Saklama talimatları – tıbbi kompresyon çoraplarımı nasıl ve ne kadar süre ile saklayabilirim?
Ürünler kuru bir yerde, direk güneş ışığından ve ısıdan korunacak şekilde saklanmalıdır.
Kutu üzerindeki etikette bulunan kum saati simgesi, ürünün son kullanma tarihini gösterir.
Bu, seri ürünlerin 24 aylık maksimum dayanıklılığıdır.
Bu dönem halihazırda maksimum 6 aylık pratik ömrü içermektedir (6. maddeye bakınız).
- Özel yapım ürünleri hemen kullanıma yöneliktir.

10. Bakım talimatları – Tıbbi kompresyon çoraplarımın bakımında nelere dikkat etmeliyim?
Çorapları giydikten sonra her gün yıkayın. Nazik bakım için el yıkama deterjanı kullanmanızı öneririz.
Alternatif olarak, çamaşır makinesinde yıkamak için (40 °C'de nazik yıkama) optik parlatıcı ve yumuşatıcı içermeyen hafif bir deterjan kullanın.

Tip:
- Kompresyon çoraplarını yıkama sırasında tersine çevirmenizi öneririz. Ayrı olarak veya aynı renkteki çamaşırlarla beraber yıkayın.
- Yıkama torbası, çorap malzemesini daha fazla korur.
- Tıbbi kompresyon çoraplarını kimyasal olarak veya ev tipi deterjanlarla yıkamayın.
- Yıkadıktan sonra, çorapları bir havluya sarıp, sıkabilirsiniz. Islak çorapları ıslak havluda bırakmayın, ancak havayla kurutun. Hiçbir koşulda doğrudan güneş ışığında veya radyatörde kurutulmamalıdır. Alternatif olarak, tıbbi kompresyon çoraplarınızı kurutma makinenizin yumuşak döngüsünde kurutabilirsiniz.

40 °C' ye kadar yıkayın (nazik yıkama)

Beyazlatmayın

Ütülemeyin

Kimyasal olarak temizlemeyin

Tamburda düşük kurutma sıcaklığı (nazik)

11. Malzeme bileşimi – kompresyon çoraplarınız hangi bileşenlere sahiptir?
Kompresyon çorapları MICRO, BRILLANT, COTTON ve PROMAX STANDARD poliamid ve elastan içerir. COTTON çoraplar ayrıca pamuk içerir. Daha ayrıntılı bilgi kompresyon çoraplarınıza dikilmiş tekstil etiketinde bulunmaktadır. Lateks içermez: Bu ürün tropik bitkilerin süt suyundan elde edilen hiçbir lastik içermez.
- MAXIS MICRO Kompresyon Çorapları, MİKRO KORUMA içerir. Mantar, bakteri ve diğer istenmeyen mikroorganizmaların büyümesini önleyen antibakteriyel ve antifungal bir malzeme söz konusudur.
- MAXIS BRILANT kompresyon çorapları, deri yüzeyinden daha iyi nem giderilmesi için özel High IQ® COOL COMFORT malzemesi içerir.
- MAXIS COTTON kompresyon çorapları, Aloe Vera özü kombinasyonlu, antibakteriyel etkiye sahip, mikrokapsüller içerir.
- PROMAX STANDART kompresyon çorapları YUMUŞAK KORUMA içerir. Söz konusu ince ve narin materyale sahip çoraplara, ferah ve nefes alabilen bir özellik sağlayan, antibakteriyel bir tasarımdır. Ayrıca vücuttan daha iyi nem giderilmesine katkıda bulunur.

12. Bertaraf – tıbbi kompresyon çoraplarımı nasıl imha ederim?
Lütfen tıbbi kompresyon çoraplarınızı normal evsel atıklarınıza atın. Bertaraf için özel bir kriter yoktur.

13. Sembollerin açıklaması

Tıbbi malzeme
Medical Device

Eşsiz ürün tanımlaması
Device Identifier

Tek hasta- çoklu kullanım (ayrıca bölüm 6'ya bakınız: Giyme ve kullanım süresi

Geri dönüşümsüz

الضاغطة من أجل تحقيق أفضل تأثير علاجي من الصباح إلى المساء. إذا تم في حالات استثنائية (مثل رحلة طيران طويلة المدى)، تجاوز وقت الارتداء بشكل بارز، يمكنك تحريك الجوارب الضاغطة قليلا عدة مرات.
لكي تعمل الجوارب الضاغطة على النحو الأمثل يفترض التقيد بتدرج منحنى الضغط بشكل دقيق. الارتداء والغسل اليومي يمكن مع مرور الوقت أن يقلل من المرونة والضغط العلاجي اللازم للجوارب الطبية الضاغطة الخاصة بك. لذلك ، فإن العمر الافتراضي الموصى به هو 6 أشهر كحد أقصى. ولتحقيق أفضل ضغط، عليك التقيد بتعليماتنا وتوصياتنا (الفقرتين 8 و 10). لا تترددي في الاتصال بنا. سوف نطلعكم على فرص وإمكانيات العلاج الفعال والطويل الأجل المتاح للأمراض الوريدية أو أمراض الجهاز اللمفاوي عبر استخدام الجوارب الطبية الضاغطة.

7) تعليمات الاستخدام - ماذا ينبغي علي أن أعرف؟
ينبغي توزيع الجوارب الطبية الضاغطة فقط من قبل طاقم مدرب وفقط مع تعليمات الاستخدام والعلاج المرفقة (انظر البندين 8 و 10).

- في حال ظهور ألم أو تهيج مفرط في الجلد أثناء الارتداء، عليك على الفور خلع الجوارب واستشارة طبيبك أو أخصائي الرعاية الصحية.
أثناء إجراءات العلاج الضاغط ، من الضروري القيام بالعناية المناسبة بالبشرة. على وجه الخصوص ، يمكن أن تسبب الكريمات أو المراهم التي تحتوي على الدهون ، ولكن أيضًا بقايا الصابون تهيج للجلد وتلف للمواد، مما يؤثر على فعالية الجوارب الطبية الضاغطة. لهذا السبب نقدم منتجات مكملة للعناية بالبشرة مصممة ومكيفة خصيصًا لتناسب الجوارب الطبية الضاغطة. اطلب المشورة في أماكن البيع المتخصصة.

- يمكن في حالة الجوارب الضاغطة المزودة بحافة من السيليكون، أن يحدث تهيج وتحسس في الجلد عند الأشخاص ذوي البشرة الحساسة (نتيجة العرق وعملية الاحتكاك والإجهاد الميكانيكي). للحيلولة دون حصول ذلك، فمن المستحسن تحريك وإزاحة الحافة قليلا عدة مرات خلال النهار (انظر البند 6). يمكن أن يكون مسبب انزلاق أو زلة جوارب الفخذ أيضا نسبة الشعر القوية. في هكذا حالات، نوصي باستخدام غراء خاص لتثبيت أفضل للجوارب الطبية الضاغطة. إذا لزم الأمر، اطلب المشورة من أماكن البيع المتخصصة.

- يمكن للأظافر الحادة في اليدين والقدمين، والعيوب الداخلية للأحذية، والمجوهرات إلى جانب وجود الجلد الميت في كعب القدم أن تلحق ضررا في النسيج.

- يجب عدم القيام بإصلاح الجوارب الطبية الضاغطة بنفسكم ولا حتى من قبل مزود هكذا خدمات آخر أبدا ، لأن هذا من شأنه أن يقلل من جودة وسلامة وفعالية الجوارب الطبية. معلومات حول أماكن التصليح المتخصصة - إذا كان ذلك ممكناً - سوف تحصل عليها من أماكن البيع أو من خدمة العملاء لدينا.

- في حال رفع شكاوى متعلقة بالمنتجات مثل تلف النسيج المحبوك، يرجى مراجعة متجرك المتخصص. ينحصر تبليغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة فقط بالأحداث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو الوفاة. الأحداث الخطيرة معرفة في البند

4) المضاعفات – متى يمنع ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة؟
في الحالات التالية، يجب عدم ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة:

- طمس متقدم للشرايين الطرفية (في حال تواجد أحد البارامترات التالية: (ABI (0،5 الضغط الشرياني للكاحل < 60 مم زئبق ضغط الأصابع > 30 مم زئبق أو tcpo2 < 2 مم زئبق مشط القدم).

أثناء استخدام مواد غير مرنة، يمكن اختبار جرعة الانضغاط لدى الضغط الشرياني للكاحل بين 50 و 60 ملم زئبق تحت السيطرة والمراقبة السريرية.

- قصور القلب غير المعوض (NYHA III + IV)
- التهاب الوريد الانتاني
- الالتهاب الوريدي المزرق المؤلم

في الحالات التالية ، ينبغي الأخذ بعين الاعتبار المزايا والمخاطر واختيار بحرص وعناية الوسيلة العلاجية الطبية الضاغطة الأنسب):

- الأمراض الجلدية الشديدة الرطوبة
- عدم التسامح من المواد الضاغطة
- اضطرابات حادة لحساسية الأطراف
- الاعتلال العصبي المحيطي المتقدم (على سبيل المثال أثناء مرض السكري)
- التهاب المفاصل المتعدد مزمن في المقام الأول

إن لم تكن متأكدًا فيما إذا كانت أي من هذه النقاط تنطبق عليك، فعليك التحدث إلى طبيبك أو إلى أخصائي الرعاية الصحية الذي تثق به.

يمكن أن تحصل المخاطر والآثار الجانبية التالية:
يمكن للجوارب الطبية الضاغطة بشكل نادر وعلى وجه الخصوص في حالة سوء الاستعمال، التسبب في حدوث

- نخر جلدي و
- ضرر بالأعصاب الطرفية ناجم عن الضغط.

من الممكن أن تحدث حكة، حراشف وعلامات التهاب عند البشرة الحساسة. لذلك ، فإن المناسب جدا القيام بالعناية المناسبة والكافية بالبشرة أثناء الرعاية والمعالجة الضاغطة. يرجى التقيد بتعليماتنا الهامة (البندين 7 و 8).
الأعراض التالية يجب أن تقود على الفور إلى خلع الجوارب الضاغطة على الفور واستشارة الطبيب المعالج أو أخصائي الرعاية الصحية:

- تلوين أصابع القدم باللون الأزرق أو الأبيض، وعدم الراحة والخدر وعدم الحساسية، وزيادة تفاقم الألم، ضيق في التنفس والتعرق، وتقييد حاد ومزمن للحركة

5) المجموعة المستهدفة من المستخدمين
ويضاف للمستخدمين المقصودين والمستهدفين الأطباء وأخصائي الرعاية الصحية وموظفي التمريض الذين يعملون على ضمان التطبيق الصحيح للجوارب الطبية الضاغطة على المرضى والمرضى أنفسهم.
كل منهم يعمل وفقا لمسؤولياته على أساس المعلومات المتاحة من الشركة المصنعة حول مسألة الاختيار الصحيح والسليم للكم الطبي الضاغط (القياس، وتحديد الحجم، الوظيفة، الوصف البالغين والأطفال، فئة الضغط).

6) الارتداء وفترة الاستعمال - كم من الوقت يمكنني ارتداء الجوارب الضاغطة ؟
ما لم يحدد طبيبك خلاف ذلك، عليك ارتداء الجوارب

تعليمات الاستخدام
تعليمات الاستخدام تخص التصاميم التالية: مايكرو، برلنت، القطن مريح ، بروماكس استاندارد، معدات على الطلب السيدة المستخدمة، المستخدمات الكرام،
نشكركم على ثقتكم بنا. يسرنا اختيارك للجوارب الطبية الضاغطة.
لكي نضمن فعالية المعالجة الانضغاطية الخاصة بك، نطلب منك منحنا لحظة من الوقت لقراءة والاطلاع على هذه التعليمات بعناية وحرص. ينبغي الاحتفاظ بها بشكل جيد للتمكن من العثور حين الحاجة على معلومات هامة فيها في وقت لاحق. إن كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بطبيبك أو الطاقم الطبي الذي تثقين به.

الجلطات الدموية والأمراض الوريدية

- تجلط وريدي سطحي
- تجلط الأوردة العميقة
- حالة ما بعد التجلط
- متلازمة ما بعد التخثر
- الوقاية من تجلط الدم عند المرضى القادرين على الحركة

وذمة

- الوذمة اللمفاوية
- وذمة أثناء الحمل
- وذمة ما بعد الصدمة
- وذمة ما بعد الجراحة
- وذمة نقص تروية ما بعد الجراحة
- وذمة دورية مجهولة السبب
- وذمة شحمية
- الاحتقان بسبب عدم القدرة على الحركة (متلازمة احتقان الأرثروجينية، الشلل الجزئي والشلل الجزئي للأطراف)
- وذمة مهنية (عمل مكتبي، عمل يتطلب الوقوف على الرجلين لفترة طويلة)
- الوذمة الناجمة عن الأدوية

مؤشرات أخرى

- البدانة مع قصور وريدي وظيفي
- الجلاد الالتهابي للساق
- الغثيان والدوخة أثناء الحمل
- مشكلة الإرهاق أثناء الحمل
- حالة ما بعد الحرق
- علاج الندوب

يرجى أخذ المعلومات التالية بعين الاعتبار:

أيضا هناك عوامل خاصة بالمريض تلعب دورا في عملية اختيار الجوارب الطبية الضاغطة مثل وزن الجسم، نوع وحدة التورم وطبيعة النسيج الضام.
ولذلك، فإن توصيتنا:

- كلما كان وزن الجسم مرتفعا،
- كلما كان الميل إلى التورم أكبر،
- كلما كانت شدة المرض أكثر وضوحًا،
- كلما كان النسيج الضام أكثر ليونة،

← ينبغي أن تكون مواد الجوارب أقوى وأكثر سماكة!
طبيبك أو الطاقم الطبي الذي تثقي به سيساعدك وينصحك على اختيار الجوارب الطبية الضاغطة المناسبة لك بشكل صحيح. وهذا سيضمن لك أن يتم الأخذ بعين الاعتبار لاحتياجاتك الفردية - لتحيق مزيد من الراحة ونجاح أكبر للعلاج.

1) الغرض – ما استخدامات الجوارب الطبية الضاغطة ؟
الجوارب الطبية الضاغطة هي جزء لا يتجزأ من إجراءات المعالجة الانضغاطية. المعالجة الانضغاطية هي جزء من طرق معالجة الأورام الوريدية، اللمفاوية والمختلطة وهي إحدى طرق الرعاية التقليدية التي لا يوجد بديل عنها.

2) خصائص الجهاز من حيث الفعالية – كيف تعمل الجوارب الطبية الضاغطة؟
تتمثل آلية العمل في الحد من الترشيح الشعيري إلى السائل النسيجي - الإنترستيشيا ، يساعد على ارتشاف سائل الأنسجة (والبلورات) في الزراع الشعيري الوريدي، ويعمل على تسريع التدفق الليمفاوي عبر الجهاز اللمفاوي ويعمل على تقوية تأثير مضخة العضلات الوريدية اللمفاوية. بهذا الطيف من الآثار والفعالية يقلل، أو يمكن أن يزيل تماما الآثار السلبية للارتجاع الوريدي والركود الوريدي واللمفاوي .

3) دواعي الاستخدام – في حال أي الأعراض تستخدم الجوارب الطبية الضاغطة ؟
بعد التشخيص الطبي، تم وصف الجوارب الطبية الضاغطة لك ؟ .
لتحقيق النتيجة المثلى للعلاج، يجب اتباع تعليمات طبيبك أو الطاقم الطبي. يجب الأخذ بعين الاعتبار أن لكل جورب له تشخيصاته ومجالات استخدامات مختلفة، نظرا لطبيعة المواد وفئات الضغط المتاحة.

يمكن استخدام الجوارب الطبية الضاغطة بشكل عام للتشخيصات التالية:

الأمراض الوريدية المزمنة

- تحسين الأعراض الوريدية
- تحسين نوعية الحياة في حالات الأمراض الوريدية المزمنة
- وقاية ومعالجة الأورام الوريدية
- وقاية ومعالجة التغيرات الوريدية الجلدية
- الأكزيما والتصبغات
- تصلب شحمي جلدي وضمور أبيض
- علاج القرحة الوريدية وقرحة الساقين
- العلاج المختلط (الشرياني والوريدي) للقرحة الوريدية (فيما يتعلق بموانع الاستخدام: انظر البند رقم 4)
- الوقاية ومنع انتكاسات الساق الوريدية
- الحد من حدة ألم القرحة الوريدية في الساقين
- الدوالي
- المرحلة الأولية بعد معالجة الدوالي
- القصور الوريدي الوظيفي (الناجمة عن البدانة، العمل المكتبي أو عمل يتطلب الوقوف لفترة طويلة)
- التشوهات الوريدية

للجوارب نضارة وتهوية. كما تساهم في تبديد أفضل للرطوبة من الجسم.

1) التصفية - كيف يمكنني التخلص من الجوارب طبية الضاغطة ؟

كن التخلص من جواربك الطبية الضاغطة عبر رميها ي النفايات المنزلية العادية. لا توجد معايير محددة تخلص منها.

13) شرح الرموز

MD	الجهاز الطبي الجهاز الطبي
UDI	معرف الجهاز الفريد معرف الجهاز فريد
1	مريض واحد – استخدام لأكثر من مرة (انظر أيضا البند 6: الارتداء وفترة الاستخدام)
	غير قابل للترجيع

تاريخ المراجعة 10/2024

نصيحة

- أثناء الغسيل، ننصح بقلب الجوارب الطبية الضاغطة. يجب غسلها بشكل منفصل أو مع ملابس من نفس اللون.
- كيس الغسيل سوف يحمي مواد الجوارب أكثر.
- يجب عدم تنظيف الجوارب الطبية الضاغطة لا كيميائيا ولا حتى بالمنظفات المنزلية.
- بعد الغسيل، يمكنك لف الجوارب في منشفة وعصرها. يجب عدم ترك الجوارب المبللة ملفوفة في منشفة مبللة ، بل قم بتجفيفها في الهواء الطلق. يجب عدم تجفيف الجوارب الطبية الضاغطة على الشمس بشكل مباشر أو على شوفاج التدفئة المركزية في أي حال من الأحوال. بدلاً من ذلك، يمكنك تجفيف جواربك الطبية الضاغطة بالنشافة بسرعة دوران خفيفة للنشافة

40	الغسل بدرجة حرارة حتى 40 درجة مئوية (بلطف)
	من دون مبيضات
	يمنع التنظف كيميائياً
	من دون كوي
	درجة حرارة منخفضة أثناء التجفيف في النشافة (بلطف)

11) تركيب المواد – ما هي المكونات التي تحتوي عليها جواربكم الطبية الضاغطة؟

- الجوارب الطبية الضاغطة مايكرو، برلنت، 0القطن والبروماكس استاندارد التي تحتوي على البولي أميد والإيلاستين. كما تحتوي جوارب القطن أيضا على القطن. المزيد من المعلومات يمكن العثور عليها في الملصق النسيجي في جواربكم الطبية الضاغطة.
- خالية من اللاتكس: لا يدخل في صناعة في هذا المنتج أي مطاط تم الحصول عليه من النسغ الحليبي للنباتات الاستوائية .
- تحتوي جوارب ماكسيز مايكرو / MAXIS MICRO الضاغطة على معالجة مايكرو بروتكشن / MICRO PROTECTION يتعلق الأمر بمعالجة مضادة للبكتيريا والفطريات التي تمنع قبل كل شيء نمو العفن والبكتيريا والكائنات الحية الدقيقة الأخرى غير المرغوب فيها.
- الجوارب الضاغطة ماكسيز بريلانت / MAXIS BRILANT تحتوي على معالجة خاصة هاي أي كيو كومفورت التي تضمن عملية تخلص محسنة للرطوبة في.
- تحتوي جوارب ماكسيز كوتون / MAXIS COTTONالضاغطة على كبسولات صغيرة بفاعلية مضادة للبكتيريا وبتركيبة مع مستخلص الوفيرا.
- تحتوي الجوارب الضاغطة بروماكس استاندارد على معالجة سوفت بروتكشن. يتعلق الأمر بمعالجة مضادة للبكتيريا تعطي المواد الرقيقة والحساسة

6) وأخيرا اسحب الأداة المعينة بالارتداء على نحو سلس للخارج عبر الفتحة الرأسية للجورب.

في البداية، قد تجد عملية ارتداء الملابس صعبة، ولكن مع تكرار العملية سوف تحصل على المهارة اللازمة وبالتالي ستكون عملية الارتداء أكثر سهولة بالنسبة لك.

ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة مغلقة الرأس

طريقة الارتداء موضحة بالصور في بداية كتيب تعليمات المستخدم (الصورة ب).

1) يجب ارتداء المنتجات المزودة برأس مغلق حيث يتم إدخال الإبهام إلى داخل الجوارب وسحب الجورب عبر الأصابع والمشط وبالتدرج نسحبه عبر الكعب. الكعب هو منطقة تحتاج فيها إلى بذل المزيد من القوة لسحب الجوارب.

2) منطقة الكاحل تتعرض لأعلى ضغط، والمنتج يكون أضيق من أي مكان في هذه المنطقة. تدريجيا، يتم غرف وسحب الجزء التالي من الجورب.

3) عليك المضي قدما بوضع الجوارب باتجاه نحو الركبة، أو أعلى وفقا لنوع الجوارب. وأخيرا، القيام بالتمسيد على نحو سلس لتسوية أي طيات أوتفاوت في الاتجاه من منطقة الكاحل إلى الأعلى، حتى تشعر بتأثير ضغط محكم للمنتج على كامل سطح الساق.

طريقة الارتداء موضحة بالصور في بداية كتيب تعليمات المستخدم (الصورة ب). ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة المغلقة).

نصيحة اسأل أيضًا عن جهاز مساعد في عملية الارتداء - جهاز ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة.

9) تعليمات التخزين - كيف وكم من الوقت يمكنني تخزين الجوارب الطبية الضاغطة

يجب تخزين المنتجات في مكان جاف ويجب حمايتها من أشعة الشمس المباشرة والحرارة.

رمز الساعة الرملية المذكور على ملصق علبة الكرتون يشير إلى أقصى تاريخ لانتهاء صلاحية المنتج.

يتعلق الأمر بالحد الأقصى للعمر الافتراضي للمنتجات المتدفقة المحددة بمدة 42 شهرا. وهذه الفترة تتضمن فعليا الحد الأقصى لفترة اللياقة العملية للمنتج بمدة 6 أشهر (انظر البند 6).

• الأجهزة المصممة على الطلب (مصممة خصيصًا للمريض) ومخصصة للاستخدام الفوري.

10) إرشادات الرعاية - ما الذي يجب أن أحترس منه أثناء العناية بالجوارب الطبية الضاغطة الخاصة بي؟

يجب غسل الجوارب كل يوم بعد الارتداء. نوصي بالتنظيف اليدوي كونه مناسب أكثر.

بدلا من ذلك، استخدم مسحوق غسيل ناعم للغسل بالغسالة (غسيل عند 40 درجة مئوية) دون منصعات بصرية ومنعمات الأقمشة.

2 من اللائحة رقم 65 (الاتحاد الأوروبي) 745/2017 (MDR).

- الملصق النسيجي المخيط في الملابس هو جزء مهم لتحديد هوية المنتج. يرجى عدم إزالة هذا الملصق من الجوارب الطبية الضاغطة تحت أي ظرف من الظروف، بقطعه تفقد حقك بالضمان أو الإصلاح أو الاستبدال.

8) تعليمات الارتداء - ما الأشياء التي يجب أن أنتبه عليها وأخذ الحيطة منها أثناء ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة؟

يجب ارتداء المنتج دائما على الساق الجافة في وضعية الجلوس، ويفضل أن يكون ذلك في الصباح قبل الخضوع لأي أعباء.

إن كنت تأخذ دش في الصباح ومن ثم تهتم ببشرتك (انظر أيضا القسم 10 - تعليمات الرعاية)، انتظر لفترة قصيرة حتى تصبح البشرة جافة تماما. وبفضل ذلك يصبح ارتداء الملابس أسهل بكثير. يجب تحضير القفازات النسيجية أو المطاطية الخاص بك المتوفرة في أماكن بيع متخصصة. تلك القفازات يمكنك استخدامها في وقت لاحق لتسوية الجوارب على الساقين أو يمكنك ارتدائها منذ البداية أثناء ارتداء الجوارب. القفازات تمسك بشكل جيد وتجعل عملية الارتداء أسهل.

أثناء الارتداء، تأكد من أن أظافرك مدورة وناعمة. ونفس الشيء ينبغي الاعتناء بالكعب وأظافر القدم، حتى لا يلحق الضرر بالنسيج المحبوك. ينبغي لبس المجوهرات أو ساعة اليد بعد الانتهاء من ارتداء جواربك. حتى ترتدي الجوارب الطبية الضاغطة الخاصة بك بشكل مريح، عليك الجلوس ووضع قدمك في مكان مرتفع نسبيا، على سبيل المثال على طاولة صغيرة.

ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة مفتوحة الرأس

عملية ارتداء جورب الرأس المفتوح مبين في الجزء الأول من دليل تعليمات الاستخدام (الصورة أ).

1) فيما يخص المنتجات بالرأس المفتوح نرفق معها من أجل سهولة الارتداء أداة لبس ملساء ويتم تلبيسها على القدم من الأصابع حتى الكعب.

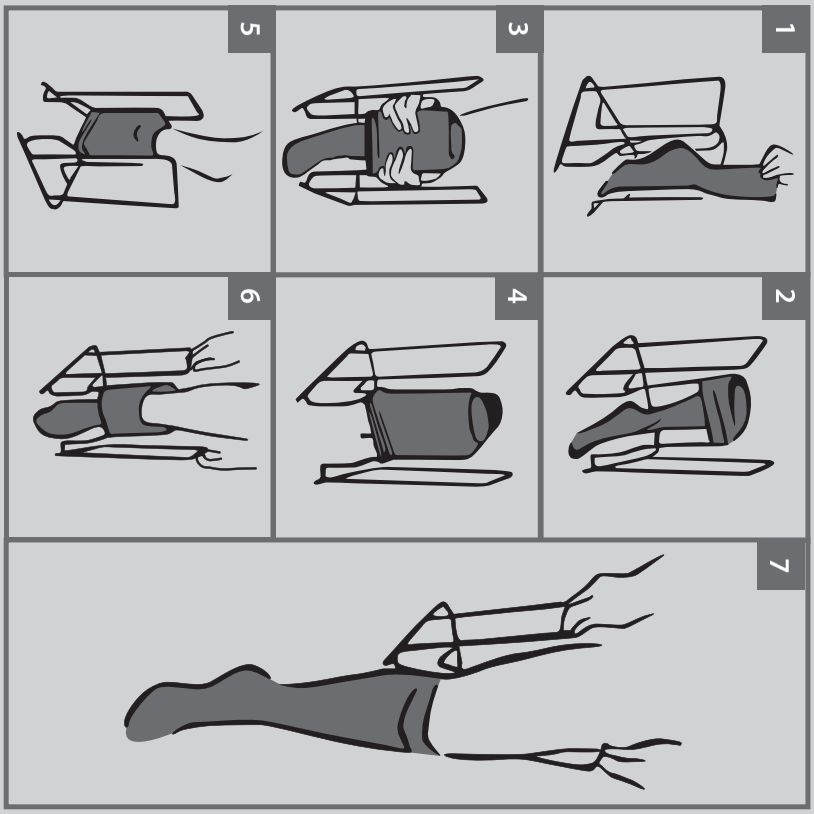
2) يتم سحب الجوارب بالمقلوب أي من الداخل إلى الخارج على منطقة الكاحل. عليك إدراج إبهام الرجل داخل الجورب ومن ثم سحب الجورب عبر الأصابع حت المشط.

3) اسحب تدريجيا الجورب على الكعب. الكعب هو منطقة تحتاج فيها إلى بذل المزيد من القوة لسحب الجوارب.

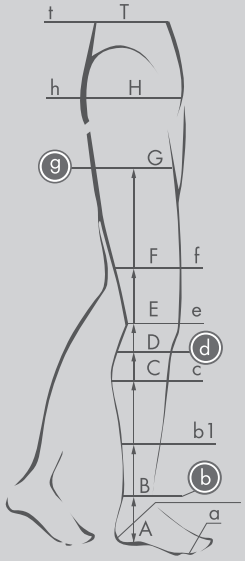
4) منطقة الكاحل تتعرض لأعلى ضغط، والمنتج يكون أضيق من أي مكان في هذه المنطقة. تدريجيا، يتم غرف وسحب الجزء التالي من الجورب.

5) عليك المضي قدما بوضع الجوارب باتجاه نحو الركبة، أو أعلى وفقا لنوع الجوارب. وأخيرا، القيام بالتمسيد على نحو سلس لتسوية أي طيات أو تفاوت في الاتجاه من الكاحل إلى الأعلى، حتى تشعر بتأثير ضغط محكم للمنتج على كامل سطح الساق.

MAXIS navlékač / butler



Rozměrová tabulka / Measurement chart



	Délkové míry / Length measurements	
	Krátká / Short	Normální / Normal
A-D	34–38	39–44
A-F	53–56	57–65
A-G*	62–71	72–83

*Pozn. / Note:
platí i pro určení délkové míry AG-HB a všech variant AT / applies also to determination of the length measurement of AG-HB stockings and all variants of AT stockings

	Velikost / Size	1	1+	2	2+	3	3+	4	4+	5	5+	6	6+	7	7+	8	8+
AG–HB, AT	g	42–56		44–61		48–66		52–71		55–76		59–81		63–83		67–83	
AG ve velikosti + / in size +	g+	–	48–56	–	52–61	–	56–66	–	60–71	–	64–76	–	68–81	–	71–83	–	74–83
AG	(g)	42–47	–	44–51	–	48–55	–	52–59	–	55–63	–	59–67	–	63–70	–	67–73	–
AF	f	38–47		40–50		43–54		46–58		49–63		52–66		56–70		60–72	
	e	29–35		32–39		34–42		36–44		38–47		40–50		41–52		47–57	
	(d)	26–31		28–35		31–38		33–41		35–44		37–47		39–49		41–51	
	c	27–32		29–36		32–39		34–42		36–45		38–48		40–50		42–52	
	b1	22–26		23–29		25–31		28–34		30–36		32–38		35–40		37–42	
	(b)	17–19		19–21		21–23		23–25		25–27		27–29		29–31		30–33	
	y	25–30		27–32		28–34		30–36		31–37		32–40		34–42		36–42	
	a	16–21		18–23		20–25		22–28		24–31		26–33		27–34		28–35	
	h	<110				<120				<130						<140	
	t	<80				<90				<100						<110	

Pozn. / Note: g+ stehenní punčochy s lemem a krajkou jsou vyráběny i v rozšířených velikostech v měrném bodě „**g**" a označují se jako **1+, 2+, 3+, 4+, 5+, 6+, 7+, 8+ / g+** thigh-high stockings with topband and lace topband are made also in wider sizes at the measurement point „**g**" and are marked as **1+, 2+, 3+, 4+, 5+, 6+, 7+, 8+**

B/10.24/1446

Maxis®

MAXIS a.s.
Slezská 2127/13
120 00 Praha 2, Czech Republic
www.maxis-medica.com

Made in the Czech Republic.

CE